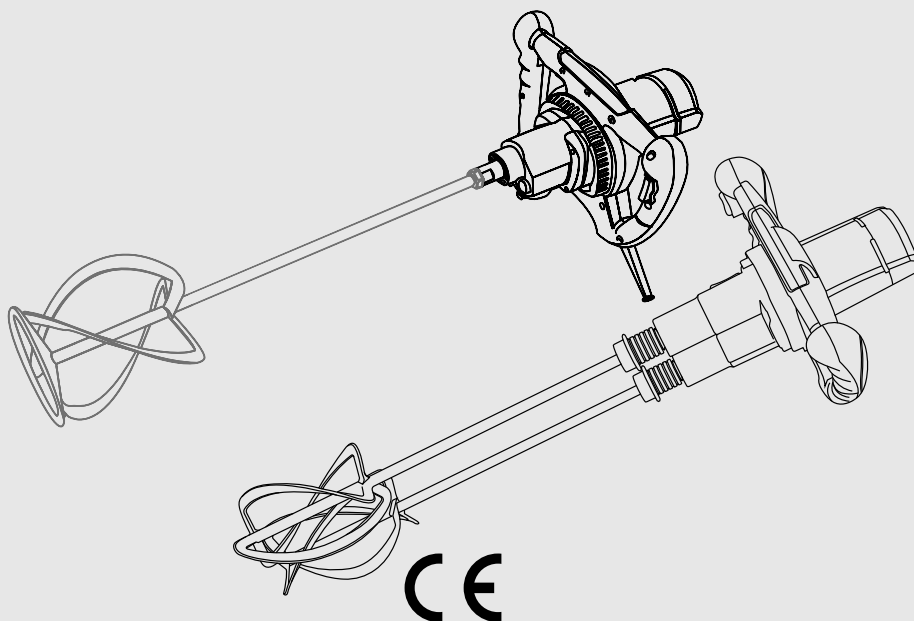


GRÖNE

2500-141800 GMV 18-2 S

2500-201800 GMV 18-2 D



- PL** Instrukcja obsługi dla mieszalników Gröne
- EN** Gröne Power Mixer Operating Instructions
- UA** Інструкція з експлуатації змішувача Gröne
- BY** Инструкция по эксплуатации механической мешалки Gröne
- RO** Manual cu instrucțiuni de utilizare pentru Mixerul Electric Gröne
- BG** Инструкция за експлоатация Електрическа бъркалка Gröne
- LV** Gröne elektriskā maisītāja lietošanas instrukcija
- SRB** Gröne - Električni mikser - Uputstvo za upotrebu
- EST** Gröne Elektrilise miksri kasutusjuhend
- LT** „Gröne“ elektrinio maišytuvo naudojimosi instrukcija
- RU** Инструкция по эксплуатации механической мешалки Gröne

DEKLARACJA ZGODNOŚCI:

Oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że produkty opisane w niniejszej instrukcji i oznaczone numerem katalogowym oraz typem, a których dane techniczne znajdują się w rozdziale „Dane techniczne” odpowiadają wymaganiom następujących dyrektyw: 2004/108/UE, 2006/95/UE, 2006/42/UE, 2011/65/UE oraz z następującymi normami zharmonizowanymi:

PN-EN 62841-1
PN-EN 60745-2-3
PN-EN 614-1+A1
PN-EN 953+A1
PN-EN ISO 12100
PN-EN 61310-3
PN-EN 1037+A1
PN-EN 61000-6-1
PN-EN 61000-6-3
PN-EN 55014-1
PN-EN 55014-2

Użycie zgodnie z przeznaczeniem

Mieszalnik przeznaczony jest do mieszania materiałów budowlanych takich jak zaprawa, gładź tynkowa, farby nie zawierające rozpuszczalników, lakiery i inne podobne substancje.

DEFINICJE UŻYTYCH W INSTRUKCJI PIKTOGRAMÓW:



Koniecznie przeczytaj!



Używać środków
ochrony oczu!



Stosować maski
przeciwpyłowe!



Stosować ochronniki słuchu!

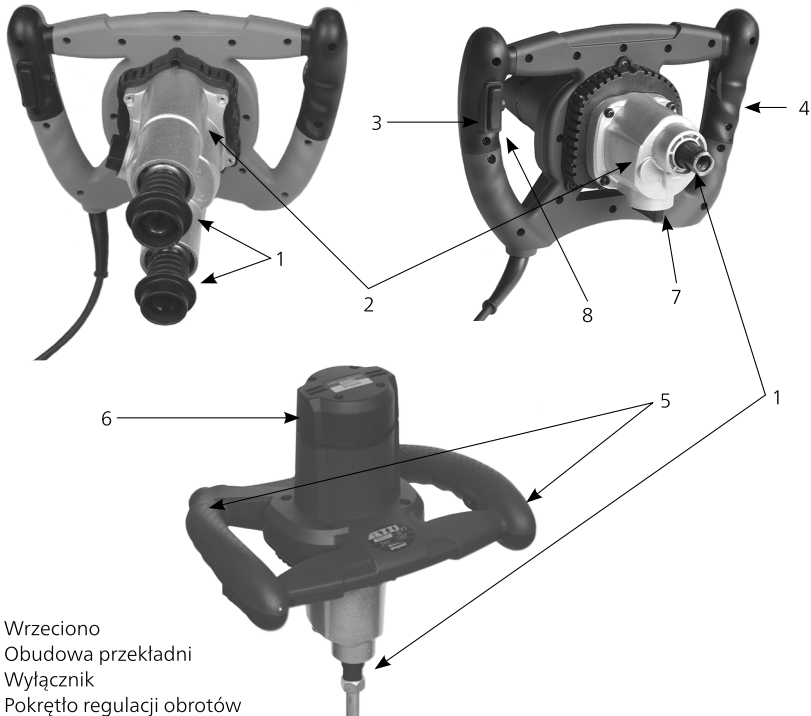


Należy przestrzegać
wskazówek oznaczonych
w tekście tym symbolem!



Składować oddzielnie i utyli-
zować wg. wskazań zgodnych
z normami ochrony środowiska!

OPIS KOMPONENTÓW MASZYN:



1. Wrzeciono
2. Obudowa przekładni
3. Wyłącznik
4. Pokrętko regulacji obrotów
5. Uchwyt główny, obwiedniowy
6. Obudowa silnika
7. Pokrętko zmiany biegów
8. Blokada spustu włącznika

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA:



Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dla elektronarzędzi

Należy przeczytać wszystkie wskazówki i przepisy. Błędy w przestrzeganiu poniższych wskazówek mogą spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała. Należy starannie przechowywać wszystkie przepisy i wskazówki bezpieczeństwa dla dalszego zastosowania. Użyte w poniższym tekście pojęcie „elektronarzędzie” odnosi się do elektronarzędzi zasilanych energią elektryczną z sieci (z przewodem zasilającym) i do elektronarzędzi zasilanych akumulatorami (bez przewodu zasilającego).

1. Bezpieczeństwo miejsca pracy

- a. Stanowisko pracy należy utrzymywać w czystości i dobrze oświetlone. Nieporządek w miejscu pracy lub nieoświetlona przestrzeń robocza mogą być przyczyną wypadków.
- b. Nie należy pracować tym elektronarzędziem w otoczeniu zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się np. łatwo palne ciecze, gazy lub pyły. Podczas pracy elektronarzędziem wytwarzają się iskry, które mogą spowodować zapłon.

- c. Podczas użytkowania urządzenia zwrócić uwagę na to, aby dzieci i inne osoby postronne znajdowały się w bezpiecznej odległości. Odwrócenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad narzędziem.

2. Bezpieczeństwo elektryczne

- a. Wtyczka elektronarzędzia musi pasować do gniazda. Nie wolno zmieniać wtyczki w jakikolwiek sposób. Nie wolno używać wtyków adapterowych w przypadku elektronarzędzi z uzziemieniem ochronnym. Niezmienione wtyczki i pasujące gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- b. Należy unikać kontaktu z uzziemionymi powierzchniami jak rury, grzejniki, piece i lodówki. Ryzyko porażenia prądem jest większe, gdy ciało użytkownika jest uzziemione.
- c. Urządzenie należy zabezpieczyć przed deszczem i wilgocią. Przedostanie się wody do elektronarzędzia podwyższa ryzyko porażenia prądem.
- d. Nigdy nie należy używać przewodu do innych czynności. Nigdy nie należy nosić elektronarzędzia, trzymając je za przewód, ani używać przewodu do zawieszenia urządzenia; nie wolno też wyciągać wtyczki z gniazdka pociągając za przewód. Przewód należy chronić przed wysokimi temperaturami, należy go trzymać z dala od oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części urządzenia. Uszkodzone lub splątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- e. W przypadku pracy elektronarzędziem pod gołym niebem, należy używać przewodu przedłużającego, dostosowanego również do zastosowań zewnętrznych. Użycie właściwego przedłużacza (dostosowanego do pracy na zewnątrz) zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- f. Jeżeli nie da się uniknąć zastosowania elektronarzędzia w wilgotnym otoczeniu, należy użyć wyłącznika ochronnego różnicowo-prądowego. Zastosowanie wyłącznika ochronnego różnicowo-prądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

3. Bezpieczeństwo osób

- a. Podczas pracy z elektronarzędziem należy zachować ostrożność, każdą czynność wykonywać uważnie i z rozwagą. Nie należy używać elektronarzędzia, gdy jest się zmęczonym lub będąc pod wpływem narkotyków, alkoholu lub lekarstw. Moment nieuwagi przy użyciu elektronarzędzia może stać się przyczyną poważnych urazów ciała.
- b. Należy nosić osobiste wyposażenie ochronne i zawsze okulary ochronne. Noszenie osobistego wyposażenia ochronnego – maski przeciwpyłowej, obuwia z podeszwami przeciwpoślizgowymi, kasku ochronnego lub środków ochrony słuchu (w zależności od rodzaju i zastosowania elektronarzędzia) – zmniejsza ryzyko obrażeń ciała.
- c. Należy unikać niezamierzonego uruchomienia narzędzia. Przed włożeniem wtyczki do gniazdka i/lub podłączeniem do akumulatora, a także przed podniesieniem lub przeniesieniem elektronarzędzia, należy upewnić się, że elektronarzędzie jest wyłączone. Trzymanie palca na wyłączniku podczas przenoszenia elektronarzędzia lub podłączenie do prądu włączonego narzędzia, może stać się przyczyną wypadków.
- d. Przed włączeniem elektronarzędzia, należy usunąć narzędzia nastawcze lub klucze. Narzędzie lub klucz, znajdujący się w ruchomych częściach urządzenia mogą doprowadzić do obrażeń ciała.
- e. Należy unikać nienaturalnych pozycji przy pracy. Należy dbać o stabilną pozycję przy pracy i zachowanie równowagi. W ten sposób możliwa będzie lepsza kontrola elektronarzędzia w nieprzewidzianych sytuacjach.
- f. Należy nosić odpowiednie ubranie. Nie należy nosić luźnego ubrania ani biżuterii. Włosy, ubranie i rękawice należy trzymać z daleka od ruchomych części. Luźne ubranie, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte przez ruchome części.
- g. Jeżeli istnieje możliwość zamontowania urządzeń odsysających i wychwytyjących pył, należy upewnić się, że są one podłączone i będą prawidłowo użyte. Użycie urządzenia odsysającego pył może zmniejszyć zagrożenie pyłami.

4. Prawidłowa obsługa i eksploatacja elektronarzędzi

- a. Nie należy przeciążać urządzenia. Do pracy używać należy elektronarzędzia, które są do tego przewidziane. Odpowiednio dobranym elektronarzędziem pracuje się w danym zakresie wydajności lepiej i bezpieczniej.
- b. Nie należy używać elektronarzędzia, którego włącznik/wyłącznik jest uszkodzony. Elektronarzędzie, którego nie można włączyć lub wyłączyć jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
- c. Przed regulacją urządzenia, wymianą osprzętu lub po zaprzestaniu pracy narzędziem, należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda i/lub usunąć akumulator. Ten środek ostrożności zapobiega niezamierzonemu włączeniu się elektronarzędzia.
- d. Nieużywane elektronarzędzia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie należy udostępniać narzędzia osobom, które go nie znają lub nie przeczytały niniejszych przepisów. Używane przez niedoświadczonych osoby elektronarzędzia są niebezpieczne.
- e. Konieczna jest należyta konserwacja elektronarzędzia. Należy kontrolować, czy ruchome części urządzenia działają bez zarzutu i nie są zablokowane, czy części nie są pęknięte lub uszkodzone w taki sposób, który miałby wpływ na prawidłowe działanie elektronarzędzia. Uszkodzone części należy przed użyciem urządzenia oddać do naprawy. Wiele wypadków spowodowanych jest przez niewłaściwą konserwację elektronarzędzi.
- f. Należy stale dbać o ostrość i czystość narzędzi tnących. O wiele rzadziej dochodzi do zakleszczenia się narzędzia tnącego, jeżeli jest ono starannie utrzymane. Zadbane narzędzia łatwiej się też prowadzi.
- g. Elektronarzędzia, osprzęt, narzędzia pomocnicze itd. należy używać zgodnie z niniejszymi zaleceniami. Uwzględnić należy przy tym warunki i rodzaj wykonywanej pracy. Niezgodne z przeznaczeniem użycie elektronarzędzia może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

5. Serwis

- a. Naprawę elektronarzędzia należy zlecić jedynie wykwalifikowanemu fachowcowi i przy użyciu oryginalnych części zamiennych. To gwarantuje, że bezpieczeństwo urządzenia zostanie zachowane.

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA PRZY PRACY MIESZALNIKIEM



Przed przystąpieniem do pracy z urządzeniem należy przeczytać instrukcje obsługi. Instrukcję należy zachować. Nie należy używać maszyny przed lekturą instrukcji zwłaszcza w zakresie ustawień, usterek i sposobu ich usuwania.

Nie należy używać mieszalnika w pobliżu substancji łatwopalnych (rozpuszczalniki, benzyny, inne lotne substancje łatwopalne). Silnik maszyny wytwarza iskry co może doprowadzić do wybuchu lub zapłonu.

Urządzenie nie nadaje się do pracy w atmosferze wybuchowej.



Jeżeli maszyna wpadnie do mieszanych materiałów:

- Odlączyć natychmiast kabel zasilający
- Wyciągnąć urządzenie z materiału
- Przekazać je do serwisu centralnego bezpośrednio lub korzystając z pomocy autoryzowanego partnera marki Gröne.

Podczas pracy urządzeniem zawsze trzymaj je obiema rękoma za uchwyty obwodniowe (5).

Maszyna trzymana w obydwu rękach jest zawsze lepiej zabezpieczona przed wypadkiem.

Nie pracuj z materiałami zawierającymi azbest z uwagi na ich wysoką rakotwórczość.

Zachowaj bezpieczeństwo podczas mieszania materiałów, które pylą. W przypadku pracy z takimi materiałami zawsze stosuj środki ochrony dróg oddechowych w postaci maski. Niektóre pyłne substancje mogą być rakotwórcze lub mieć inny negatywny wpływ na stan zdrowia

Przed odłożeniem maszyny na ziemię zawsze poczekaj do momentu, w którym wrzeczona maszyny przestaną się obracać.

Nigdy nie używaj maszyny z uszkodzonym kablem. Uszkodzony przewód znakomicie zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Przy pracy z wilgotnym, płynnym lub półpłynnym materiałem zwróć szczególną uwagę na to, aby mieszany materiał nie ochłapał silnika.

Podłączaj maszynę do sieci elektrycznej chronionej bezpiecznikiem różnicowo-prądowym RCD.



Podczas pracy stosuj okulary ochronne!



Podczas pracy stosuj zabezpieczenie dróg oddechowych przed oparami mieszanych substancji!

W czasie pracy mieszalnika pod żadnym pozorem nie należy wkładać rąk do pojemnika, w którym znajduje się mieszana substancja. Grozi to wciągnięciem kończyny w lub pomiędzy mieszadła, a w konsekwencji ciężkimi urazami kończyn.

INFORMACJA NA TEMAT HAŁASU I WIBRACJI:

Wartości pomiarowe hałasu określono zgodnie z normą EN 60745. Określony wg skali A poziom hałasu emitowanego przez urządzenie może przekraczać poziom ciśnienia akustycznego 82 dB(A).



Stosować środki ochrony słuchu!

| | Jednostka | 2500-141800 GMV 18-2 S | 2500-201800 GMV 18-2 D |
|--------------------------------|------------------|---------------------------|---------------------------|
| Na biegu jałowym | | | |
| Wartość emisji drgań ah | m/s ² | 2,9 | 3,1 |
| Niepewność pomiaru K | m/s ² | 1,5 | |

Podany w niniejszej instrukcji poziom drgań pomierzony został zgodnie z określoną przez normę EN 60745 procedurą pomiarową i może zostać użyty do porównywania elektronarzędzi. Można go też użyć do wstępnej oceny ekspozycji na drgania. Podany poziom drgań jest reprezentatywny dla podstawowych zastosowań elektronarzędzia.

Jeżeli elektronarzędzie użyte zostanie do innych zastosowań lub z innymi narzędziami roboczymi, a także jeśli nie będzie wystarczająco konserwowane, poziom drgań może odbiegać od podanego. Podane powyżej przyczyny mogą spowodować podwyższenie ekspozycji na drgania podczas całego czasu pracy. Aby dokładnie ocenić ekspozycję na drgania, trzeba wziąć pod uwagę także okresy, gdy urządzenie

jest wyłączone, lub gdy jest wprowadzicie włączone, ale nie jest używane do pracy. W ten sposób łączna (obliczana na pełny wymiar czasu pracy) ekspozycja na drgania może okazać się znacznie niższa.

Należy wprowadzić dodatkowe środki bezpieczeństwa, mające na celu ochronę operatora przed skutkami ekspozycji na drgania, np.: konserwacja elektronarzędzia i narzędzi roboczych, zabezpieczenie odpowiedniej temperatury rąk, ustalenie kolejności operacji roboczych.

PRZYGOTOWANIE DO PRACY:

! Sprawdź czy wyłącznik główny znajduje się w pozycji „wyłączony” (3). Jeżeli wtyczka pozostaje w gniazdku, a wyłącznik pozostaje w pozycji włączenia maszyna załączy się co stanowi poważne zagrożenie bezpieczeństwa.

! Jeżeli miejsce pracy jest oddalone na tyle od źródła prądu, że konieczne staje się zastosowanie przedłużacza, należy dopilnować aby zastosowane zostały przewody o minimalnym przekroju żyły 1,5mm. Zastosowanie mniejszego przewodu może spowodować spadek mocy maszyny i jego przegrzanie a w konsekwencji zapłon.

Montaż i demontaż mieszadła

GMV 18-2 S

Przed przystąpieniem do pracy mieszalnikiem należy w odpowiedni sposób dobrać mieszadło do danego typu pracy. W ofercie producenta pozostaje szeroka paleta mieszadeł z chwytem M14, z którą można zapoznać się na stronie internetowej producenta lub w katalogu głównym KAEM.

Po dokonaniu wyboru mieszadła odpowiedniego dla danego typu pracy należy zamontować je do mieszalnika. Aby to zrobić należy:

1. Wkręcić mieszadło w gniazdo wrzeciona M14 dostarczonego mieszalnika.
2. Użyć dostarczonego z maszyną klucza do dokręcenia mieszadła.

! Aby mieszadło zostało przymocowane prawidłowo należy zawsze dokręcić je kluczem!

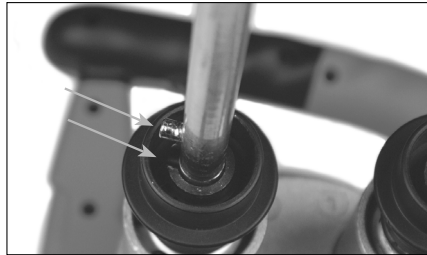
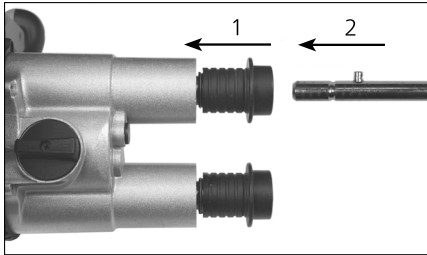


GMV 18-2 D

Mieszalnik ten dostarczany jest w komplecie z dwoma mieszadłami z chwytem szybkozłącznym.

Aby zamontować mieszadło w systemie szybkozłącznym należy:

1. Wcisnąć pierścień blokady wrzeciona i przytrzymać go w tym położeniu.
2. Wsunąć mieszadło w otwór wrzeciona zwracając uwagę na wypusty na mieszadle i odpowiadające im wpusty po stronie wrzeciona.
3. Zwolnić pierścień blokady i sprawdzić zamocowanie mieszadła.

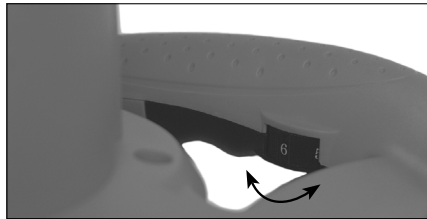


Aby zdemontować mieszadła obu typów należy dykonać opisane powyżej czynności w odwrotnej kolejności.

Ustawianie prędkości obrotowej mieszadeł

Mieszalnik Gröne umożliwia regulację zadanej prędkości obrotowej mieszadeł. Służy do tego pokrętło elektronicznej regulacji prędkości obrotowej (4) umieszczone na spodniej stronie głównego uchwyty obwodniowego (5).

Na pokrętle znajdują się cyfry w przedziale 1-6 gdzie 1 oznacza obroty najniższe a 6 najwyższe.



Zmiana biegu

Ustawienie biegów pracy maszyny służy do wstępnego nastawienia zakresu regulacji obrotów a w konsekwencji wstępnej zmiany ustawień momentu obrotowego mieszalnika.



Zmiany biegów za pomocą pokrętła zmiany biegów (7) można dokonać tylko wtedy, kiedy urządzenie jest wyłączone a wrzeciono nie obraca się.

Aby dokonać zmiany biegu:

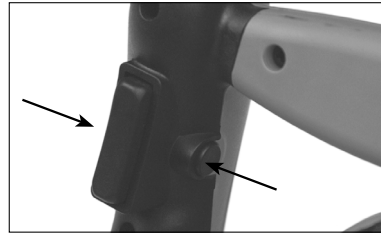
1. Odszukaj pokrętło zmiany biegów (7)
2. Ustaw pokrętło zmiany biegów (7) w pozycji I lub II
3. Na biegu I mieszadło pracuje w trybie zwolnionych obrotów i zwiększonego momentu obrotowego. W tym trybie pracy może ono pracować z wielkośrednicowymi mieszadłami przy mieszaniu gęstych i ciężkich mieszanin
4. Na biegu II mieszadło pracuje w trybie normalnej prędkości obrotowej. Maksymalna średnica mieszadła w tym trybie to 140 mm dla GMV 18-2 S i 100 mm dla GMV 18-2 D. W tym trybie należy mieszać mieszaniny lekkie o zmniejszonej gęstości.

URUCHOMIENIE URZĄDZENIA:

- ⚠ Należy zwrócić szczególną uwagę na napięcie sieci do jakiej podłączany jest mieszalnik. Napięcie i częstotliwość źródła prądu musi zgadzać się z parametrami podanymi na tabliczce znamionowej. Elektronarzędzie do pracy w systemie 230V może pracować z siecią o napięciu 220V.
- ⚠ W przypadku przyłączania elektronarzędzia do przenośnych źródeł prądu (generatorów) może dojść do spadków wydajności pracy, jeżeli źródło prądowe nie dysponuje wystarczającym zapasem mocy.

Aby włączyć mieszadło należy:

1. Wcisnąć przycisk spustu blokady włącznika (8)
2. Wcisnąć przycisk włącznika właściwego (3).
3. Aby zablokować maszynę do pracy ciągłej należy po jej włączeniu jeszcze raz wcisnąć przycisk blokady spustu włącznika (8).
4. Aby wyłączyć urządzenie należy nadusić przycisk włącznika właściwego (3) a następnie go puścić.



CZYSZCZENIE I KONSERWACJA:

- ⚠ Przed rozpoczęciem jakichkolwiek czynności konserwacyjnych należy bezwzględnie wyciągnąć przewód zasilania z gniazdka!
- ⚠ Wszelkie czynności konserwacyjne lub naprawy, wymagające otwarcia obudowy silnika, mogą być wykonywane tylko i wyłącznie przez centralny serwis gwarancyjny lub autoryzowane centrum serwisowe.
- ⚠ Należy dbać o to, aby urządzenie, a zwłaszcza uchwyty, były suche i czyste. Nie mogą być zanieczyszczone smarem ani olejem. Szczeliny wentylacyjne należy kontrolować pod kątem drożności.
- ⚠ Zewnętrzne powierzchnie obudowy regularnie przecierać lekko zwilżoną ściereczką. Do czyszczenia nie używać żadnych urządzeń rozpylających ani bieżącej wody.
- ⚠ Należy regularnie czyścić pierścień przeciwpyłowy za pomocą suchej ściereczki. W przypadku uszkodzenia pierścienia przeciwpyłowego należy koniecznie wymienić element na nowy.
- ⚠ Regularnie sprawdzać wszystkie zewnętrzne elementy urządzenia i kontrolować, czy wszystkie przełączniki działają prawidłowo.
- ⚠ Nie eksploatować urządzenia, gdy jakaś jego część jest uszkodzona lub przełącznik nie działa prawidłowo.

DANE TECHNICZNE:

| | Jednostka | 2500-141800 GMV 18-2 S | 2500-201800 GMV 18-2 D |
|--|-----------|---|--|
| Moc znamionowa | W | 1800 | 1800 |
| Parametry napięcia znamionowego | | 230V / 50HZ | 230V / 50HZ |
| Maksymalna średnica narzędzia roboczego | mm | 140 | 2x110 |
| Zakres regulacji obrotów na I biegu | obr/min | 0-430 | 0-450 |
| Zakres regulacji obrotów na II biegu | obr/min | 0-750 | 0-790 |
| Ciężar maszyny | kg | 6,5 | 7,4 |
| Klasa ochrony przeciwporażeniowej | |  |  |

NAPRAWA:

Wszelkie naprawy elektronarzędzi mogą być dokonywane wyłącznie przez fachowca! Naprawy w zakresie gwarancji należy zlecać tylko i wyłącznie w autoryzowanym punkcie handlowym producenta lub bezpośrednio.

W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego należy bezwzględnie wymienić go na odpowiedni nowy przewód. Wszelka ingerencja w urządzenie może się odbywać jedynie w serwisie gwarancyjnym Gröne.

W sprawie naprawy elektronarzędzia należy się zwrócić do:

KAEM Sp. z o.o. Sp. K.
ul. Rzemieślnicza 14, 62-081 Baranowo k. Poznania
serwis@kaem.pl
tel.: +48 61 816 30 00
fax: +48 61 816 30 50

Lista części zamiennych oraz schematy techniczne dostępne są na żądanie klienta przesłane pocztą elektroniczną lub faksem pod wskazane powyżej adresy i numery fax.

OCHRONA ŚRODOWISKA:

Pył powstający podczas szlifowania może zawierać substancje szkodliwe - poddać odpowiednie utylizacji. Należy przestrzegać krajowych przepisów dotyczących usuwania i recyklingu zużytych urządzeń, opakowań i akcesoriów.



Dotyczy tylko państw UE: nie wolno wyrzucać elektronarzędzi wraz z odpadami komunalnymi! Zgodnie z dyrektywą europejską 2002/96/WE o zużytych urządzeniach elektrycznych i elektronicznych oraz jej implementacji w prawodawstwie krajowym zużyte elektronarzędzia muszą być zbierane osobno i poddawane odzyskowi surowców wtórnych zgodnie z przepisami ochrony środowiska.

WYŁĄCZENIE Z ODPOWIEDZIALNOŚCI:

Firma KAEM Sp. z o.o. Sp. k. Nie odpowiada za wszelkie szkody i stracone zyski spowodowane przerwą w działalności gospodarczej zakładu, której przyczyną był nasz wyrób lub brak możliwości jego zastosowania.

Firma KAEM Sp. z o.o. Sp. k. jak również jej przedstawiciele nie mogą odpowiadać za szkody spowodowane niewłaściwym użyciem urządzenia lub powstałe w wyniku jego użycia w powiązaniu z wyrobami innych producentów.

DECLARATION OF CONFORMITY:

We, hereby, declare on our sole responsibility, that products described in these operating instructions and marked with a catalogue number and a type, and which technical data can be found in point "Technical Data", comply with the requirements of the following directives: 2004/108/UE, 2006/95/UE, 2006/42/UE, 2011/65/UE and the following harmonized standards:

PN-EN 62841-1
PN-EN 60745-2-3
PN-EN 614-1+A1
PN-EN 953+A1
PN-EN ISO 12100
PN-EN 61310-3
PN-EN 1037+A1
PN-EN 61000-6-1
PN-EN 61000-6-3
PN-EN 55014-1
PN-EN 55014-2

Intended Use

The power mixer is intended for mixing building materials such as mortar, plaster, solvent-free paint, varnish and similar substances.

DEFINITIONS OF SYMBOLS USED IN THE OPERATING INSTRUCTIONS



Read the operating instructions before use!



Wear eye protection!



Wear dust mask!



Wear ear protection!

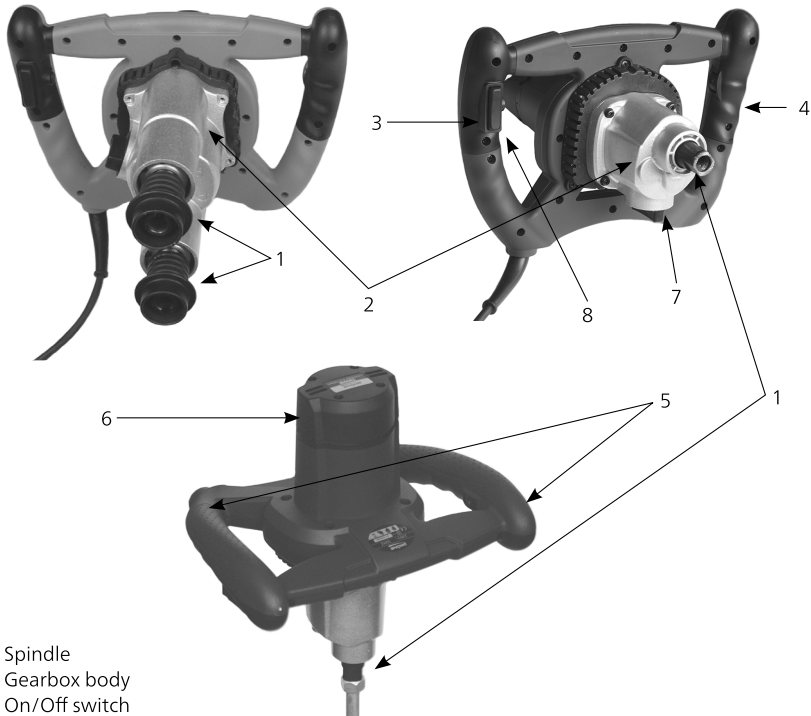


Follow the instructions marked in the text with this symbol!



Store separately and dispose of in compliance with environment protection standards!

PRODUCT COMPONENTS DESCRIPTION:



1. Spindle
2. Gearbox body
3. On/Off switch
4. Speed control knob
5. Main handle
6. Motor body
7. Gear shift knob
8. Switch-on interlock button

SAFETY WARNINGS:



General power tool safety warnings

Read all safety warning and all instructions. Failure to follow these warnings may result in electric shock, fire and/or serious injury. Save all safety warnings and instructions for future reference. The term "power tool" used in these operating instructions refers to mains-operated (corded) power tools and to battery-operated (cordless) power tools.

1. Work area safety

- a. Keep work area clean and well lit. Cluttered or dark work areas invite accidents.
- b. Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may lead to ignition.
- c. Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control of the power tool.

2. Electrical safety

- a. Power tool plug must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plus with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b. Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c. Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d. Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, hanging, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges and moving parts, as well as protect it against high temperature. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e. When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of an appropriate cord (suitable for outdoor use) reduces the risk of electric shock.
- f. If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD). Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3. Personal safety

- a. Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b. Use personal protective equipment and always wear eye protection. Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, safety hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c. Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d. Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e. Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f. Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g. If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

4. Power tool use and care

- a. Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b. Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c. Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d. Store idle power tools out of the reach of children. Do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e. Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f. Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g. Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

5. Service

- a. Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical original replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Power Mixer Safety Warnings



Read operating instructions before use. Save operating instructions for future reference. Do not use the machine before reading the operating instructions on settings, defects and troubleshooting.

Do not operate the power tool near flammable materials (solvents, petrol, and other flammable volatile substances). Motor of the power tool creates sparks that could lead to explosion or ignition. **This machine may not be used in volatile environment.**



In case the power tool should fall into the material to be stirred:

- Pull the plug from the socket outlet immediately
- Take the power tool out of the material
- Have the power tool checked by the central service centre or an authorized Gröne partner.

Hold the machine firmly with both hands by the round handles (5). The power tool which is held by two hands is less prone to cause accidents.

Do not work with materials that contain asbestos as they are highly carcinogenic.

Take care when stirring materials that emit dust. Always use respiratory protective equipment in a form of mask when working with such materials. Some dust emitting materials can be carcinogenic or have other harmful health effects

Always wait until the spindle of the power tool fully stops before laying the power mixer on the ground.

Never use the power tool if the cord is damaged. Damaged cord greatly increases the risk of an electric shock.

Ensure that no wet, liquid or semi-liquid material splashes against the motor body.

Plug the machine to a residual current device (RCD) protected supply.



Wear safety goggles!



Wear respiratory protective equipment to protect against fumes from mixed substances!

Never under any circumstances put hands into the container with the stirred material when the power mixer is working. Doing so may lead to pulling the limb into or between the mixing paddles and as a result in severe damage.

NOISE AND VIBRATION INFORMATION:

Measured values were determined according to EN 60745 standard. The A-weighted noise level of the product may exceed the sound pressure level of 82 dB(A).



Wear hearing protection!

| | Unit | 2500-141800 GMV 18-2 S | 2500-201800 GMV 18-2 D |
|------------------------------------|------------------|---------------------------|---------------------------|
| No-load speed | | | |
| Vibration emission value ah | m/s ² | 2,9 | 3,1 |
| Measurement uncertainty value = K | m/s ² | 1,5 | |

The vibration emission level given in these operating instructions has been measured in accordance with a standardized test given in EN 60745 standard and may be used to compare one power tool with another. It may be used for a preliminary assessment of vibration exposure. The declared vibration emission level represents the main applications of the tool.

However if the tool is used for different applications, with different accessories or poorly maintained, the vibration emission may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period. A precise estimation of the level of exposure to vibration should also take into account the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period.

Use additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration such as: maintain the tool and the accessories, keep the hands warm, organization of work patterns.

BEFORE USE:



Check if the On/Off switch is in the "Off" position (3). Plugging the power tool with the switch on the "On" position will cause an unexpected start resulting in serious safety risk.



When using an extension cord because of the great distance to your power source, employ a cord that has core cross-section of at least 1.5 mm. Using a thinner cord, may lead to lower power of the machine and overheating which in consequence can cause combustion.

Mounting and Dismounting the Mixing Paddle

GMV 18-2 S

Before using the power mixer make sure that you have proper mixing paddle for your particular work. The manufacturer has a wide range of mixing paddles with M14 shaft available on the manufacturer's website or in KAEM Product Catalogue.

Mount the appropriate mixing paddle on the power mixer. Follow these steps to do it:

1. Screw the mixing paddle into the M14 spindle drive of the power mixer.
2. To do so, use the spanner supplied with the power mixer.

 To mount the mixing paddle properly always screw it with the spanner!

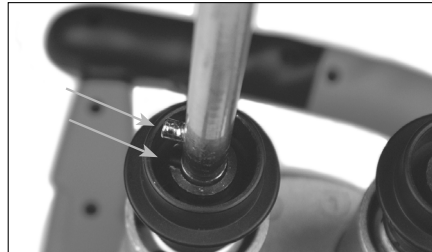
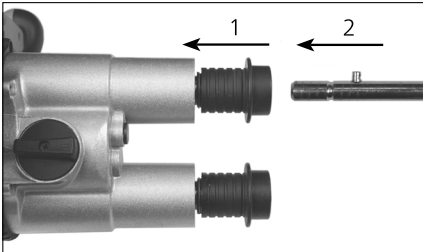


GMV 18-2 D

This power mixer is supplied with two mixing paddles with quick-change shafts.

To mount the mixing paddle with the quick-change system:

1. Push the spindle lock ring and hold it in that position.
2. Insert the mixing paddle into the spindle drive making sure that protrusions and corresponding grooves on the spindle match.
3. Release the lock ring and check if the mixing paddle is mounted properly.

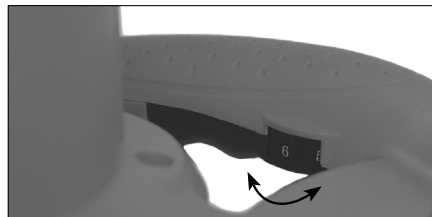


To dismantle both types of mixing paddles, you must follow the instructions above in the reverse order.

Adjusting the Paddle Rotation Speed


The mixing speed of Gröne power mixer can be variably adjusted. To do so, use the electronic speed control knob (4) located on the bottom side of the main round handle (5).

There are digits from 1 to 6 on the knob where 1 means the slowest rotation and 6 is the highest.



Gear Selection


Selecting gear is used for initial pre-selection of speed range and in consequence an initial setup of mixer torque.


-  Change the gear using the gear shift knob (7) only when the power tool is switched off and the spindle is not rotating.

To change the gear:

1. Find the gear shift knob (7)
2. Set the gear shift knob (7) in position I or II
3. The power mixer works in low speed and high torque mode on gear I. This work mode is suitable for working with dense and heavy mixtures using large diameter mixing paddles.
4. The power mixer works in normal speed mode on gear II. The maximum paddle diameter in this mode is 140 mm for GMV 18-2 S and 100 mm for GMV 18-2 D. Mix light and low-density substances in this work mode.

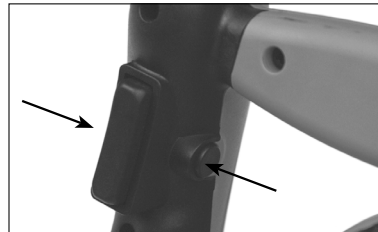
STARTING OPERATION:

-  Observe correct mains voltage! The voltage of the power source must agree with the voltage specified on the nameplate. Equipment marked with 230 V can also be operated with 220 V.








-  The machine may experience work performance drop if the power tool is connected to portable power sources (generators) that do not have large enough power reserve.

To switch on the power mixer:

1. Press the switch-on interlock button (8)
2. Press the on/off button (3)
3. To lock the machine in continuous operation mode, press the switch-on interlock button (8) again, once the power tool is switched on.
4. To switch off the power tool push and release the on/off button (3).



MAINTENANCE AND CLEANING:

-  Before any maintenance work on the power tool itself, pull the mains plug!
-  All maintenance and repair works that require opening the motor body must be conducted solely by the central warranty service or an authorized service centre.
-  Make sure that the power tool, and especially the handles, is dry and clean. They must not be covered with grease or oil. Keep the ventilation slots clean and not obstructed.
-  Clean the exterior parts of the body regularly with a slightly damp cloth. Do not use any running water or any spraying appliances to clean the power tool.
-  Regularly clean the anti-dust ring using a dry cloth. If the anti-dust ring is damaged, it must in all cases be replaced.
-  Regularly check all interior and exterior components of the power tool and the proper functioning of all switches.
-  Do not use the power tool if any parts are damaged or the on/off switch does not function properly.

TECHNICAL DATA:

| | Unit | 2500-141800 GMV 18-2 S | 2500-201800 GMV 18-2 D |
|---|---------|---------------------------|---------------------------|
| Rated power | W | 1800 | 1800 |
| Rated power parameters | | 230V / 50HZ | 230V / 50HZ |
| Maximum diameter of the accessory tool | mm | 140 | 2x110 |
| Gear I speed range | obr/min | 0-430 | 0-450 |
| Gear II speed range | obr/min | 0-750 | 0-790 |
| Weight | kg | 6,5 | 7,4 |
| IEC protection class | | □ | □ |

REPAIR:



All repair of the power tool should be carried out only by a trained specialist! Repair under warranty should be carried out solely by the manufacturer or in an authorized retail outlet.

If for any reason the power cord is damaged, it must be replaced appropriately. All modifications to the power tool can only be done in the Gröne warranty service.

For all cases related to the repair of the power tool, please contact:

KAEM Sp. z o.o. Sp. K.
ul. Rzemieślnicza 14, 62-081 Baranowo k. Poznań
serwis@kaem.pl
tel.: +48 61 816 30 00
fax: +48 61 816 30 50

Exploded views and information on spare parts are available on request through fax or e-mail. Please use the above mentioned contact details to reach us.

ENVIRONMENT PROTECTION:

Dust emitted during grinding may include harmful substances - dispose properly. National laws and regulations on the disposal and recycling of used tools, packaging and accessories should be adhered to.



Only for EU countries: do not dispose of power tools into household waste! According the European Guideline 2002/96/EC for Waste Electrical and Electronic Equipment and its implementation into national right, power tools that are no longer usable must be collected separately and disposed of in an environmentally correct manner

DISCLAIMER:

KAEM Sp. z o.o. Sp. k shall not be liable for any damage or financial losses caused by the interruption of business operation due to our product or no possibility of using it.

KAEM Sp. z o.o. Sp. k, as well as its representatives, shall not be liable for damage caused by improper use of the power tool or as a result of using it together with products of other manufacturers.

ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ:

Ми з повною відповідальністю заявляємо, що продукти, описані в цьому посібнику та зазначені в каталозі під певним номером та типом, технічні дані яких знаходяться у розділі «Технічні дані», відповідають вимогам наступних директив: 2004/108/UE 2006/95/UE, 2006/42/UE, 2011/65/UE, а також таким уніфікованим нормам:

PN-EN 62841-1
 PN-EN 60745-2-3
 PN-EN 614-1+A1
 PN-EN 953+A1
 PN-EN ISO 12100
 PN-EN 61310-3
 PN-EN 1037+A1
 PN-EN 61000-6-1
 PN-EN 61000-6-3
 PN-EN 55014-1
 PN-EN 55014-2



Використання за призначенням

Змішувач призначений для змішування будівельних матеріалів, таких як будівельні розчини, штукатурні розчини, фарб, які не містять розчинників, лаків та інших подібних речовин.

ПОЗНАЧЕННЯ, ЩО ВИКОРИСТОВУЮТЬСЯ В ІНСТРУКЦІЇ:



Обов'язково прочитайте!



Використовуйте засоби захисту очей!



Використовуйте респіраторні маски!



Використовуйте шумозахисні засоби!

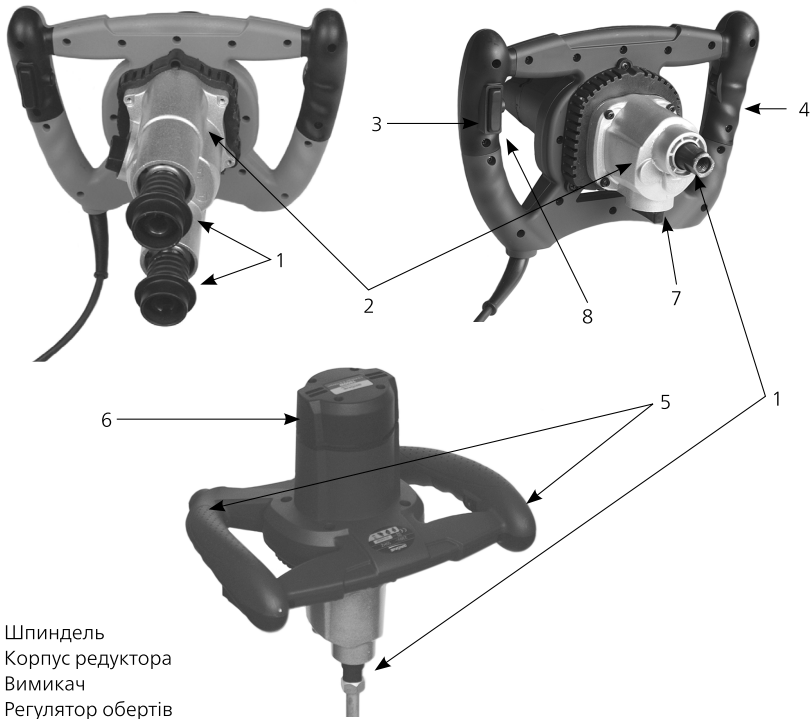


Необхідно звернути увагу на інформацію, позначену цим символом!



Утилізувати з дотриманням стандартів захисту навколишнього середовища!

ОПИС КОМПОНЕНТІВ ІНСТРУМЕНТА:



1. Шпиндель
2. Корпус редуктора
3. Вимикач
4. Регулятор обертів
5. Основна ручка
6. Корпус двигуна
7. Ручка перемикача швидкостей
8. Кнопка блокування вимикача

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ:



Загальні заходи безпеки при роботі з електроінструментом

Уважно прочитайте всі інструкції та правила. Недотримання цих правил може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та / або серйозних травм. Зберігайте інструкцію для подальшого використання. Вжиті в цьому тексті поняття «електроінструмент» відносяться до електроінструменту з живленням від електромережі (за наявності мережевого кабелю) і до електроінструменту з живленням від акумуляторної батареї (без мережевого кабелю).

1. Безпека робочого місця

- a. Робоче місце необхідно тримати в чистоті і добре освітленим. Безлад на робочому місці або погане освітлення робочого місця можуть бути причиною нещасних випадків.
- b. Не слід працювати з цим електроінструментом у вибухонебезпечному середовищі, в якому є, наприклад, легкозаймисті рідини, гази або пил. Під час роботи з електроінструментом виникають іскри, які можуть викликати займання.

- c. Під час використання пристрою зверніть увагу на те, щоб діти та інші сторонні особи знаходилися на безпечній відстані. Миттєве відволікання може призвести до втрати контролю над інструментом.

2. Електробезпека

- a. Вилка електроінструменту повинна відповідати розетці. Не можна будь-яким чином змінювати вилку. Забороняється використовувати роз'єми адаптерів для електроінструментів з захисним заземленням. Оригінальні вилки і відповідні розетки зменшують ризик ураження електричним струмом.
- b. Уникайте контакту з заземленими поверхнями, такими як труби, радіатори, плити й холодильники. Ризик ураження електричним струмом підвищується, якщо ваше тіло заземлене.
- c. Пристрій необхідно захистити від дощу і вологи. Попадання води в електроінструмент підвищує ризик ураження електричним струмом.
- d. Ніколи не використовуйте кабель для інших цілей. Ніколи не слід носити електроінструмент, тримаючи його за кабель або використовувати кабель для підвішування пристрою; також не можна витягати вилку з розетки, потягнувши за шнур. Кабель слід захистити від дії високих температур, його слід тримати подалі від мастил, гострих країв або рухомих деталей електроінструменту. Пошкоджені або заплутані шнури збільшують ризик ураження електричним струмом.
- e. У випадку роботи з електроінструментом під відкритим небом, слід використовувати подовжувальні кабелі, пристосовані для зовнішнього застосування. Використання правильного подовжувача (пристосованого для роботи на відкритому повітрі), зменшує ризик ураження електричним струмом.
- f. Якщо неможливо уникнути застосування електроінструменту в вологому приміщенні, слід використовувати захисний вимикач при перепаді напруги. Застосування захисного вимикача при перепаді напруги зменшує ризик ураження електричним струмом.

3. Безпека людей

- a. При роботі з електроінструментом, необхідно дотримуватись обережності та виконувати будь-які дії уважно і з обережністю. Не використовуйте електроінструмент, коли ви відчуваєте втому або перебуваєте під впливом наркотиків, алкоголю або ліків. Момент неуважності при використанні електроінструменту може стати причиною серйозних травм тіла.
- b. Необхідно носити засоби індивідуального захисту і завжди захисні окуляри. Носіння засобів індивідуального захисту – респіраторної маски, взуття з підошвами проти ковзання, захисної каски або засобів захисту органів слуху (у залежності від типу і застосування електроінструменту) – знижує ризик травмування.
- c. Слід уникати випадкового запуску інструменту. Перед тим, як вставити вилку в розетку і/або підключити пристрій до акумулятора, а також під час переміщення електроінструменту, переконайтеся, що електроінструмент вимкнений. Тримання пальця на вимикачі під час перенесення електроінструменту або підключення до джерела електроенергії може стати причиною нещасних випадків.
- d. Перед включенням електроінструменту слід видалити регульовальні інструменти або ключі. Інструмент або ключ, що знаходиться в рухомих частинах електроінструменту, може призвести до травмування тіла.
- e. Слід уникати непередбачених поз під час роботи. Слід дбати про стабільне положення під час роботи та утримання рівноваги. Таким чином, можна буде краще контролювати електроінструмент в непередбачених ситуаціях.
- f. Слід носити відповідний одяг. Не носіть просторий одяг або прикраси. Волосся, одяг та рукавички слід тримати подалі від рухомих частин. Вільний одяг, прикраси або довге волосся можуть заплутатися в рухомих частинах.
- g. Якщо існує можливість установки обладнання, що усуває пил, слід переконатися, що воно підключене і буде використовуватись правильно. Використання пристрою, що всмоктує пил, може знизити ризик уражень, викликаних пилом.

4. Правильне обслуговування та експлуатація електроінструменту

- a. Не перевантажуйте пристрій. Для роботи слід використовувати електроінструменти, які для цього передбачені. Відповідно підібраний електроінструмент працює в певному діапазоні більш ефективно та безпечно.
- b. Не використовуйте електроінструмент, вимикач котрого несправний. Електроінструмент, який не можна включити або виключити, небезпечний і має бути відремонтований.
- c. Перед регулюванням електроінструменту, заміною обладнання чи після припинення роботи з інструментом, необхідно витягти вилку з розетки та/або вийняти акумулятор. Цей запобіжний захід запобігає випадковому вмиканню електроінструменту.
- d. Електроприлади, які не використовуються, слід зберігати у недоступному для дітей місці. Не слід передавати інструмент особам, які не вміють працювати з ним або не прочитали ці положення. Використання інструменту недосвідченими людьми є небезпечним.
- e. Обов'язковим є належне технічне обслуговування електроінструменту. Слід контролювати, щоб рухомі частини електроінструменту працювали належним чином та не були заблоковані, щоб частини не були тріснутими або пошкодженими настільки, щоб це могло вплинути на нормальну роботу електроінструменту. Пошкоджені деталі слід перед використанням інструменту здати в ремонт. Багато нещасних випадків спричинені неправильним технічним обслуговуванням електроінструментів.
- f. Необхідно постійно дбати про гостроту і чистоту ріжучих елементів. Набагато рідше виникає застрягання ріжучого інструменту, якщо він ретельно зберігається. Доглянутими інструментами простіше керувати.
- g. Електроінструмент, допоміжні інструменти і т. д. слід використовувати відповідно із цими рекомендаціями. Слід враховувати при цьому умови та вид роботи, що виконується. Несумісне з призначенням використання електроінструменту може призвести до небезпечних ситуацій.

5. Обслуговування

- a. Ремонт електроінструменту слід доручити лише кваліфікованому фахівцю, і необхідно використовувати тільки оригінальні запасні частини. Це гарантує, що безпека пристрою буде збережена.

ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ПРИ РОБОТІ ЗІ ЗМІШУВАЧЕМ



Перед початком експлуатації інструмента, будь ласка, прочитайте інструкцію з експлуатації. Зберігайте цей посібник. Не використовуйте машину, перш ніж прочитати інструкції, особливо з точки зору налаштувань, несправностей і способів їх усунення.

Не використовуйте інструмент в безпосередній близькості від горючих речовин (розчинники, бензин, інші летючі займисті речовини). Привід інструмента виробляє іскри, які можуть призвести до вибуху або пожежі.

Пристрій не підходить для експлуатації у вибухонебезпечному середовищі.



Якщо машина впаде у змішані матеріали:

- Одразу слід відключити кабель живлення
- Витягти пристрій з матеріалу
- Передати його безпосередньо у центральний сервісний центр або до уповноваженого партнера бренду Gröbe.

Під час роботи з інструментом завжди тримайте його обома руками за ручки (5).

Інструмент слід тримати обома руками, це завжди краще захищає від нещасного випадку.

Не працюйте з матеріалами, що містять азбест, враховуючи їх високу канцерогенність.

Дотримуйтесь безпеки під час змішування матеріалів, які створюють пил. У разі роботи з такими матеріалами завжди використовуйте засоби захисту дихальних шляхів у вигляді маски. Деякі речовини, які створюють пил, можуть бути канцерогенами або мати інший негативний вплив на стан здоров'я.

Перш ніж покласти інструмент на землю, завжди дочекайтеся моменту, коли він перестане обертатися.

Ніколи не використовуйте машину з пошкодженим кабелем. Пошкоджений кабель значно підвищує ризик ураження електричним струмом.

При роботі з вологим, рідким або напіврідким матеріалом, зверніть особливу увагу на те, щоб змішаний матеріал не потрапив на двигун.

Підключайте інструмент до електромережі, захищеної запобіжником від перепаду струму RCD.



Під час роботи використовуйте захисні окуляри!



Під час роботи використовуйте респіраторні маски!

Під час роботи змішувача ні за яких обставин не засовуйте руку в контейнер, в якому змішується речовина. Це може призвести до затягування кінцівки в змішувач.

ІНФОРМАЦІЯ ПРО ШУМ І ВІБРАЦІЮ:

Рівень шуму визначений відповідно до норми EN 60745. Визначений за шкалою А рівень шуму, що створюється приладом, перевищує рівень акустичного тиску 82 дБ (А).



Користуйтеся засобами захисту слуху!


| | Од. вимірювання | 2500-141800 GMV 18-2 S | 2500-201800 GMV 18-2 D |
|------------------------|--------------------|---------------------------|---------------------------|
| На холостих обертах | | | |
| Рівень вібрації | м/с ² | 2,9 | 3,1 |
| Похибка вимірювання К | м/с ² | 1,5 | |


Зазначений в цій інструкції рівень вібрації було виміряно у відповідності із зазначеною нормою EN 60745 процедурою вимірювання, і може бути використаний для порівняння електроінструментів. Його також можна використати для попередньої оцінки впливу вібрації. Представлений рівень вібрації є репрезентативним для базового використання електроінструменту.

Якщо електроінструмент буде використаний для інших цілей чи з іншими робочими інструментами, а також якщо не буде забезпечено достатнє технічне обслуговування, рівень вібрації може відрізнятись від вказаного. Представлені вище причини можуть викликати підвищення експозиції на вібрації під час всього періоду роботи. Щоб точно оцінити рівень вібрації потрібно також врахувати періоди, коли інструмент вимкнений, чи коли він увімкнений, але не використовується в роботі. Таким чином, загальний (розрахований на весь час роботи) рівень вібрації може виявитися значно нижчим.

Слід використовувати додаткові засоби безпеки що мають на меті захист оператора від впливу вібрації. Наприклад: технічне обслуговування електроінструменту та робочих інструментів, забезпечення відповідної температури рук, порядку робочих операцій.

ПІГОТОВКА ДО РОБОТИ:

 Переконайтеся, що вимикач (3) знаходиться в положенні «вимкнено». Якщо вилка залишається в розетці, а вимикач залишається в положенні ввімкнено, це становить серйозну загрозу безпеці.

 Якщо місце роботи знаходиться досить віддалено від джерела струму, що вимагає застосування подовжувача, необхідно стежити за тим, щоб застосовувалися проводи з мінімальним перерізом 1,5 мм. Застосування кабелю меншого перерізу може призвести до зниження потужності інструмента і його перегрівання, а, як наслідок, загоряння.


Монтаж і демонтаж мішалки

GMV 18-2 S

Перед тим, як приступити до роботи зі змішувачем, слід належним чином підібрати мішалку для даного типу роботи. В асортименті виробника є широкий вибір мішалок з хвостовиком M14, з асортиментом мішалок ви можете ознайомитися на сайті виробника або у каталозі HARDEX.

Після вибору мішалки, придатної для конкретного типу роботи, слід встановити її на змішувач. Щоб це зробити, необхідно:

1. Вкрутити мішалку у гніздо шпинделя M14, що поставляється разом зі змішувачем.
2. Використовуйте ключ, який поставляється з інструментом для фіксації мішалки.

 Щоб мішалка була встановлена надійно, її необхідно затягти ключем!

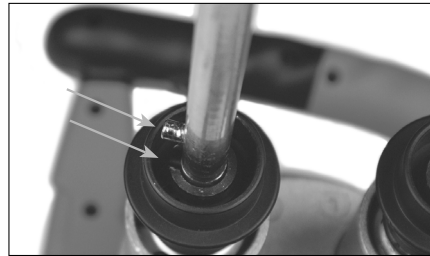
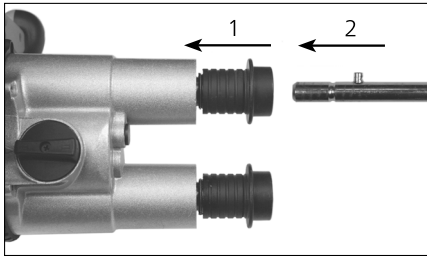


GMV 18-2 D

Цей змішувач поставляється в комплекті з двома мішалками з хвостовиками, які легко встановлюються.

Щоб встановити мішалку за системою швидкого з'єднання необхідно:

1. Натиснути на кільце блокування шпинделя і утримувати його в цьому положенні.
2. Встановити мішалку в отвір шпинделя, звертаючи увагу на виступи у мішалці та відповідні отвори зі сторони шпинделя.
3. Звільнити кільце блокування і перевірити кріплення мішалки.

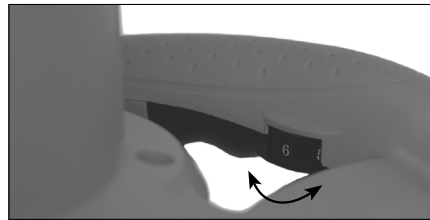


Щоб зняти мішалки обох типів, слід виконати описані вище дії у зворотному порядку.

Регулювання швидкості обертання мішалок

Змішувач Gröne дозволяє регулювати частоту обертання мішалок. Для цього використовується регулятор швидкості обертання (4), розташований на нижній стороні основної ручки (5).

На регуляторі є цифри в діапазоні 1-6, де 1 означає, що оберти низькі, а 6 — найвищі.



Перемикання швидкостей

Перемикання швидкостей інструменту необхідно для попереднього налаштування діапазону регулювання обертів, а також попередньої зміни налаштувань крутного моменту змішувача.



Перемикання швидкостей за допомогою ручки (7) можливо лише, коли пристрій вимкнено, а шпиндель не обертається.

Для перемикання швидкості необхідно:

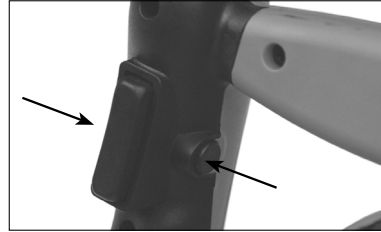
1. Встановити регулятор перемикання передач (7) у положення I або II
2. У положенні I змішувач працює в режимі повільного обертання і збільшеного крутного моменту.
3. У цьому режимі він може працювати з мішалками великого діаметру при перемішуванні густих і важких сумішей
4. У положенні II змішувач працює в режимі нормальної швидкості обертання. Максимальний діаметр мішалки в цьому режимі складає 140 мм для GMV 18-2 C і 100 мм для GMV 18-2 D. У цьому режимі слід змішувати легкі суміші зниженої густини.

ЗАПУСК ЕЛЕКТРОІНСТРУМЕНТА:

- ⚠ Особливу увагу слід звернути на напругу мережі, до якої підключається інструмент. Напруга і частота джерела струму повинні відповідати параметрам, зазначеним на табличці показників. Електроінструмент для роботи в системі 230V може працювати від мережі з напругою 220 В.
- ⚠ Підключення електроінструменту до портативних джерел струму (генераторів) може призвести до зниження продуктивності праці, якщо джерело струму не має достатнього запасу потужності.

Щоб включити змішувач необхідно:



1. Натиснути кнопку блокування вимикача (8)
2. Натиснути кнопку вимикача (3).
3. Для того, щоб заблокувати інструмент для безперервної роботи, необхідно після його включення ще раз натиснути кнопку блокування вимикача (8).
4. Щоб вимкнути пристрій, необхідно натиснути кнопку вимикача (3), а потім її відпустити.



ОЧИЩЕННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ:

- ⚠ Перед початком будь-яких дій з технічного обслуговування необхідно вийняти шнур живлення з розетки!
- ⚠ Всі операції з технічного обслуговування чи ремонту, що потребують відкриття корпусу двигуна, можуть бути виконані лише і виключно центральним гарантійним сервісом або авторизованим сервісним центром.
- ⚠ Слід подбати про те, щоб інструмент, а особливо ручки, були сухими і чистими. Вони не повинні бути забруднені мастилом. Вентиляційні отвори слід контролювати на їхню прохідність.
- ⚠ Зовнішні поверхні корпусу регулярно слід протирати трохи вологою тканиною. Не використовуйте для очищення будь-які аерозольні засоби або проточну воду.
- ⚠ Регулярно чистіть кільце шпинделя сухою ганчіркою. У разі пошкодження кільця його необхідно замінити на нове.
- ⚠ Регулярно перевіряйте всі зовнішні частини інструмента, і контролюйте, чи всі вимикачі працюють правильно.
- ⚠ Не можна експлуатувати інструмент, якщо якась його частина пошкоджена або перемикач не працює правильно.

ТЕХНІЧНІ ДАНІ:

| | Од.-виміру | 2500-141800 GMV 18-2 S | 2500-201800 GMV 18-2 D |
|--|------------|---|--|
| Номінальна потужність | Вт | 1800 | 1800 |
| Параметри номінальної напруги | | 230В / 50 Гц | 230В / 50 Гц |
| Максимальний діаметр робочого інструмента | мм | 140 | 2x110 |
| Діапазон регулювання обертів на 1 швидкості | об/хв | 0-430 | 0-450 |
| Діапазон регулювання обертів на 2 швидкості | об/хв | 0-750 | 0-790 |
| Вага інструменту | кг | 6,5 | 7,4 |
| Клас безпеки | |  |  |

РЕМОНТ:

Будь-який ремонт електроінструмента повинен виконуватись лише фахівцем! Гарантійний ремонт необхідно виконувати тільки в авторизованому сервісному центрі.

У разі пошкодження кабелю живлення необхідно одразу замінити його на відповідний новий кабель. Проведення будь-якого ремонту має право виконувати сервісний центр Gröne. З приводу ремонту електроінструмента звертайтеся за адресою:

ТОВ «Хардекс»
Україна, 02121. Київ, вул. Колекторна, 3А
т./ф.: +38 (044) 492-04-61, service@hardex.com.ua

ОХОРОНА НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА:

Пил, що утворюється під час роботи, може містити шкідливі речовини, які необхідно відповідно утилізувати. Дотримуйтеся місцевих правил утилізації упаковки, аксесуарів та обладнання, яке відслужило свій термін.



Не викидайте електроінструменти разом зі звичайними побутовими відходами! Відповідно до Європейської Директиви 2002/96 / ЄС про відходи електричного та електронного обладнання і його здійснення в національному законодавстві, електроінструменти повинні утилізуватись і перероблятись окремо відповідно до екологічних норм.

ОБМЕЖЕННЯ ВІДПОВІДАЛЬНОСТІ:

ТОВ «Хардекс» не несе відповідальності за будь-які збитки, упущену вигоду і перерви в виробництві, які були викликані нашим продуктом, або його відсутністю.

ТОВ «Хардекс» не несе відповідальності за шкоду, заподіяну неправильним використанням пристрою або в результаті використання його з продуктами інших виробників.

ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ:

Настоящим мы заявляем с полной ответственностью, что продукция, описываемая в настоящих инструкциях по эксплуатации, отмеченная каталожным номером и типом, и технические данные, представленные в пункте «Технические данные», соответствуют требованиям следующих директив: 2004/108/UE, 2006/95/UE, 2006/42/UE, 2011/65/UE и следующих унифицированных стандартов:

PN-EN 62841-1
 PN-EN 60745-2-3
 PN-EN 614-1+A1
 PN-EN 953+A1
 PN-EN ISO 12100
 PN-EN 61310-3
 PN-EN 1037+A1
 PN-EN 61000-6-1
 PN-EN 61000-6-3
 PN-EN 55014-1
 PN-EN 55014-2

Предусмотренное применение

Механическая мешалка предназначена для смешивания строительных материалов, таких как цементный раствор, шпатлевка, краска без растворителя, лак и подобные вещества.

ОПРЕДЕЛЕНИЯ СИМВОЛОВ, ИСПОЛЬЗУЕМЫХ В ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



Перед эксплуатацией
прочитать инструкцию по
эксплуатации!



Надевать защитные очки!



Надевать пылезащитную
маску!



Надевать защитные
наушники!

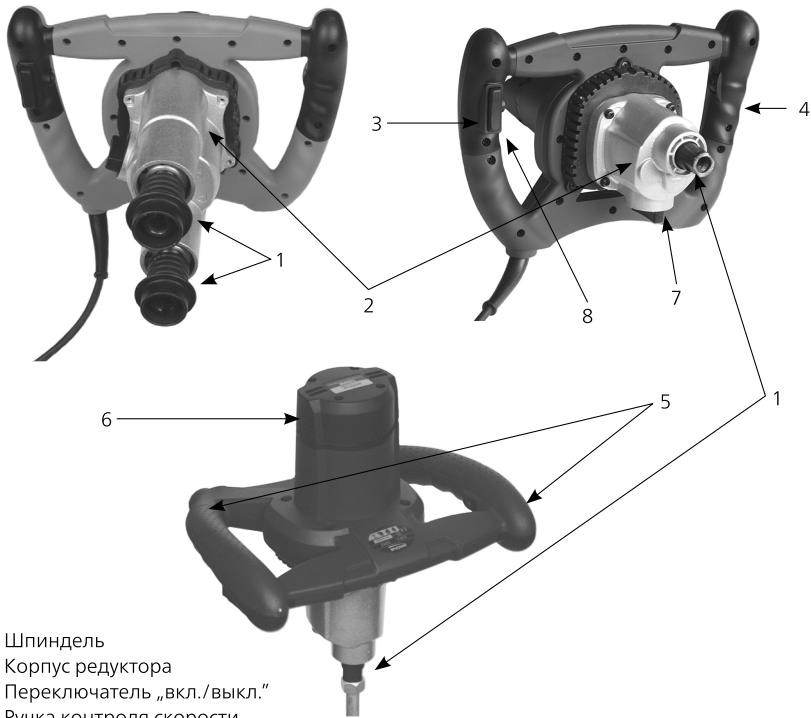


Следовать инструкциям,
обозначенным данным
символом в тексте!



Хранить отдельно и
утилизировать в соответствии
со стандартами защиты
окружающей среды!

ОПИСАНИЕ ДЕТАЛЕЙ ИЗДЕЛИЯ:



1. Шпиндель
2. Корпус редуктора
3. Переключатель „вкл./выкл.“
4. Ручка контроля скорости
5. Основная ручка
6. Корпус двигателя
7. Ручка переключения передач
8. Кнопка блокировки включения

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ О СОБЛЮДЕНИИ ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ:



Общие предупреждения о соблюдении техники безопасности при работе с механическим инструментом

Прочитать все предупреждения о соблюдении техники безопасности и все инструкции. Несоблюдение данных предупреждений может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезным травмам. Сохранить все предупреждения о соблюдении техники безопасности и инструкции для обращения в будущем. Термин «механический инструмент», используемый в настоящей инструкции по эксплуатации, относится к механическим инструментам с питанием от сети (с кабелем электропитания) и механическим инструментам с питанием от аккумулятора (без кабеля питания).

1. Техника безопасности на рабочем месте

- а. Поддерживать чистоту и хорошее освещение рабочей территории. Загроможденные и темные рабочие территории становятся причиной инцидентов.

- b. Не эксплуатировать механические инструменты во взрывоопасной среде, например, при наличии воспламеняемых жидкостей, газов или пыли. Механические инструменты создают искры, которые могут привести к воспламенению.
- c. Не подпускать детей и посторонних при работе с механическим инструментом. Отвлечение внимания может привести к потере контроля над механическим инструментом.

2. Электробезопасность

- a. Штепсель механического инструмента должен соответствовать разъему. Запрещено модифицировать штепсель. Запрещено использовать какие-либо адаптеры с заземленными механическими инструментами. Штепсели без модификаций и соответствующие разъемы снижают риск поражения электрическим током.
- b. Избегать контакта с заземленными поверхностями, такими как трубы, радиаторы, плиты и холодильники. Когда тело пользователя заземлено, возрастает риск поражения электрическим током.
- c. Защищать механические инструменты от дождя и влаги. Попадание воды в механический инструмент увеличивает риск поражения электрическим током.
- d. Запрещено нарушать правила использования кабеля. Запрещено использовать кабель для переноски, подвешивания, вытягивания или отключения механического инструмента. Защищать кабель от тепла, масла, острых краев и подвижных деталей, а также обеспечить защиту от высоких температур. Поврежденные и запутанные кабели повышают риск поражения электрическим током.
- e. При эксплуатации механического инструмента вне помещений использовать удлинитель, пригодный для использования вне помещений. Использование соответствующего кабеля (подходящего для использования вне помещений) снижает риск поражения электрическим током.
- f. При невозможности избежать эксплуатации механического инструмента во влажной среде, использовать устройство защитного отключения (УЗО). Использование УЗО снижает риск поражения электрическим током.

3. Персональная безопасность

- a. При эксплуатации механического инструмента следует быть внимательным и осмотрительным. Запрещается использовать механический инструмент, если пользователь находится в уставшем состоянии, под воздействием наркотиков, алкоголя или лекарств. Моментная потеря внимания во время эксплуатации механических инструментов может привести к серьезным травмам.
- b. Следует использовать средства индивидуальной защиты и всегда носить защитные очки. Средства индивидуальной защиты, такие как пылезащитная маска, нескользящая защитная обувь, каска или защитные наушники, используемые в соответствующих условиях, снизят риск получения травмы.
- c. Следует избегать непреднамеренного запуска оборудования. Необходимо убедиться, что выключатель находится в положении «выкл.» прежде, чем подключать к источнику питания и/или блоку аккумулятора, подъема или перемещения инструмента. Перемещение механических инструментов, когда пальцы находятся на выключателе или подключение к сети механических инструментов, выключатель которых находится в положении «вкл.», приводит к несчастным случаям.
- d. Перед включением механического инструмента снять все раздвижные ключи. Ключ, оставленный прикрепленным к вращающейся детали механического инструмента, может привести к травмам.
- e. Не следует пытаться дотягиваться до инструмента. Следует всегда сохранять надежную точку опоры и равновесие. Это обеспечивает более надежный контроль механического инструмента в неожиданных ситуациях.
- f. Одеваться соответствующим образом. Не одевать свободную одежду или ювелирные украшения. Избегать попадания волос, одежды и перчаток в подвижные детали. Свободная одежда, ювелирные изделия или длинные волосы могут попасть в подвижные детали.

- g. Если устройство оборудовано соединениями для инструментов для удаления и сбора пыли, убедиться, что они подсоединены и используются соответствующим образом. Использование пылесборников может снизить риски, связанные с пылью.

4. Эксплуатация и обслуживание механического инструмента

- a. Ускорять механический инструмент запрещено. Использовать инструмент только для целей, для которых он предназначен. Эксплуатация соответствующего механического инструмента будет более эффективной и безопасной при соблюдении проектных показателей.
- b. Запрещено использовать механический инструмент, если выключатель не включает и не выключает его. Любой механический инструмент, который не контролируется выключателем, является опасным и подлежит ремонту.
- c. Отсоединить штепсель механического инструмента от источника питания и/или блока аккумулятора перед проведением каких-либо настроек, заменой вспомогательного оборудования или хранением инструментов. Такие превентивные меры предосторожности снижают риск случайного запуска механического инструмента.
- d. Хранить бездействующие механические инструменты вдали от детей. Лицам, которые не знакомы с механическим инструментом или с настоящими инструкциями, запрещено пользоваться механическим инструментом. Механические инструменты представляют опасность в руках необученных пользователей.
- e. Проводить техническое обслуживание механических инструментов. Проверить наличие отклонений или зажимов подвижных деталей, поломок деталей или других условий, которые могут повлиять на эксплуатацию механического инструмента. При обнаружении повреждений механическое устройство подлежит ремонту до его эксплуатации. Несчастные случаи происходят по причине ненадлежащего технического обслуживания механических инструментов.
- f. Поддерживать режущие инструменты в остром и чистом виде. Режущие инструменты с острыми краями, которые проходят соответствующее техническое обслуживание, менее подвержены заземлению, а также ими легче управлять.
- g. Использовать механический инструмент, вспомогательное оборудование, наконечники и т.д. в соответствии с настоящими инструкциями, принимая во внимание условия эксплуатации и работу, которую необходимо выполнить. Использование механического инструмента для работ, которые отличаются от предписанного назначения, может привести к опасной ситуации.

5. Обслуживание

- a. Обслуживание механического инструмента должно проводиться квалифицированным специалистом по ремонту, использовать только идентичные оригинальные запасные детали. Таким образом, обеспечивается безопасность механического инструмента.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ О СОБЛЮДЕНИИ ПРАВИЛ ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С МЕХАНИЧЕСКОЙ МЕШАЛКОЙ



Внимательно прочитайте настоящие инструкции перед эксплуатацией. Сохранить инструкцию по эксплуатации для будущих обращений. Запрещено использовать оборудование до прочтения инструкции по эксплуатации относительно настройки, дефектов, выявления и устранения неполадок.

Запрещено использовать механический инструмент возле легковоспламеняемых веществ (растворителей, топлива, других летучих легковоспламеняемых веществ). Двигатель механического инструмента создает искры, которые могут стать причиной взрыва или воспламенения. **Эксплуатация оборудования во взрывоопасной среде запрещена.**



Если механический инструмент упал в материал, который необходимо перемешать:

- Немедленно отключить механический инструмент от розетки электропитания.
- Извлечь механический инструмент из материала.
- Проверить механический инструмент силами центрального сервисного центра или уполномоченного партнера компании «Gröne».

Крепко держать устройство двумя руками за круглые ручки (5). Механический инструмент, удерживаемый двумя руками, создает меньше вероятности возникновения аварийных ситуаций.

Запрещено использовать с материалами, содержащими асбест, так как они чрезвычайно канцерогенны.

Сохранять предельное внимание при перемешивании материалов, которые распространяют пыль. При работе с такими материалами всегда использовать средства защиты дыхательных путей в виде маски. Некоторые материалы, распространяющие пыль, могут быть канцерогенными или оказывать иные негативные воздействия на здоровье человека

Всегда ждать полной остановки шпинделя механического инструмента перед тем, как положить механический инструмент на землю.

Запрещено использовать механический инструмент с поврежденным шнуром питания. Поврежденный шнур питания существенно повышает риск поражения электрическим током.

Обеспечить защиту корпуса двигателя от попадания влажных, жидких или полужидких материалов. Подключить устройство к системе электропитания, защищенной устройством защитного отключения (УЗО).



Надевать защитные очки.



Надевать средства защиты дыхательных путей для защиты от испарений смешанных веществ!

Категорически запрещено класть руки на контейнер с перемешиваемым материалом при работающей механической мешалке. Такое действие может привести к попаданию конечности в или между лопастями мешалки и в результате к серьезным травмам.

ИНФОРМАЦИЯ О ШУМЕ И ВИБРАЦИИ:

Измерение величин проводилось в соответствии со стандартом EN 60745. Взвешенный уровень шума A, производимого изделием, может превышать уровень звукового давления 82 дБ(A).



Надевать защитные наушники!

| Скорость холостого хода | | Единица | 2500-141800 GMV 18-2 S | 2500-201800 GMV 18-2 D |
|------------------------------------|--|------------------|---------------------------|---------------------------|
| Значение вибрации | | м/с ² | 2,9 | 3,1 |
| Значение погрешности измерений = К | | м/с ² | 1,5 | |

Уровень вибрации, представленный в настоящей инструкции по эксплуатации, был измерен в соответствии со стандартным тестом, представленном в стандарте EN 60745, и может использоваться для сравнения одного механического инструмента с другим. Он может использоваться для предварительной оценки степени воздействия вибрации. Заявленная степень воздействия вибрации представляет основные способы применения инструмента.

Однако, при использовании инструмента для других целей, с другими вспомогательными устройствами или при ненадлежащем техническом обслуживании, степень вибрации может отличаться. Это может существенно повысить степень воздействия в течение всего периода проведения работ. При точной оценке уровня воздействия вибрации необходимо также учитывать время, когда инструмент отключен или когда он работает, но работа фактически не выполняется. Это может существенно снизить степень воздействия в течение всего периода проведения работ.

Использовать дополнительные меры предосторожности для защиты оператора от воздействия вибрации, такие как: обеспечивать техническое обслуживание инструмента и вспомогательных устройств, держать руки в тепле, организация графика работы.

ПЕРЕД ЭКСПЛУАТАЦИЕЙ:



Убедиться, что переключатель «Вкл./Выкл.» находится в положении «Выкл.» (3). Подключение механического инструмента к сети при выключателе в положении «Вкл.» приведет к неожиданному запуску, что существенно повышает риски для безопасности.



При использовании удлинителя по причине большого расстояния до источника питания применять шнур с диаметром поперечного сечения жилы не менее 1,5 мм. Использование более тонкого шнура может стать причиной пониженного питания устройства и его перегрева, что впоследствии может вызвать возгорание.

Монтаж и демонтаж лопасти мешалки

GMV 18-2 S

Перед использованием механической мешалки убедиться, что лопасти мешалки соответствуют конкретным работам. Производитель предоставляет широкий выбор лопастей мешалки с осью M14, которые можно заказать на веб-сайте производителя или в каталоге продукции КАЕМ.

Установить соответствующую лопасть мешалки на механическую мешалку. При установке лопасти следовать следующим шагам:

1. Ввинтить лопасть мешалки в привод шпинделя M14 механической мешалки;
2. Для этого использовать гаечный ключ, поставляемый с механической мешалкой.

! Для правильной установки лопасти мешалки всегда ввинчивать лопасть с помощью гаечного ключа!

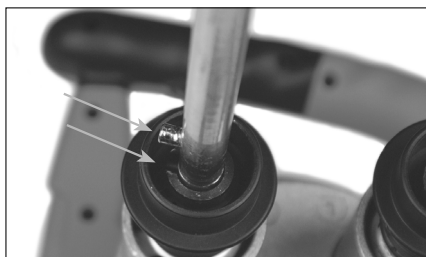
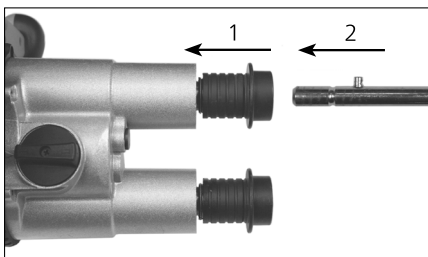


GMV 18-2 D

Настоящая механическая мешалка поставляется с двумя комплектами мешалок с быстросменными валами.

Для установки лопасти мешалки с быстросменной системой:

1. Нажать стопорное кольцо шпинделя и удерживать в таком положении.
2. Вставить лопасть мешалки в привод шпинделя, убедившись, что выступы и соответствующие пазы на шпинделе совпадают.
3. Отпустить стопорное кольцо и проверить правильность установки лопасти мешалки.

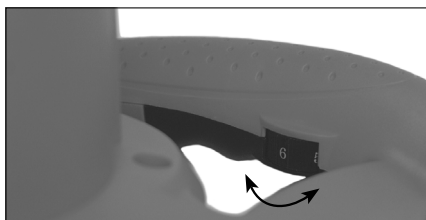


Для демонтажа обоих типов лопастей мешалки следовать вышеуказанным инструкциям в обратном порядке.

Настройка скорости вращения лопасти


Скорость перемешивания механической мешалки компании «Gröbe» может быть настроена в зависимости от необходимости. Для настройки скорости использовать электронную ручку регулирования скорости (4), расположенную на левой нижней стороне основной круглой ручки (5).

На ручке нанесены цифры от 1 до 6, где 1 обозначает самую низкую скорость, а 6 - самую высокую.



Выбор передачи


Выбор передачи используется для предварительного выбора диапазона скоростей и последующей начальной настройки крутящего момента мешалки.


-  Изменять передачи с помощью ручки переключения передач (7) только при отключенном механическом инструменте и если шпиндель не вращается.

Для изменения передачи:

1. Найти ручку переключения передач (7);
2. Установить ручку переключения передач (7) в положение I или II;
3. На I передаче механическая мешалка работает на низкой скорости и в режиме высокого крутящего момента. Такой режим работы подходит для работы с густыми и тяжелыми смесями с использованием лопастей большого диаметра.
4. На второй передаче механическая мешалка работает в режиме нормальной скорости. Максимальный диаметр лопасти в таком режиме составляет 140 мм для модели GMV 18-2 S и 100 мм для модели GMV 18-2 D. В данном режиме работы мешалка используется для перемешивания легких веществ и веществ с низкой плотностью.

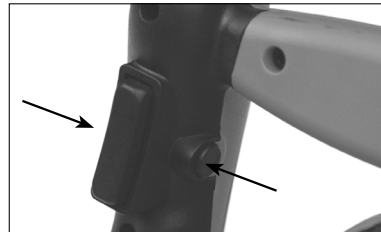
ЗАПУСК:

-  Следить за напряжением сети питания! Напряжение сети питания должно соответствовать требованиям к напряжению, указанным на фирменной табличке. Оборудование, обозначенное 230 В, можно также использовать с напряжением 220 В.


-  Производительность оборудования может понизиться, если механический инструмент подключен к портативным источникам питания (генераторам), не имеющим достаточного запаса питания.


Чтобы включить механическую мешалку:


1. Нажать кнопку блокировки выключателя (8);
2. Нажать кнопку переключателя «вкл.-выкл.» (3);
3. Чтобы зафиксировать устройство в постоянном рабочем режиме, после включения механического инструмента повторно нажать на кнопку блокировки выключателя (8);
4. Для отключения механического инструмента нажать и отпустить кнопку «включения-выключения» (3).







ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ЧИСТКА:


-  Перед проведением каких-либо работ по техническому обслуживанию механического инструмента отключить устройство от сети питания!

-  Все работы по техническому обслуживанию или ремонтные работы, требующие открытия корпуса двигателя, должны проводиться исключительно специалистами центральной гарантийной службы или уполномоченного сервисного центра.


-  Убедиться, что механический инструмент, и особенно ручки, сухие и чистые. На них не должно быть смазки или масла. Поддерживать вентиляционные отверстия открытыми и чистыми.

-  Регулярно протирать внешние детали корпуса слегка смоченной тряпкой. Запрещено использование проточной воды или любых распылителей для чистки механического инструмента.
-  Регулярно чистить противопопыльное кольцо сухой тряпкой. Если противопопыльное кольцо повреждено, оно должно быть обязательно заменено.
-  Регулярно проверять все внешние и внутренние детали механического инструмента и правильность функционирования всех выключателей.
-  Запрещено использовать механический инструмент, если какие-либо его детали повреждены или переключатель «Вкл./Выкл.» не работает должным образом.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ:

| | ЕДИНИЦА | 2500-141800 GMV 18-2 S | 2500-201800 GMV 18-2 D |
|---|---------|---|--|
| Номинальная мощность | Вт | 1800 | 1800 |
| Параметры номинальной мощности | | 230V / 50 Гц | 230V / 50 Гц |
| Максимальный диаметр рабочего инструмента | мм | 140 | 2x110 |
| Максимальный диаметр вспомогательного инструмента | об\мин | 0-430 | 0-450 |
| Диапазон скорости на второй передаче | обр/мин | 0-750 | 0-790 |
| Вес | кг | 6,5 | 7,4 |
| Класс защиты по МЭК | |  |  |

РЕМОНТ:

-  Все ремонтные работы по механическому инструменту должны проводиться обученным специалистом! Ремонт по гарантии должен проводиться исключительно производителем или уполномоченным дистрибьютором.

Если шнур питания поврежден по какой-то причине, заменить его соответствующим образом. Внесение любых изменений в механический инструмент может осуществляться исключительно гарантийной службой компании «Gröne».

В любых случаях, связанных с ремонтом механического инструмента, обращаться по адресу:

ИООО «ХАРДЫ ТУЛС»
 ул. Ржемыслница 14, 62-081 Бараново, Познанский повят
 serwis@kaem.pl
 Тел.: +48 61 816 30 00
 Факс: +48 61 816 30 50

Изображения в разобранном виде и информация о запасных частях доступны по запросу по факсу или электронной почте. Чтобы связаться с нами, воспользуйтесь вышеуказанными данными.

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ:

Пыль, возникающую в результате шлифовки, которая может содержать вредные вещества, утилизировать соответствующим образом. Соблюдать национальные законы и нормативы в отношении утилизации и переработки использованных инструментов, упаковок и вспомогательных устройств.



Только для стран ЕС: не утилизировать механические инструменты вместе с бытовыми отходами! Согласно Европейским рекомендациям 2002/96ЕС в отношении Утилизации электрического и электронного оборудования и их реализации в национальном праве, механические инструменты, которые не используются, должны быть собраны отдельно и утилизированы с соблюдением правил охраны окружающей среды.

ОГРАНИЧЕНИЕ ОТВЕТСТВЕННОСТИ:

КАЕМ Sp. z o.o. Sp. k не несет ответственность за любой ущерб и финансовые убытки, вызванные прерыванием коммерческой деятельности, вызванной нашим изделием или невозможностью его использования.

КАЕМ Sp. z o.o. Sp. k, а также ее представители, не несут ответственность за ущерб, вызванный неправильным использованием механического инструмента, или возникший в результате его использования с изделиями других производителей.

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE:

Declarăm pe propria răspundere că produsele descrise în acest manual de utilizare și marcate cu un număr de catalog și un tip, și ale căror date tehnice pot fi regăsite la capitolul "Date Tehnice", sunt în conformitate cu următoarele directive: 2004/108/UE, 2006/95/UE, 2006/42/UE, 2011/65/UE și standarde agreate:

PN-EN 62841-1
 PN-EN 60745-2-3
 PN-EN 614-1+A1
 PN-EN 953+A1
 PN-EN ISO 12100
 PN-EN 61310-3
 PN-EN 1037+A1
 PN-EN 61000-6-1
 PN-EN 61000-6-3
 PN-EN 55014-1
 PN-EN 55014-2

Utilizarea prevăzută pentru produs

Mixerul electric este destinat amestecării materialelor de construcții, cum ar fi mortare, tencuieli, vopsele fără solvenți, lacuri și alte substanțe similare.

SEMNIFICAȚIA SIMBOLURILOR FOLOSITE ÎN MANUALUL DE INSTRUCȚIUNI



Citiți cu atenție instrucțiunile înainte de utilizarea aparatului!



Folosiți ochelari pentru protecția ochilor!



Folosiți o mască pentru protecția împotriva prafului!



Folosiți căști pentru protecția urechilor!

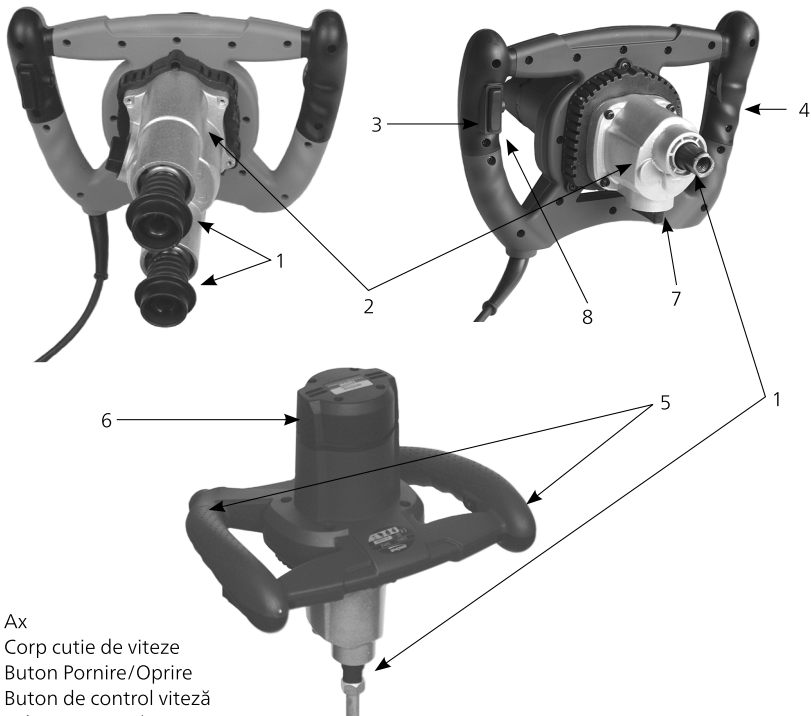


Respectați instrucțiunile marcate cu acest simbol!



A se depozita separat și recicla în conformitate cu standardele de protecție a mediului!

DESCRIEREA COMPONENTELOR PRODUSULUI:



1. Ax
2. Corp cutie de viteze
3. Buton Pornire/Oprește
4. Buton de control viteză
5. Mâner principal
6. Corp motor
7. Buton de schimbare a vitezelor
8. Comutator pentru butonul de blocare

MĂSURI DE SIGURANȚĂ:



Atenționări generale de siguranță pentru unelte electrice

Vă rugăm să citiți cu atenție toate avertismentele și instrucțiunile. Nerespectarea acestora poate provoca electrocutare, incendii și / sau răni grave. Păstrați toate avertizările de siguranță și instrucțiunile pentru consultare ulterioară. Termenul de „unealtă electrică” utilizat în aceste instrucțiuni de folosire se referă la unelte electrice (cu fir) alimentate de la rețeaua electrică și la unelte electrice (fără fir), alimentate cu baterii.

1. Securitatea la locul de muncă

- a. Păstrați zona de lucru curată și bine iluminată. Zonele de lucru dezordonate sau întunecate înlesnesc accidente.
- b. Nu utilizați uneltele electrice în atmosfere cu risc de explozie, cum ar fi în prezența lichidelor inflamabile, a gazelor sau a prafului. Uneltele electrice produc scântei care pot duce la aprindere prin scântei.

- c. Țineți copiii și persoanele din jur la distanță în timpul folosirii acestui produs. Neatenția poate cauza pierderea controlului asupra unelei electrice.

2. Siguranță electrică

- a. Mufa de alimentare trebuie să se potrivească cu priza. Nu modificați niciodată ștecherul în niciun fel. Nu folosiți niciun adaptor cu sculele electrice cu împământare. Prizele nemodificate și compatibile vor reduce riscul de electrocutare.
- b. A se evita contactul corpului cu suprafețe legate la pământ, cum ar fi țevi, radiatoare, frigider. Există un risc crescut de electrocutare în cazul în care corpul dumneavoastră este legat la pământ.
- c. Nu expuneți unelele electrice la ploaie sau condiții de umezeală. Apa ce intră într-un produs de acest tip va crește riscul de electrocutare.
- d. Nu forțați cablul de alimentare. Nu folosiți niciodată cablul pentru transportarea, agațarea, tragerea sau scoaterea din priză a unelei electrice. Feriți cablul de căldură, ulei, muchii ascuțite și părți în mișcare și protejați-l de temperaturi ridicate. Cablurile deteriorate sau încurcate sporesc riscul de electrocutare.
- e. Atunci când lucrați cu o unealtă electrică în aer liber, utilizați un cablu prelungitor adecvat pentru utilizare în exterior. Utilizarea unui cablu adecvat (pentru utilizare în exterior) reduce riscul de electrocutare.
- f. În cazul în care funcționarea unui instrument electric într-o zonă cu umiditate nu poate fi evitată, utilizați un dispozitiv de curent rezidual (RCD). Utilizarea unui dispozitiv RCD reduce riscul de șoc electric.

3. Siguranța personală

- a. Lucrați cu atenție, prudentă și simț de răspundere atunci când utilizați o unealtă electrică. Nu folosiți un produs de acest tip în cazul în care sunteți obosit sau sub influența drogurilor, alcoolului sau a medicamentelor. Un moment de neatenție în timpul operării uneltelor electrice poate duce la vătămări corporale grave.
- b. Folosiți echipament individual de protecție și purtați întotdeauna ochelari de protecție. Echipamentul de protecție, cum ar fi masca de praf, încălțămintea antiderapantă, casca de siguranță sau de protecție auditivă utilizate în condiții adecvate pot reduce vătămările corporale.
- c. Evitați pornirea accidentală. Asigurați-vă că întrerupătorul se află în poziția oprit înainte de conectarea la sursa de alimentare și/sau la acumulator, înainte de ridicarea sau transportarea unelei. Transportarea uneltelor electrice cu degetul pe comutatorul de pornire sau produse electrice puternice, care au butonul Pornit (On) activat, pot genera accidente.
- d. Îndepărtați orice cheie de reglaj sau cheie fixă înainte de a porni unealta electrică. O cheie sau un clește rămas atașat la o componentă rotativă a unelei electrice poate provoca vătămări.
- e. Păstrați stabilitatea și echilibrul în orice moment al lucrului. Aveți astfel un control mai bun al unelei electrice în situații neașteptate.
- f. Îmbrăcați-vă în mod corespunzător. Nu purtați haine lungi și largi sau bijuterii. Țineți parul, îmbracamintea și manusile de protecție departe de partile în mișcare ale produsului. Hainele lungi și largi, bijuteriile sau parul lung pot fi prinse de partile componente ale utilajului aflate în mișcare.
- g. În cazul în care dispozitivele sunt prevăzute pentru racordarea la instalațiile de extracție și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt conectate și utilizate în mod corespunzător. Utilizarea dispozitivelor de colectare a prafului poate reduce pericolele legate de praf..

4. Utilizarea uneltelor electrice și mentenanța acestora

- a. Nu forțați produsul. Utilizați unealta electrică adecvată pentru aplicația dumneavoastră. Unealta electrică potrivită va face treaba mai bine și mai sigur în domeniul pentru care a fost proiectată.
- b. Nu folosiți unealta electrică în cazul în care comutatorul nu funcționează în modurile Pornit/Oprit. Orice unealtă electrică ce nu poate fi controlată cu ajutorul întrerupătorului este periculoasă și trebuie reparată.

- c. Deconectați ștecherul de la sursa de alimentare și/sau acumulatorul de la unealta electrică înainte de efectuarea oricăror reglaje, modificarea accesoriilor sau depozitarea uneltelor electrice. Astfel de măsuri preventive de siguranță reduc riscul pornirii accidentale a produselor.
- d. Nu depozitați uneltele electrice în stare inactivă la îndemâna copiilor. Nu permiteți persoanelor nefamiliarizate cu produsul sau cu aceste instrucțiuni să-l folosească. Uneltele electrice sunt periculoase în mâinile utilizatorilor neinstruiți.
- e. Păstrați uneltele electrice în condiții bune. Verificați alinierea necorespunzătoare sau legarea pieselor în mișcare, ruperea componentelor și orice altă condiție care poate afecta funcționarea produsului. În cazul deteriorării, reparați produsul înainte de utilizare. Multe accidente sunt cauzate de unelte electrice întreținute necorespunzător.
- f. Păstrați instrumentele de tăiere ascuțite și curate. Uneltele de tăiere întreținute în mod corespunzător, cu muchii ascuțite de tăiere, sunt mai puțin susceptibile de a se lega/amesteca și sunt mai ușor de controlat.
- g. Utilizați unealta electrică, accesoriile și cuțitele uneltei etc., în conformitate cu aceste instrucțiuni, ținând cont de condițiile de lucru și de operațiunea care urmează să fie efectuată. Folosirea uneltei electrice pentru alte operațiuni, diferite de cele preconizate, poate duce la situații periculoase.

5. Service

- a. Pentru reparații apelați la o persoană calificată, folosind numai piese de schimb identice, originale. Astfel veți asigura menținerea uneltei electrice în condiții de siguranță.

ATENȚIONĂRI SPECIFICE DE SIGURANȚĂ PENTRU MIXERUL ELECTRIC



Citiți instrucțiunile de utilizare înainte de folosire. Salvați instrucțiunile de utilizare pentru referințe ulterioare. Nu utilizați aparatul înainte de a citi instrucțiunile de operare referitoare la setări, defecte și depanare.

Nu utilizați uneltele electrice în atmosfere cu risc de explozie (solvenți, petrol și alte substanțe volatile inflamabile). Motoarele uneltelor electrice produc scânteie care pot duce la explozie sau aprindere prin scânteie.

Acest aparat nu poate fi utilizat într-un mediu volatil.



În cazul în care unealta electrică a căzut în materialul care urmează să fie amestecat:

- Scoateți imediat ștecherul din priză
- Scoateți unealta electrică din material
- Reparațiile uneltei electrice trebuie să fie efectuate numai de către serviciul de garanție centrală sau un partener autorizat Grone.

Țineți aparatul ferm cu ambele mâini de mânerul rotund (5). Unealta electrică, ținută cu ambele mâini reduce riscul de a provoca accidente.

Nu lucrați cu materiale care conțin azbest, deoarece acestea prezintă risc extrem cancerigen.

Aveți grijă la mixarea materialelor care emit praf. Utilizați întotdeauna echipament de protecție respiratorie sub formă de mască atunci când se lucrează cu astfel de materiale. Anumite materiale care emit praf pot fi cancerigene sau au alte efecte nocive asupra sănătății

Întotdeauna așteptați până când axul uneltei electrice se oprește complet înainte de așezarea mixerului electric jos.

Nu utilizați unealta electrică în cazul în care cablul de alimentare este deteriorat. Un cablu de alimentare deteriorat crește foarte mult riscul de electrocutare.

Asigurați-vă că nu sar stropi din materiale umede, lichide sau materiale semi-lichide pe corpul motorului.

Conectați aparatul la o sursă de protecție pentru dispozitivele de curent rezidual (RCD).



Folosiți ochelari pentru protecția ochilor!



Folosiți o mască pentru protecția respiratorie pentru a vă proteja împotriva vaporilor rezultați la amestecarea substanțelor!

În nici un caz nu puneți mâinile în containerul cu materialul de amestecat atunci când mixerul electric funcționează. Acest lucru ar putea duce la tragerea membrilor în sau între paletele de amestecare și ar putea avea ca rezultat daune grave.

INFORMAȚII PRIVIND POLUAREA FONICĂ ȘI VIBRAȚIILE:

Valorile măsurate au fost determinate în conformitate cu standardul EN 60745. Nivelul de zgomot A măsurat al produsului ar putea să depășească nivelul de presiune acustică de 82 dB (A).



Purtați căști de protecție auditivă!

| | Unitate | 2500-141800 GMV 18-2 S | 2500-201800 GMV 18-2 D |
|--|------------------|---------------------------|---------------------------|
| Viteza de mers în gol | | | |
| Valoarea emisiei de vibrații ah | m/s ² | 2,9 | 3,1 |
| Procent de eroare k | m/s ² | 1,5 | |

Nivelul vibrațiilor, specificat în acest manual, a fost măsurat în conformitate cu procedura de măsurare specificată de standardul EN 60745 și poate fi folosit pentru a compara unelte electrice. Acesta poate fi de asemenea utilizat pentru evaluarea preliminară a expunerii la vibrații. Nivelul de vibrații este reprezentativ pentru principalele aplicații ale unelei.

În cazul în care unealta electrică este utilizată în alte scopuri sau cu alte instrumente de lucru și nu este menținută suficient, nivelul de vibrații poate diferi. Cauzele de mai sus pot crește expunerea la vibrații pe durata timpului de lucru. Pentru a evalua cu exactitate expunerea la vibrații, ar trebui să se ia în considerare perioadele când aparatul este oprit, sau, în cazul în care acesta este pornit, nu este utilizat pentru lucru. În acest fel, totalul (calculat pentru o perioadă de lucru full-time) de expunere la vibrații poate fi mult mai jos.

Luați măsuri suplimentare de siguranță pentru a proteja utilizatorul de efectele vibrațiilor, cum ar fi: întreținerea unelei și a accesoriilor, păstrarea mâinilor calde, organizarea unor modele de lucru.

ÎNAINTE DE UTILIZARE:

- ⚠️ Asigurați-vă că aveți setat comutatorul Pornit / Oprit (On/Off), pe poziția "Oprit" ("Off") (3). Conectarea aparatului la rețeaua de curent cu comutatorul pe poziția "Pornit" ("On") poate duce la pornirea accidentală, rezultând un risc major pentru siguranță.
- ⚠️ Atunci când se utilizează un cablu prelungitor, din cauza distanței mari de la sursa de alimentare, folosiți un cordon care are miez de secțiune transversală de cel puțin 1,5 mm. Utilizarea unui cablu de alimentare mai subțire, poate duce la o putere mai mică a mașinii și la supraîncălzire, care, în consecință, pot provoca arderea.

Montarea și Demontarea paletelor de mixare

GMV 18-2 S

Înainte de a folosi mixerul electric asigurați-vă că aveți paleta de amestecare corespunzătoare pentru munca dumneavoastră. Producătorul are o gamă largă de palete de amestecare cu ax M14 disponibile pe site-ul producătorului sau în Catalogul de produse KAEM.

Montați paleta de amestecare corespunzătoare pe mixerul electric. Urmați acești pași:

1. Înșurubați paleta de amestecare în unitatea de arbore M14 a mixerului electric.
2. Pentru a face acest lucru, utilizați cheia furnizată împreună cu mixerul electric.

- ⚠️ Pentru a monta în mod corespunzător paleta de amestecare înșurubați întotdeauna cu cheia!

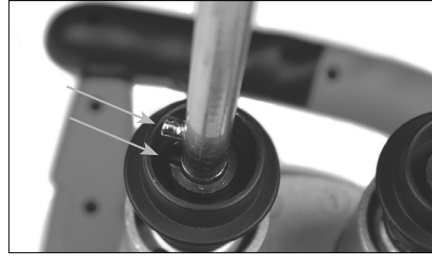
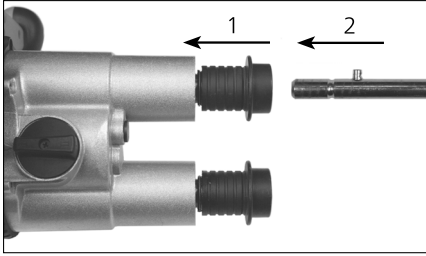


GMV 18-2 D

Acest mixer electric este alimentat cu două palete de amestecare prevăzute cu arbori de schimbare rapidă.

Pentru a monta paleta de amestecare cu sistemul de schimbare rapidă:

1. Împingeți inelul de blocare a axului și mențineți-l în această poziție.
2. Introduceți paleta de amestecare în unitatea de arbore asigurându-vă că protuberanțele și canelurile corespunzătoare se potrivesc pe ax.
3. Eliberați inelul de blocare și verificați dacă paleta de amestecare este montată în mod corespunzător.

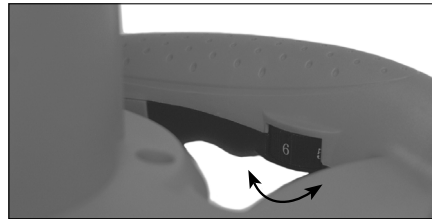


Pentru a demonta ambele tipuri de palete de amestecare, urmați instrucțiunile de mai sus în ordine inversă.

Reglarea vitezei de rotație a paletii de amestecare

Viteza de amestecare a mixerului electric Grone poate fi reglată în mod variabil. Pentru a face acest lucru, utilizați butonul electronic de control al vitezei (4) amplasat pe partea de jos a mânerului principal rotund (5).

Sunt cifre de la 1 la 6 pe buton, unde 1 reprezintă cea mai lentă rotație și 6 este cea mai rapidă.



Selecția angrenajului

! Selecția angrenajului este utilizată pentru preselectare inițială a gamei de viteze și, în consecință, a unei configurații inițiale pentru cuplul mixerului electric. Schimbați angrenajul cu ajutorul butonului de schimbare a vitezelor (7) numai atunci când unealta electrică este oprită, iar axul nu se rotește.

Pentru a schimba angrenajul:

1. Localizați butonul de schimbare a vitezelor (7)
2. Setați butonul de schimbare a vitezelor (7) în poziția I sau II
3. Mixerul electric funcționează cu viteză mică în modul de cuplu I. Acest mod de lucru mecanic este potrivit pentru lucrul cu amestecuri dense și grele folosind palete de amestecare cu diametru mare.
4. Mixerul de viteză funcționează cu viteză normală pe cuplul II. Diametrul maxim cu palete în acest mod este de 140 mm pentru GMV 18-2 S și 100 mm pentru GMV 18-2 D. În acest mod de lucru, se amestecă substanțe ușoare și cu densitate mică.

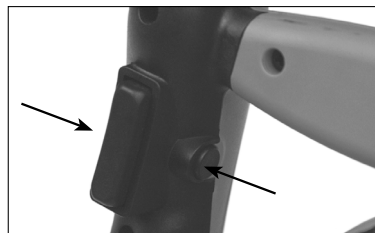
Operațiunea de pornire:

! Atenție la tensiunea corectă de rețea! Tensiunea sursei de alimentare trebuie să corespundă cu tensiunea specificată pe plăcuța de identificare. Echipamente marcate cu 230 V pot fi, de asemenea, operate și cu 220 V.

! Mașina poate experimenta cădere de performanță de lucru în cazul în care scula electrică este conectată la surse de alimentare portabile (generatoare), care nu au rezervă de putere suficientă.

Pentru a porni mixerul electric:

1. Apăsați declanșatorul de eliberare blocare (8)
2. Apăsați butonul de pornire / oprire (3)
3. Pentru a bloca aparatul în modul de funcționare continuă, apăsați declanșatorul de pe butonul de blocare (8) din nou, odată ce unealta electrică este pornită.
4. Pentru a opri împingeți unealta electrică și eliberați butonul de pornire / oprire (3).



MENTENANȚA ȘI CURĂȚAREA:

- ⚠ Înaintea oricărei lucrări de întreținere, scoateți ștecherul din priză!
- ⚠ Orice lucrări de întreținere sau reparații care necesită deschiderea corpului motorului trebuie să fie efectuate de către furnizorul principal de servicii sau de către furnizori autorizați.
- ⚠ Asigurați-vă că unealta electrică, în special mânerul, sunt uscate și curate. Ele nu trebuie să fie acoperite cu grăsime sau ulei. A se păstra fantele de ventilație curate și fără obstrucționări
- ⚠ Curățați în mod regulat elementele exterioare ale corpului cu o cârpă ușor umedă. Nu folosiți jet de apă sau orice alte aparate de pulverizare pentru a curăța uneltele electrice.
- ⚠ Curățați în mod regulat inelul anti-praf folosind o cârpă uscată. În cazul în care inelul anti-praf este deteriorat, acesta trebuie să fie înlocuit de urgență.
- ⚠ Curățați în mod regulat toate componentele interioare și exterioare ale mașinii electrice și buna funcționare a tuturor întrerupătoarelor.
- ⚠ Nu utilizați unealta electrică în cazul în care piesele sunt deteriorate sau întrerupătorul de pornire – oprire nu funcționează corect.

DATE TEHNICE:

| | Unitate | 2500-141800 GMV 18-2 S | 2500-201800 GMV 18-2 D |
|--|---------|---------------------------|---------------------------|
| Putere nominală | W | 1800 | 1800 |
| Parametrii nominali de putere | | 230V / 50HZ | 230V / 50HZ |
| Diametrul maxim al sculei accesoriu | mm | 140 | 2x110 |
| Angrenaj I interval de viteză | obr/min | 0-430 | 0-450 |
| Angrenaj II interval de viteză | obr/min | 0-750 | 0-790 |
| Greutate | kg | 6,5 | 7,4 |
| Clasa de protecție IEC | | □ | □ |

REPARAȚIILE



Toate reparațiile unei aparate electrice trebuie să fie efectuate numai de către un specialist instruit! Reparația în garanție trebuie să fie efectuată doar într-un centru autorizat sau de către producător.

Dacă, din orice motiv, cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie să fie înlocuit în mod corespunzător. Toate modificările aduse unei aparate electrice pot fi făcute numai în serviciul de garanție Gröne.

Pentru toate cazurile legate de repararea produsului, vă rugăm să contactați:

Sc Hardex Products Srl
Bucuresti, Romania
email: service@hardex.ro
mobil.:+4(0)765.50.08.95 tel/fax:+4(0)21-255.55.58

Detalii și informații cu privire la piesele de schimb sunt disponibile la cerere prin fax sau e-mail. Pentru a ne contacta, vă rugăm să folosiți datele menționate mai sus.

PROTECȚIA MEDIULUI

Praful rezultat în urma șlefuirii poate conține substanțe dăunătoare și ar trebui să facă obiectul unei reciclări adecvate. Trebuie să fie respectate legile și reglementările naționale privind eliminarea și reciclarea instrumentelor, ambalajelor și accesoriilor utilizate.



Pentru țările UE: nu aruncați produsele electrice în gunoierul menajer! Conform Directivei Europene 2002/96/WE pentru Deșeurile de Echipamente Electrice și Electronice și a implementării acesteia, produsele electrice care nu mai sunt utilizabile trebuie să fie colectate separat și eliminate într-o manieră care protejează mediul înconjurător.

NOTĂ CU PRIVIRE LA LIMITAREA GARANȚIILOR ȘI LIMITAREA RĂSPUNDERII:

Sc Hardex Products nu poate fi trasă la răspundere pentru eventuale daune sau pierderi financiare cauzate de întreruperea funcționării unei afaceri din cauza produsului nostru sau a imposibilității de folosire a acestuia.

Sc Hardex Products, precum și reprezentanții săi, nu sunt răspunzători pentru daunele cauzate de utilizarea necorespunzătoare a produsului electric sau ca urmare a utilizării împreună cu produse ale altor producători.

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ:

Декларираме с пълна отговорност, че описаните в настоящата инструкция изделия, които са маркирани с каталожен номер и тип, и чиито технически данни са представени в глава „Технически характеристики“, отговарят на изискванията на директиви: 2004/108/EU, 2006/95/EU, 2006/42/ EU, 2011/65/EU и следните хармонизирани стандарти:

PN-EN 62841-1
 PN-EN 60745-2-3
 PN-EN 614-1+A1
 PN-EN 953+A1
 PN-EN ISO 12100
 PN-EN 61310-3
 PN-EN 1037+A1
 PN-EN 61000-6-1
 PN-EN 61000-6-3
 PN-EN 55014-1
 PN-EN 55014-2



Предназначение

Електрическата бъркалка е предназначена за бъркане на строителни материали като мазилки, теракол, неразтворени бои, лакове и подобни вещества.

ДЕФИНИЦИЯ НА ПИКТОГРАМИТЕ, ИЗПОЛЗВАНИ В ИНСТРУКЦИЯТА



Да се прочете наръчника преди експлоатация!



Да се използват средства за защита на очите!



Да се използва противопрахова маска!



Да се използват антифони!

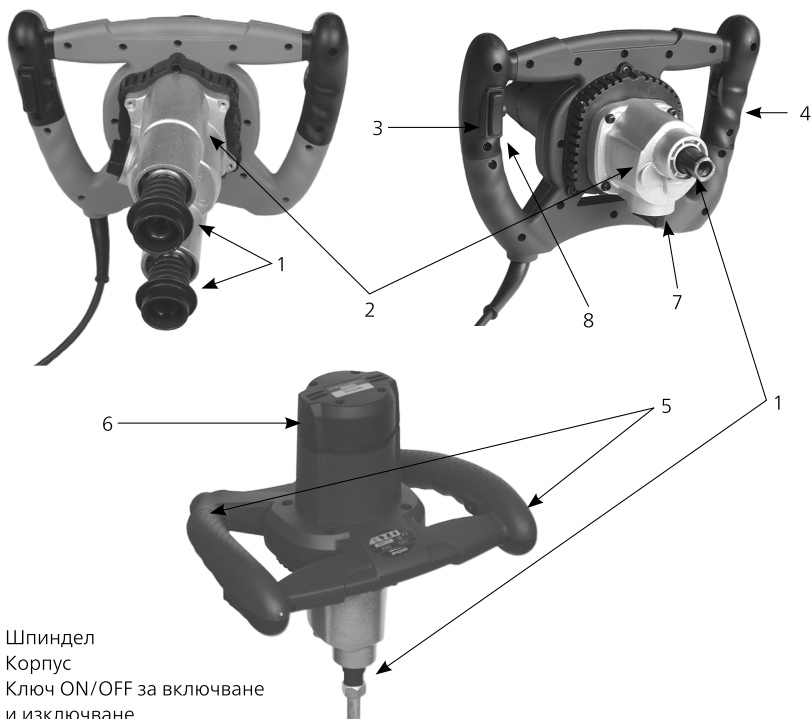


Да се следват указанията, отбелязани с този символ!



Да се съхранява отделно и изхвърля в съответствие с указанията, отговарящи на стандартите за защита на околната среда!

УСТРОЙСТВО:



1. Шпиндел
2. Корпус
3. Ключ ON/OFF за включване и изключване
4. Регулатор на скоростта
5. Главна ръкохватка
6. Корпус на електромотора
7. Копче за превключване на скоростта
8. Бутон за заключване

УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ:



Общи указания за безопасност при работа с електрическите силови инструменти

Прочетете всички инструкции и правила. Неспазването им може да предизвика електрошок, пожар и/или сериозно нараняване. Всички правила и инструкции за безопасност трябва да бъдат грижливо съхранявани за бъдещо ползване. Понятието „електрическите силови инструменти“ по-долу се отнася за електрически инструменти, захранвани с електричество от електрическата мрежа (посредством кабел) и за електрически инструменти, захранвани с батерии и акумулатор (без използване на електрически кабел).

1. Безопасност на работното място

- а. Работното място трябва да се поддържа чисто и добре осветено. Безпорядъкът и недостатъчната светлина може да доведат до инциденти.

- b. Не използвайте електрически силови инструменти във взривоопасна среда и при наличие на запалими течности, газове или прах. По време на работа електрическите силови инструменти предизвикват искри, които може да предизвикат възпламеняване.
- c. При работа с електрически силов инструмент се уверете, че всички присъстващи и деца са на безопасно разстояние. Отклоняването на вниманието може да предизвика загуба на контрол.

2. Електробезопасност

- a. Щепселите на електрическите силови инструменти трябва да съответстват на контакта. Не подменяйте щепсела по никакъв начин. Не използвайте адаптер за щепсел на електрически инструменти със защитно заземяване. Немодифицираните щепсели и съответстващите контакти намаляват риска от поражение от електрически ток.
- b. Избягвайте допир със заземени повърхности като тръби, радиатори, печки и хладилници. Рискът от поражение от електрически ток е по-значителен, когато тялото на потребителя е заземено.
- c. Инструментът трябва да бъде защитен от дъжд и влага. Попадането на вода в електрически силов инструмент ще увеличи риска от електрошок.
- d. Никога не използвайте кабела за други дейности. Не носете електрическия инструмент за кабела и не използвайте кабела за закачване на инструмента; не изключвайте инструмента от мрежата с дърпане на кабела. Кабелът трябва да е защитен от високи температури, както и да бъде държан далеч от смазочни материали, режещи остриета или движещи се части. Увредените или усукани кабели увеличават риска от електрошок.
- e. При работа с електрически инструмент на открито, използвайте удължителен кабел предназначен за тази цел. Използването на подходящ удължителен кабел (предназначен за употреба на открито) намалява риска от електрошок.
- f. Ако не е възможно да се избегне работата с електрически силов инструмент във влажна среда, използвайте прекъсвач, задействан от остатъчен ток. Използването на такъв прекъсвач намалява риска от електрошок.

3. Лична безопасност

- a. При работа с електрически силови инструменти подхождайте предпазливо, всяко действие трябва да се извършва внимателно. Не използвайте електрически силов инструмент при умора или под въздействие на наркотици, алкохол или лекарства. Един момент невнимание при използване на електрически силов инструмент може да предизвика сериозни наранявания.
- b. Носете лични предпазни средства и винаги слагайте предпазни очила. Ползването на лични предпазни средства: противопрахова маска, обувки с нехлъзгащи подметки, каска или антифони (в зависимост от естеството и начина на работа), намалява риска от нараняване.
- c. Избягвайте случайно задействане на инструмента. Преди включване на щепсела в контакта и/или свързване към акумулатора/батерията, както и преди да вдигнете и носите електрически силов инструмент, проверете, че е изключен. Докосването на ключа с пръст при носене на електрически силов инструмент или включването към мрежата на електрически силов инструмент с натиснат ключ може да предизвика инцидент.
- d. Преди да включите електрически силов инструмент, отстранете всички ключове за настройка от него. Ключ за настройка, намиращ се върху движещите се части, може да предизвика наранявания.
- e. Не протягайте ръце прекомерно. Заемете стабилно положение на тялото. Така по-добре ще може да контролирате неочакваните ситуации.
- f. Носете подходящо облекло. Избягвайте широки дрехи или бижута. Косата, дрехите и ръкавиците трябва да бъдат далеч от движещи се части. Широките дрехи, бижутата или дългата коса може да попаднат в движещите се части и да създадат предпоставка за инцидент.
- g. Ако има възможност за инсталиране на съоръжения за изсмукване и улавяне на прах, проверете дали са свързани и използвани съгласно спецификациите. Съоръженията за събиране на прах може да намалят свързаните с праха рискове за здравето.

4. Експлоатация и поддръжка на електрически силови инструменти

- a. Не претоварвайте електрически силов инструмент. Използвайте подходящия инструмент за целта, за която е предназначен. Това гарантира по-добро и по-безопасно свършване на работа.
- b. Не използвайте електрически силов инструмент, ако ключът за включване и изключване е повреден. Електрически силов инструмент, който не може да бъде контролиран с ключа, е опасен и трябва да бъде поправен.
- c. Изключете щепсела от източника на захранване или от акумулатора/батериите преди да настройвате, сменятте приставките и съхранявате електрически силов инструмент. Тези превантивни мерки за безопасност намаляват риска от инцидентно Поддръжка на електрически силов инструмент.
- d. Съхранявайте неработещите електрически силови инструменти далеч от достъп на деца. Не позволявайте лица, непознати с електрически силов инструмент или с тези инструкции да боравят с тях. Електрическите силови инструменти са опасни, когато се ползват от неопитни лица.
- e. Осигурявайте поддръжката на електрическите силови инструменти. Проверете за разместване или слепване на движещите части, счупване или друго обстоятелство, което може да застраши експлоатацията. При повреда, електрическите силови инструменти трябва да се ремонтират, преди да бъдат използвани. Редица инциденти са в следствие на лоша поддръжка.
- f. Режещите инструменти трябва да се поддържат чисти и заострени. Добре поддържаните режещи инструменти с добре заострени ръбове са по-малко застрашени от огъване и се управляват по-лесно.
- g. Електрическите силови инструменти, приставките към тях, помощните инструменти и др. трябва да се използват в съответствие с настоящите инструкции. Същевременно с това, трябва да се вземат предвид условията и вида на работата. Неправилната експлоатация на електрически силов инструмент може да предизвика опасни ситуации.

5. Поддръжка

- a. Поправката на електрическите силови инструменти трябва да се извършва единствено от квалифицирано лице, като се използват само оригинални резервни части. Това осигурява безопасността на бъркалката.

ИНСТРУКЦИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ НА ЕЛЕКТРИЧЕСКА БЪРКАЛКА



Прочетете инструкциите за експлоатация преди употреба. Запазете инструкциите за експлоатация за бъдеща справка. Не използвайте бъркалката, преди да прочетете инструкциите за експлоатацията относно настройките, дефектите и отстраняването на проблеми.

Не експлоатирайте инструмента в близост до запалими материали (разтворители, петрол и други запалими летливи вещества). Електромоторът на електрическите силови инструменти създава искри, които може да доведат до взрив или запалване. Тази електрическа бъркалка не може да бъде използвана в среда на летливи вещества.



В случай че електрическият силов инструмент попадне в материала за разбъркване:

- Веднага изключете щепсела от контакта
- Извадете го от материала
- Занесете го за проверка в централния сервизен център или при упълномощен партньор на Gröne.

Дръжте електрическата бъркалка здраво с две ръце за двете кръгли ръкохватки (5). Когато електрическият силов инструмент се държи с две ръце, той е по-малко податлив на инциденти.

Не работете с материали, съдържащи азбест, тъй като те са високо канцерогенни.

Внимавайте при разбъркване на материали, които отделят прах. Винаги използвайте средства за предпазване на дихателната система при работа с такива материали. Някои материали, отделящи прах, могат да бъдат канцерогенни или да предизвикват други вредни последиствия върху здравето

Винаги изчакайте шпиндела на електрическия силов инструмент да спре, преди да сложите електрическата бъркалка на земята.

Никога не използвайте електрически силов инструмент, ако захранващият кабел е повреден.

Повреденият кабел значително увеличава риска от електрошок.

Проверете дали върху корпуса на електромотора не е разсипан влажен или полутечен материал. Включвайте машината към мрежата през захранващо устройство с прекъсвач за остатъчен ток.



Носете защитни очила!



Носете защитни средства за дихателната система за предпазване от изпарения и прах от разбъркваните вещества

Никога и при никакви обстоятелства не слагайте ръцете си в контейнера с разбъркван материал по време на работа на бъркалката. Бъркащите гребла на крайника може да ги увлекат и това да предизвика сериозно нараняване.

ИНФОРМАЦИЯ ЗА ШУМА И ВИБРАЦИИТЕ:

Измерените стойности съответстват на стандарта EN 60745. Равнището на шум от степен „А“ на изделието може да надвиши звуково налягане от 82 dB(A).



Носете антифони!

| | Мерна единица | 2500-141800 GMV 18-2 S | 2500-201800 GMV 18-2 D |
|--|------------------|---------------------------|---------------------------|
| Скоростна празенход | | | |
| Стойност на вибрационните емисии ah | m/s ² | 2,9 | 3,1 |
| Стойност на неопределеността при измерване = | m/s ² | 1,5 | |


Равнището на вибрационни емисии, посочено в настоящата инструкция за експлоатация, е измерено в съответствие със стандартизирания тест от стандарт EN 60745 и може да бъде


приложени за сравняване на един електрически силов инструмент с друг. То може да бъде използвано за предварителна оценка на излагането на вибрации. Декларираното равнище на вибрационни емисии отразява главно приложение на бъркалката.

Ако обаче електрическият силов инструмент се използва за различни цели, с различни или зле поддържани приставки, вибрационните емисии могат да се различават. Това значително може да увеличи равнището на излагане през целия работен период. Точната прогноза за равнището на излагане трябва също да отчете времето, за което инструментът е изключен или работи на празен ход. Това може значително да намали равнището на излагане за целия период на работа.

Използвайте допълнителни мерки за безопасност, за да защитите оператора от ефектите на вибрациите като: поддръжка на инструмента и приставките му, затопляне на ръцете, организация на работата.

ПРЕДИ УПОТРЕБА:

 Проверете дали ключът On/Off за включване и изключване е в позиция "Off" (3). Включването на електрически силов инструмент към мрежата за захранване с натиснат ключ в позиция "On" ще предизвика неочакван старт, предизвикващ сериозен риск за безопасността.

 При използване на удължителен кабел поради голямото разстояние до източника на захранване, използвайте кабел със сечение поне 1.5 mm. Използването на по-тънък кабел може да доведе до по-ниско напрежение на бъркалката и прегряване, което на свой ред може да предизвика запалване.


Монтиране и демонтиране на накрайника на бъркалката

GMV 18-2 S

Преди употреба на електрическата бъркалка се уверете, че разполагате с подходящ накрайник за конкретната работа. Производителят предлага широк спектър от накрайници за бъркане с вал M14, които може да бъдат намерени на интернет страницата на производителя или в продуктовия каталог на ХАРДЕКС.

Монтирайте подходящия накрайник на електрическата бъркалка. Следвайте следните стъпки:

1. Завинтете накрайника в шпиндела M14 на електрическата бъркалка.
2. За целта използвайте затягащия инструмент, който е част от комплекта на електрическата бъркалка.

 За правилно монтиране на накрайника винаги го завинтвайте със затягащия инструмент!

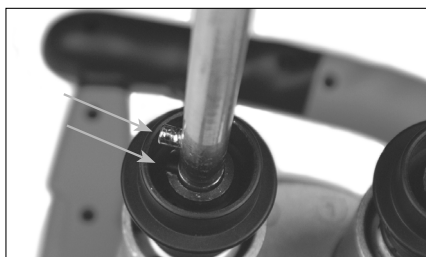
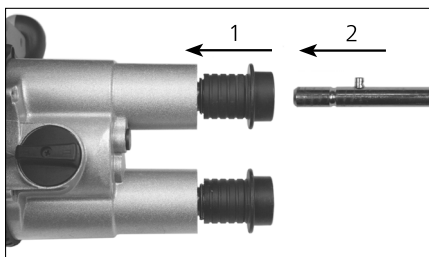


GMV 18-2 D

Електрическата бъркалка е окомплектована с два накрайника с валове за бързо монтиране.

За монтиране на накрайници със система за бърз монтаж:

1. Натиснете заключващия пръстен на шпиндела и го задръжте така.
2. Вмъкнете накрайника в шпинделовата предавка като се уверите, че издатините влизат в шлицовете.
3. Отпуснете заключващия пръстен и проверете дали накрайникът е монтиран правилно.

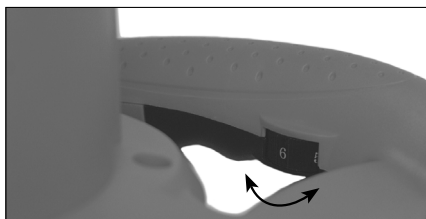


За демониране на двата вида накрайници следвайте горните инструкции в обратен ред.

Настройка на скоростта на въртене на накрайника

Скоростта на разбъркване с електрическата бъркалка Gröne може да се настрои. За целта използвайте електронния регулатор на скоростта (4), който се намира в долната страна на главната кръгла ръкохватка (5).

На регулатора са отбелязани числата от 1 до 6, където 1 означава най-ниска скорост на въртене, а 6 - най-високата.



Избор на скорост

Изборът на скорост се използва за предварително селектиране на обхвата на въртене и вследствие на това за начална настройка на въртящия момент на бъркалката.





Смяната на скоростта със стъпковия регулатор (7) да се извършва само при изключено състояние на бъркалката и когато шпинделът не се върти.

За смяна на скоростта:

1. Намерете копчето на регулатора за превключване на скоростта (7)
2. Сложете регулатора (7) в позиция I или II
3. И двете електрически бъркалки работят при ниска скорост и голям въртящ момент на I-ва предавка. Този начин на работа е подходящ за гъсти и тежки смеси с използване на накрайници с голям диаметър.
4. Електрическата бъркалка работи с нормална скорост на II-а предавка. Максималният диаметър на бъркалката в този режим е 140 mm за GMV 18-2 S и 100 mm за GMV 18-2 D. В този работен режим смесвайте леки и с ниска гъстота вещества.

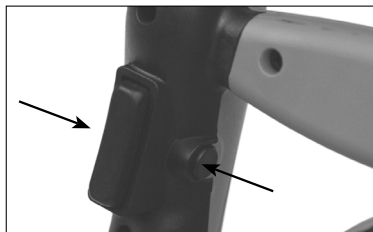
ЗАПОЧВАНЕ НА РАБОТА:

 Проверете дали напрежението в мрежата е правилно! Напрежението на източника на електричество трябва да съответства на напрежението, специфицирано на табелката на уреда. Електрически силови инструменти, маркирани с 230 V, могат също да бъдат използвани с 220 V.

 Работната производителност на машината може да спадне, ако електрическият силов инструмент е свързан към преместваеми източници на електричество (генератори), които нямат достатъчно резервна мощност.


За включване на електрическата бъркалка:


1. Натиснете заключващия бутон във включена позиция (8).
2. Натиснете ключа ON/OFF за включване и изключване (3).
3. За заключване на машината в режим на продължителна работа натиснете бутон за заключване (8) още един път след като електрическият силов инструмент е включен.
4. За изключване на електрически силов инструмент натиснете ключа ON/OFF за включване и изключване (3).





ПОДДРЪЖКА И ПОЧИСТВАНЕ:


 Преди всяка дейност по поддръжка на електрически силов инструмент, изключете от мрежата!


 Всяка дейност по поддръжка и поправка, изискваща отварянето на корпуса на електромотора трябва да бъде извършвана единствено от централния гаранционен сервиз или от упълномощен сервизен център.

 Уверете се, че електрическият силов инструмент и особено ръкохватките, са сухи и чисти. По тях не трябва да има грес или масло. Поддържайте отворите за вентилиране чисти и незакрити.



 Периодично почиствайте външните части на корпуса с леко влажна кърпа. Не използвайте течаща вода и пръскащо устройство за почистване на електрически силов инструмент.

 Периодично почиствайте противопраховия пръстен със суха кърпа. Ако противопраховият пръстен е повреден, трябва задължително да бъде сменен.

 Периодично проверявайте всички вътрешни и външни части на електрическия силов инструмент и правилното функциониране на всички ключове.

 Не използвайте електрически силов инструмент, ако която и да е негова част е повредена или ключът за включване/изключване на работи.

ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ:

| | Мерна единица | 2500-141800 GMV 18-2 S | 2500-201800 GMV 18-2 D |
|--|---------------|---|--|
| Номинална мощност | W | 1800 | 1800 |
| Параметри на номиналната мощност | | 230V / 50HZ | 230V / 50HZ |
| Максимален диаметър на накрайника | mm | 140 | 2x110 |
| Предавка I скоростен обхват | об./min | 0-430 | 0-450 |
| Предавка II скоростен обхват | об./min | 0-750 | 0-790 |
| Тегло | kg | 6,5 | 7,4 |
| Клас на защита IEC | |  |  |

ПОПРАВКА:

Всички ремонти на електрически силов инструмент трябва да бъдат извършвани само от обучен специалист! Гаранционният ремонт трябва да бъде извършван само от производителя или в упълномощен сервизен център.

Ако по някаква причина захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде надлежно подменен. Всички модификации на електрически силов инструмент може да бъдат извършвани само от гаранционния сервиз на Gpone. За всякакви въпроси във връзка с ремонт на електрически силов инструмент, моля, обърнете се към:

ХАРДЕКС ЕООД
Бул. Ботевградско шосе №247
София 1517, България
Тел.: +359 2 94 24 641
Email: office@hardex.bg

Подробни схеми и информация за резервни части се предоставят по заявка чрез електронна поща. Моля използвайте горния адрес за контакти за връзка с нас.

ЗАЩИТА НА ОКОЛНАТА СРЕДА:

Отделяният при шлайфане прах може да включва вредни вещества. Изхвърляйте го надлежно. Необходимо е да се придържате към законите и правилата в страната за изхвърляне и рециклиране на използвани инструменти, пакети и приставки.



Само за държави членки на ЕС: не изхвърляйте електрически силов инструмент с битовите отпадъци! Според Европейска Директива 2002/96/ЕС за изхвърляне на електрическо и електронно оборудване и нейното прилагане в националното законодателство, електрически силови инструменти, които не могат да бъдат използвани, трябва да се събират отделно и да се унищожават по правилен начин.

ОСВОБОЖДАВАНЕ ОТ ОТГОВОРНОСТ:

ХАРДЕКС ЕООД не носи отговорност за щети или финансови загуби, причинени от прекъсване на нормалната работа на предприятието, поради нашия продукт или невъзможността да го ползвате.

ХАРДЕКС ЕООД, както и неговите представители не носят отговорност за щети, нанесени от неправилно боравене с електрически силов инструмент или в резултат от използването му с продукти на други производители.

ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

Uzņemoties pilnu atbildību, ar šo mēs paziņojam, kas šajā instrukcijā minētie izstrādājumi, kas ir apzīmēti ar kataloga numuru un tipu un kuru tehniskie dati ir norādīti sadaļā Tehniskie dati, atbilst šādu direktīvu: 2004/108/EK, 2006/95/EK, 2006/42/EK, 2011/65/EK un saskaņoto standartu prasībām:

PN-EN 62841-1;
 PN-EN 60745-2-3;
 PN-EN 614-1+A1;
 PN-EN 953+A1;
 PN-EN ISO 12100;
 PN-EN 61310-3;
 PN-EN 1037+A1;
 PN-EN 61000-6-1;
 PN-EN 61000-6-3;
 PN-EN 55014-1;
 PN-EN 55014-2.



Paredzētā lietošana

Elektriskais maisītājs ir paredzēts būvmateriālu, piemēram, javas, ģipša, šķīdinātājus nesaturošu krāsu, laku un līdzīgu vielu maisīšanai.

LIETOŠANAS NORĀDĪJUMOS LIETOTO SIMBOLU SKAIDROJUMI



Pirms darbarīka lietošanas izlasiet lietošanas norādījumus.



Lietojiet acu aizsarglīdzekļus.



Lietojiet putekļu masku.



Lietojiet ausu aizsargus.

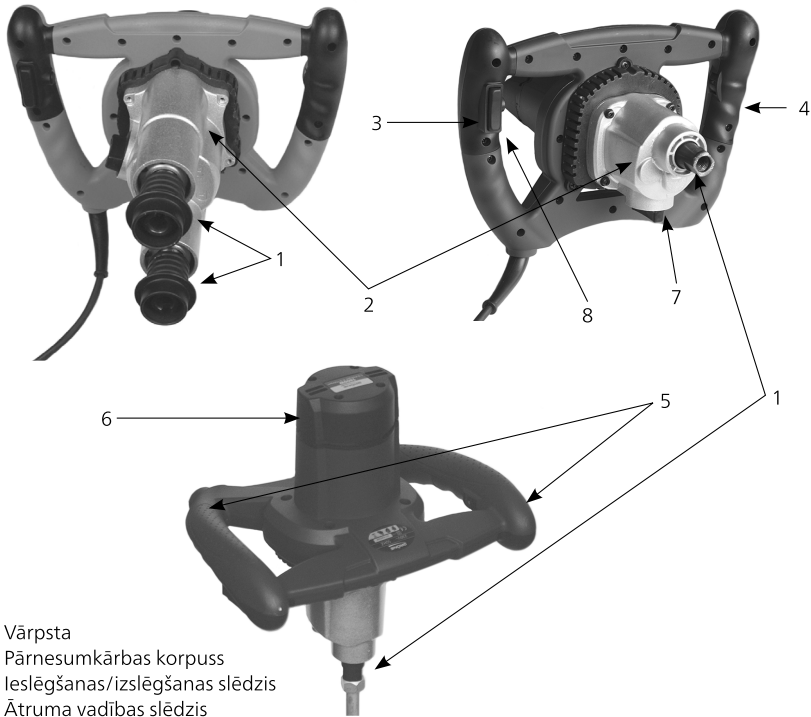


Izpildiet norādījumus, kas tekstā ir apzīmēti ar šo simbolu.



Uzglabājiet atsevišķi un likvidējiet saskaņā ar vides aizsardzības noteikumiem.

IZSTRĀDĀJUMA DAĻU APRAKSTS



1. Vārpsta
2. Pārnesumkārbas korpuss
3. Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
4. Ātruma vadības slēdzis
5. Galvenais rokturis
6. Motora korpuss
7. Pārnesumu pārslēgšanas slēdzis
8. Bloķējuma pogas slēdzis

BRĪDINĀJUMI DROŠAI LIETOŠANAI



Vispārīgi elektroinstrumentu lietošanas drošības brīdinājumi

Izlasiet visus drošības brīdinājumus un norādījumus. Šo brīdinājumu neievērošanas dēļ var rasties elektrošoks, aizdegšanās un/vai smagas traumas. Saglabāiet visus drošības brīdinājumus un norādījumus turpmākai izmantošanai. Termins elektroinstrumenti brīdinājumos attiecas uz tādu elektroinstrumentu, ko darbina ar elektrību (ar kabeli), vai tādu, ko darbina ar akumulatoru (bez kabeļa).

1. Darbavietas drošība

- a. Uzturiet darbavietu tīru un nodrošiniet labu apgaismojumu. Nekārtīga vai slikti apgaismota darbavietā var izraisīt negadījumus.
- b. Nelietojiet elektroinstrumentus sprādzienbīstamā vidē, piemēram, uzliesmojošu šķidrumu, gāzu vai putekļu tuvumā. Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var izraisīt aizdegšanos.
- c. Neļaujiet bērniem un nepiederošām personām atrasties darbavietas tuvumā. Uzmanības trūkums var izraisīt elektroinstrumenta vadības zaudēšanu.

2. Elektrodrošība

- a. Elektroinstrumenta elektrības vada spraudnim jāatbilst kontaktligzdai. Nekādā gadījumā nepārveidojiet kontaktdakšu. Lietojot iezemētus elektroinstrumentus, nekad neizmantojiet spraudņa adapterus. Nepārveidotu kontaktdakšu un atbilstošu kontaktligzdu lietošana mazina elektrošoka gūšanas risku.
- b. Nepieskarieties iezemētām virsmām, piemēram, caurulēm, radiatoriem un ledusskapjiem. Ja jūsu ķermenis ir iezemēts, palielinās elektrošoka gūšanas risks.
- c. Neatstājiet elektroinstrumentus lietū vai mitrumā. Ūdens iekļūšana elektroinstrumentā palielinās elektrošoka gūšanas risku.
- d. Sargiet kabeli no bojājumiem. Nekādā gadījumā neizmantojiet barošanas kabeli kā rokturi elektroinstrumenta pārnēsāšanai; nevelciet kabeli, lai izņemtu spraudni no kontaktligzdas. Sargiet barošanas kabeli no siltuma avotiem, eļļas, asām malām un kustīgām darbarīka daļām, kā arī aizsargājiet to pret augstas temperatūras iedarbību. Bojāti vai savijušies kabeli palielina elektrošoka gūšanas risku.
- e. Izmantojot elektroinstrumentu ārpus telpām, lietojiet tikai tādus pagarinātājus, kas ir paredzēti āra apstākļiem. Āra apstākļiem paredzēta kabeļa izmantošana mazina elektrošoka gūšanas risku.
- f. Ja nav iespējams izvairīties no elektroinstrumenta lietošanas mitrā vietā, izmantojiet paliekošās strāvas ierīci. Izmantojot paliekošās strāvas ierīci, tiek mazināts elektrošoka gūšanas risks.

3. Personiskā drošība

- a. Strādājot ar elektroinstrumentu, esiet uzmanīgi; skatieties, ko darāt, un rīkojieties saskaņā ar veselo saprātu. Nestrādājiet ar elektroinstrumentiem, ja esat noguris, ja jūsu uztveri ietekmē medikamenti, narkotiskās vielas vai alkohols. Brīdis neuzmanības, rīkojoties ar elektroinstrumentiem, var izraisīt nopietnus savainojumus.
- b. Izmantojiet individuālos aizsarglīdzekļus un vienmēr lietojiet aizsargbrilles. Aizsarglīdzekļu, piemēram, putekļu maskas, apavu ar neslidošu zoli, aizsargķiveres un ausu aizsarglīdzekļu, lietošana atbilstošajos apstākļos mazinās traumas gūšanas risku.
- c. Nepieļaujiet nejaūšu instrumenta ieslēgšanu. Pirms instrumenta pievienošanas strāvas avotam un/vai akumulatoram, instrumenta pacelšanas vai nešanas pārbaudiet, vai slēdzis ir izslēgtā stāvoklī. Elektroinstrumentu pārnēsāšana, turot pirkstu uz slēdža, kā arī strāvas pievadīšana instrumentiem ar ieslēgtu slēdzi izraisa negadījumus.
- d. Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas noņemiet ikvienu regulēšanas atslēgu vai uzgriežņatslēgu. Elektroinstrumenta kustīgajai daļai piestiprināta uzgriežņatslēga vai atslēga var radīt traumu.
- e. Neliecieties pāri elektroinstrumentam. Vienmēr saglabājiet stabilu stāju un līdzsvaru. Tas nodrošinās labāku kontroli pār elektroinstrumentu neparedzētās situācijās.
- f. Lietojiet piemērotu apģērbu. Nelietojiet vaļīgu apģērbu un rotaslietas. Raugieties, lai mati, apģērbs un cimdi neatrastos kustīgo daļu tuvumā. Vaļīgs apģērbs, rotaslietas un gari mati var tikt ierauti kustīgajās daļās.
- g. Ja ir pieejamas ierīces putekļu savākšanai, nodrošiniet, lai tās būtu pievienotas un tiktu pareizi lietotas. Putekļu savākšanas ierīces izmantošana var mazināt ar putekļiem izraisīto apdraudējumu.

4. Elektroinstrumenta lietošana un apkope

- a. Nelietojiet elektroinstrumentu ar spēku. Izmantojiet darba veikšanai piemērotu instrumentu. Atbilstošs elektroinstrumenti labāk un drošāk veiks attiecīgo darbību, ja strādāsiet tam paredzētajā tempā.
- b. Nelietojiet elektroinstrumentu, ja slēdzis to neieslēdz un neizslēdz. Jebkurš elektroinstrumenti, kuru nevar vadīt ar slēdzi, ir bīstams un tas ir jāremontē.
- c. Iekams regulēt instrumentu, mainīt piederumus vai novietot instrumentu glabāšanā, atvienojiet to no strāvas avota vai akumulatoru bloka. Šādi piesardzības pasākumi neļaus nejaūši ieslēgt elektroinstrumentu.

- d. Uzglabājiet elektroinstrumentus drošā, bērniem nepieejamā vietā. Neļaujiet darbarīkus lietot tiem, kuri nav iemācīti tos lietot vai nepārzina šos norādījumus. Nemācītu lietotāju rokās elektroinstrumenti ir bīstami.
- e. Veiciet elektroinstrumentu apkopi. Pārbaudiet, vai kustīgās daļas ir pareizi savienotas un nostiprinātas, vai detaļas nav bojātas, kā arī vai nav citu apstākļu, kas var ietekmēt elektroinstrumentu darbību. Ja elektroinstrumenti ir bojāti, pirms lietošanas tas ir jāsamontē. Slikti uzturēti instrumenti var būt daudzu negadījumu cēlonis.
- f. Regulāri asiniet un tīriet griešanas instrumentus. Pienācīgi kopti griešanas darbarīki ar asām griezējšķautnēm retāk iestrēgst un tos ir vieglāk vadīt.
- g. Izmantojiet elektroinstrumentu, uzgaļus un citus piederumus, ievērojot šos norādījumus, ņemot vērā darba apstākļus un veicamo darbu specifiku. Elektroinstrumentu izmantošana neparedzētiem nolūkiem var radīt bīstamas situācijas.

5. Apkope

- a. Uzticiet sava elektroinstrumenta apkopi kvalificētam remontstrādniekam; izmantojiet tikai oriģinālās rezerves daļas. Tas garantēs elektroinstrumenta drošumu.

ELEKTRISKĀ MAISĪTĀJA LIETOŠANAS DROŠĪBAS NOTEIKUMI



Pirms darbarīka lietošanas izlasiet lietošanas norādījumus. Saglabājiet lietošanas norādījumus turpmākām uzziņām. Nelietojiet ierīci, neizlasot informāciju par uzstādīšanu, bojājumiem un kļūmju novēršanu.

Nedarbiniet darbarīku tuvu viegli uzliesmojošiem materiāliem (šķīdinātājiem, benzīnam un citām viegli uzliesmojošām vielām). Darbarīka elektromotors rada dzirksteles, kas var izraisīt sprādzienu vai aizdegšanos. **Iekārtu nedrīkst izmantot sprādzienbīstamā vidē.**



Ja elektroinstrumenti ir iekritis maisāmajā materiālā:

- nekavējoties atvienojiet elektrības kabeli no sienas kontaktligzdas;
- izņemiet elektroinstrumentu no materiāla.
- Pārbaudiet elektroinstrumentu servisa centrā vai pie pilnvarota Grōne partnera.

Turiet iekārtu stingri ar abām rokām aiz apaļajiem rokturiem (5). Elektroinstrumenta lietošana ar abām rokām ir drošāka.

Nestrādājiet ar materiāliem, kas satur azbestu, jo šāds materiāls ir kancerogēns.

Esiet uzmanīgi, maisot materiālus, kas rada putekļus. Strādājot ar šādiem materiāliem, vienmēr lietojiet elpceļu aizsarglīdzekļus, piemēram, maskas. Dažu materiālu putekļi var būt kancerogēni vai negatīvi ietekmēt veselību.

Gaidiet, kamēr elektroinstrumenta maisīšanas lāpstiņa ir apstājusies, un tikai pēc tam novietojiet elektroinstrumentu uz pamatnes.

Neizmantojiet elektroinstrumentu, ja tā vads ir bojāts. Bojāts kabelis palielina elektrošoka gūšanas risku.

Pārliecinieties, ka mitrs, šķidrums vai pusšķidrums materiāls nenosmērē motora korpusu.

Pieslēdziet iekārtu barošanas avotam ar paliekošās strāvas ierīci.



Lietojiet aizsargbrilles.



Lietojiet elpceļu aizsarglīdzekļus, lai nodrošinātu aizsardzību pret putekļiem!

Nekādā gadījumā neievietojiet rokas tvirtnē, kur elektroinstruments maisa materiālu. Elektroinstruments var iespiest ķermeņa locekļus starp maisīšanas lāpstiņām, kas var radīt smagas traumas.

INFORMĀCIJA PAR TROKSNI UN VIBRĀCIJU

Izmērītās vērtības tika noteiktas saskaņā ar standartu EN 60745. Izstrādājuma A svērtais trokšņa līmenis var pārsniegt 82 dB (A) skaņas spiediena līmeni.



Izmantojiet dzirdes aizsarglīdzekļus.

| | Mērvienība | 2500-141800 GMV 18-2 S | 2500-201800 GMV 18-2 D |
|--|------------------|---------------------------|---------------------------|
| Ātrums bez slodzes | | | |
| Vibrācijas emisijas vērtība, ah | m/s ² | 2,9 | 3,1 |
| Mērījuma nenoteiktības vērtība, K | m/s ² | 1,5 | |

Vibrācijas emisijas līmenis, kas ir minēts šajos lietošanas norādījumos, ir mērīts saskaņā ar standartizētu pārbaudi atbilstoši EN 60745 un to var izmantot elektroinstrumentu salīdzināšanai. To var lietot arī sākotnējai vibrācijas iedarbības izvērtēšanai. Paziņotais vibrācijas emisijas līmenis attiecas uz galvenajām darbarīka lietojuma jomām.

Taču, ja darbarīku izmanto citos darbos, ar citiem piederumiem vai ar, ja darbarīks nav atbilstoši apkopots, vibrācijas emisija var būt atšķirīga. Tas var būtiski palielināt iedarbības līmeni visā darba periodā. Jāņem vērā arī vibrācijas iedarbības līmeņa izvērtējums, kad darbarīks ir izslēgts vai arī tas darbojas, bet darbs netiek veikts. Tas var būtiski mazināt iedarbības līmeni visā darba periodā.

Veiciet papildu pasākumus, lai aizsargātu operatoru pret vibrācijas ietekmi, piemēram, apkopiet darbarīku un piederumus, gādājiet, lai rokas būtu siltas, un strādājiet atbilstīgi.

PIRMS LIETOŠANAS

- ⚠ Pārbaudiet, vai ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis ir pozīcijā **Off** (Izslēgts) (3). Pieslēdzot elektroinstrumentu elektrotīklam, ja slēdzis ir stāvoklī **On** (Ieslēgts), elektroinstruments sāks darboties, radot būtisku apdraudējumu.
- ⚠ Ja izmantojat pagarinātāju, jo līdz barošanas avotam ir liels attālums, izmantojiet vadu, kura šķērss griezums ir vismaz 1,5 mm. Izmantojot vadu ar mazāku šķērss griezumu, iekārtas jauda būs mazāka un vads var pārkarst – tas rada aizdegšanās risku.

Maisīšanas lāpstiņas uzstādīšana un noņemšana

GMV 18-2 S

Pirms elektriskā maisītāja lietošanas pārliedzinieties, ka ir izvēlēta darbam piemērota maisīšanas lāpstiņa. Ražotājam ir plašs klāsts maisīšanas lāpstiņu ar **M14** vārpstu, kas ir pieejamas timekļa vietnē vai **KAEM** produkcijas katalogā.

Uzstādiet atbilstošu maisīšanas lāpstiņu. Veiciet turpmākās darbības.

1. Ieskrūvējiet maisīšanas lāpstiņu **M14** vārpstas piedziņā.
2. Lai veiktu šo darbību, izmantojiet uzgriežņatslēgu, kas ir piegādāta kopā ar elektrisko maisītāju.

- ⚠ Vienmēr pievelciet maisīšanas lāpstiņu ar uzgriežņatslēgu.

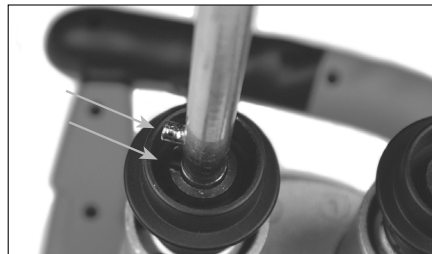
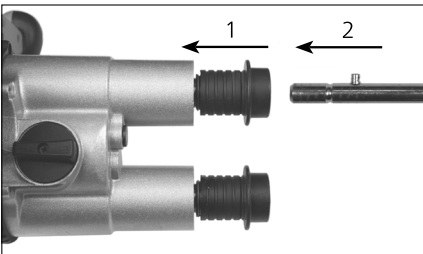


GMV 18-2 D

Elektriskais maisītājs ir piegādāts ar divām maisīšanas lāpstiņām ar ātras nomaiņas vārpstām.

Lai uzstādītu maisīšanas lāpstiņu ar ātras maiņas sistēmu:

1. pabīdīet vārpstu bloķējošo gredzenu un turiet šajā pozīcijā;
2. ievietojiet maisīšanas lāpstiņu vārpstas dzinējā, pārliedzinoties, ka rievas un vārpstas atbilst;
3. atlaidiet sprostgredzenu un pārbaudiet, vai maisīšanas lāpstiņa ir ievietota pareizi.

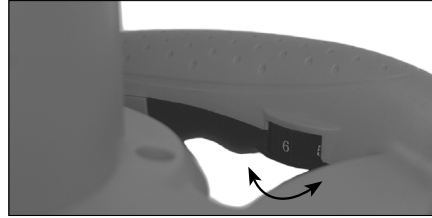


Lai noņemtu abu veidu maisīšanas lāpstiņas, veiciet iepriekš minētās darbības pretējā secībā.

Lāpstiņas griešanās ātruma iestatīšana

Grōne elektriskā maisītāja maisīšanas ātrumu var mainīt. Šim nolūkam izmantojiet elektrisko ātruma regulēšanas slēdzi (4), kas atrodas galvenā roktura apakšpusē (5).

Uz slēdža ir cipari no 1 līdz 6, kur 1 ir mazākais rotācijas ātrums, bet 6 – lielākais.



Pārnesuma izvēle

Ātruma iestatīšanas slēdzi izmanto sākotnējai elektriskā maisītāja ātruma iestatīšanai.



Pārslēdziet pārnesumu ar pārnesuma pārslēgšanas slēdzi (7) tikai tad, kad elektroinstrumentu ir izslēgts un vārpsta negriežas.

Lai mainītu pārnesumu:

1. sameklējiet pārnesuma pārslēgšanas slēdzi (7);
2. pārslēdziet pārnesuma pārslēgšanas slēdzi (7) pozīcijā I vai II.
3. I pārnesumā elektriskais maisītājs darbojas ar nelielu ātrumu un augstu griezes momentu. Šis darba režīms ir piemērots blīviem un smagiem maisījumiem, ko maisa ar liela diametra maisīšanas lāpstiņām.
4. II pārnesumā maisītājs darbojas ar normālu ātrumu. Šajā režīmā maksimālais lāpstiņas diametrs ir 140 mm maisītājam **GMV 18-2 S** un 100 mm maisītājam **GMV 18-2 D**. Šajā režīmā maisiet vieglas un zema blīvuma vielas.

LIETOŠANAS SĀKŠANA



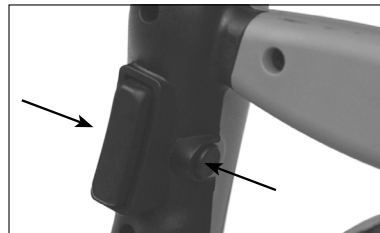
Pārlicinieties, ka elektrotīkla sprieguma parametri ir atbilstoši. Barošanas avota sprieguma parametriem ir jāatbilst tiem, kas ir norādīti tehnisko datu plāksnē. Aprikojumu, kas ir apzīmēts lietošanai ar 230 V spriegumu, var izmantot arī ar 220 V spriegumu.









Iekārtas darbspēja var samazināties, ja elektroinstrumentu tiek pievienots pārvietojamam barošanas avotam (ģeneratoram), kuram nav pietiekamas enerģijas rezerves.

Lai ieslēgtu, elektrisko maisītāju:



5. nospiediet ieslēgšanas bloķējuma pogu (8);
6. nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu (3).
7. Lai bloķētu iekārtu nepārtrauktas darbības režīmā, kad elektroinstrumentu ir ieslēgts, vēlreiz nospiediet ieslēgšanas bloķējuma pogu (8).
8. Lai izslēgtu elektroinstrumentu, atlaidiet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu (3).



APKOPE UN TĪRĪŠANA

-  Visas apkopes un remonta darbības, kuru veikšanai jāatver dzinēja korpuss, jāuztici tikai garantijas remonta servisam vai pilnvarotam apkopes centram.
-  Elektroinstrumentam, bet jo īpaši tā rokturiem jābūt sausiem un tīriem. Tie nedrīkst būt pārklāti ar smērvielu vai eļļu. Gaisa spraugām jābūt tīrām un neaizsprostotām.
-  Regulāri tīriet korpusa ārpusi ar mitru drānu. Elektroinstrumenta tīrīšanai neizmantojiet tekošu ūdeni vai smidzinātāju.
-  Regulāri tīriet pretputekļu gredzenu ar sausu drānu. Ja pretputekļu gredzens nav vai tas ir bojāts, tas ir jāuzstāda/jānomaina.
-  Regulāri pārbaudiet elektroinstrumenta visu iekšējo un ārējo komponentu un slēdžu pareizu darbību.
-  Neizmantojiet elektroinstrumentu, ja kāda daļa ir bojāta vai ieslēgšanas/izslēgšanas slēdža darbība nav pareiza.

TEHNISKIE DATI

| | Mērvienība | 2500-141800 GMV 18-2 S | 2500-201800 GMV 18-2 D |
|--|------------|---|---|
| Nominālā jauda | W | 1800 | 1800 |
| Nominālās jaudas parametri | | 230V / 50HZ | 230V / 50HZ |
| Maksimālais piederumu rika diametrs | mm | 140 | 2x110 |
| I pārnese ātruma diapazons | apgr./min | 0-430 | 0-450 |
| II pārnese ātruma diapazons | apgr./min | 0-750 | 0-790 |
| Svars | kg | 6,5 | 7,4 |
| IEC aizsardzības klase | |  |  |

REMONTS



Elektroinstrumentu remontēt drīkst tikai mācīts speciālists. Remonts garantijas laikā jāveic tikai ražotājam vai tā pilnvarotam pārstāvim.

Ja kāda iemesla dēļ tiek bojāts barošanas kabelis, tas pienācīgi jānomaina. Elektroinstrumenta pārveidošanu drīkst veikt tikai Grōne garantijas apkopes centrā.

Lai iegūtu informāciju par elektroinstrumenta remontu, lūdzu, sazinieties ar:

HARDEX Baltic SIA
Klijānu iela 2d-200, Rīga, Latvija
serviss@hardex.lv
tel. +371 6 731 93 30
faks +371 6 731 93 31

Izvērsti skati un informācija par rezerves daļām ir pieejama pēc pieprasījuma pa faksu vai e-pastu. Lai sazinātos ar mums, lūdzu, izmantojiet iepriekš norādīto kontaktinformāciju.

VIDES AIZSARDZĪBA

Putekļos, kas ir radušies slīpēšanas laikā, var būt kaitīgas vielas – likvidējiet putekļus pareizi. Ievērojiet valsts likumus un norādījumus par nolietoto darbarīku, iepakojuma materiālu un piederumu likvidēšanu un to pārstrādi.



Tikai ES valstīm: neizmetiet elektroinstrumentus sadzīves atkritumos! Saskaņā ar Eiropas Savienības direktīvas Nr. 2002/96/EK vadlīnijām par nolietotā elektriskā un elektroniskā aprīkojuma izmešanu un šīs direktīvas prasību ieviešanu katras valsts tiesību aktos elektroinstrumenti, kas vairs nav izmantojami, jāsavāc atsevišķi un jālikvidē pareizi.

ATRUNA

HARDEX Baltic SIA neuzņemsies atbildību par bojājumiem vai finansiāliem zaudējumiem, kas ir radušies uzņēmējdarbības pārtraukuma dēļ, kuru ir izraisījusi mūsu izstrādājumu lietošana vai neiespējamība šos izstrādājumus lietot.

HARDEX Baltic SIA, kā arī uzņēmuma pārstāvji neuzņemsies atbildību par bojājumiem, kas ir radušies, nepareizi izmantojot elektroinstrumentu vai arī lietojot to kopā ar citu ražotāju izstrādājumiem.

DEKLARACIJA O USAGLAŠENOSTI:

Ovim izjavljujemo na svoju isključivu odgovornost, da proizvodi opisani u ovom uputstvu za upotrebu i označeni kataloškim brojem i tipom, i čiji tehnički podaci se mogu naći pod tačkom "Tehnički podaci", su u skladu sa zahtevima sledećih direktiva: 2004/108/UE, 2006/95/UE, 2006/42/UE, 2011/65/UE kao i sledećih usklađenih standarda:

PN-EN 62841-1
 PN-EN 60745-2-3
 PN-EN 614-1+A1
 PN-EN 953+A1
 PN-EN ISO 12100
 PN-EN 61310-3
 PN-EN 1037+A1
 PN-EN 61000-6-1
 PN-EN 61000-6-3
 PN-EN 55014-1
 PN-EN 55014-2



Osnovna namena

Električni mikser je namenjen za mešanje građevinskog materijala kao što su malter, gips, boje bez rastvarača, lakova i sličnih rastvarača.

OBJAŠNJENJA SIMBOLA KORIŠĆENIH U UPUTSTVU ZA UPOTREBU



Pročitajte uputstvo za upotrebu pre korišćenja!



Koristite zaštitne naočare!



Koristite masku za zaštitu od prašine!



Koristite zaštitu za uši!

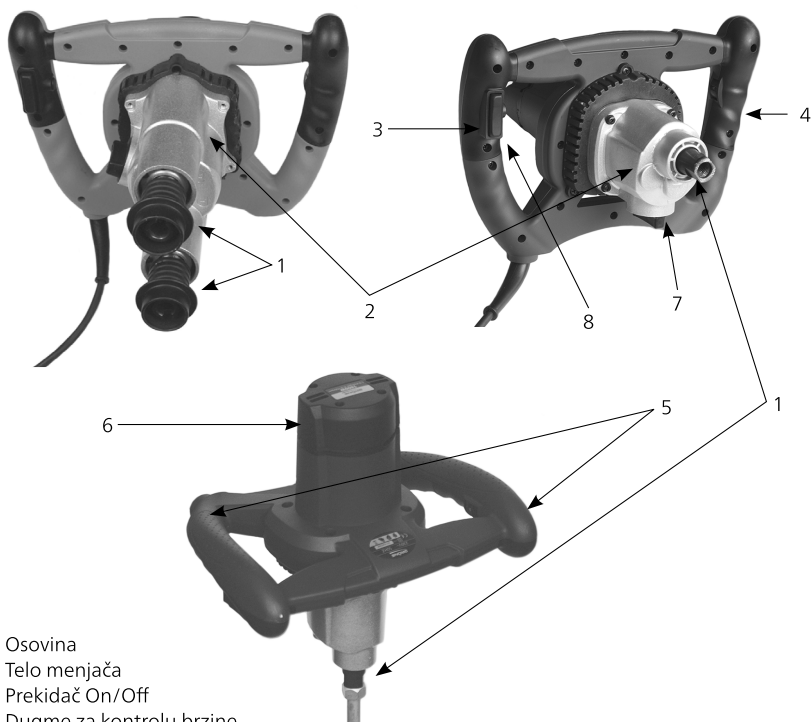


Pridržavajte se instrukcija u tekstu obeleženih ovim simbolom!



Skладиštite odvojeno i odlažite u skladu sa standardima zaštite životne sredine

OPIS SASTAVNIH DELOVA PROIZVODA:



1. Osovina
2. Telo menjača
3. Prekidač On/Off
4. Dugme za kontrolu brzine
5. Glavna ručka
6. Telo motora
7. Ručica menjača
8. Blokirajuće dugme za uključivanje

BEZBEDNOSNA UPOZORENJA:



Opšta bezbednosna upozorenja u vezi električnih alata

Pročitajte sva bezbednosna upozorenja i sva uputstva. Ignorisanje ovih upozorenja može imati za posledicu strujni udar, požar i/ili ozbiljne povrede. Sačuvajte sva bezbednosna upozorenja i uputstva za buduće korišćenje. Pojam "električne alatke" korišćen u ovom uputstvu za upotrebu, odnosi se na električne aparate sa električnim napajanjem (sa kablom) i na aparate koji se napajaju iz baterije (bežične).

1. Bezbednost radnog mesta

- a. Održavajte radni prostor čistim i dobro osvetljenim. Neuredan ili mračan radni prostor je uzrok nezgoda.
- b. Ne upotrebljavajte električne alatke u eksplozivnom okruženju, na primer, u prisustvu zapaljivih tečnosti, gasova ili prašine. Električni alati prave varnice koje mogu prouzrokovati požar.
- c. Držite decu i posmatrače dalje od radnog mesta kada koristite električne alate. Skretanje pažnje može prouzrokovati gubitak kontrole nad električnom alatkom.

2. Bezbednost električnih aparata

- a. Električna alatka mora imati utikač koji pasuje u šteker. Nikada ne menjajte utikač ni na koji način. Nemojte koristiti utikače adaptera sa uzemljenim električnim alatkama. Utikači koji nisu menjani, kao i kompatibilnost sa zidnim štekerima, umanjíće rizik od strujnog udara.
- b. Izbegavajte dodir sa uzemljenim površinama, kao što su cevi, radijatori, rerne i frižideri. Ukoliko je vaše telo uzemljeno ili u dodiru sa površinom zemlje, povećan je rizik od strujnog udara.
- c. Ne izlažite električne alatke kiši ili vlazi. Ukoliko voda dospe u električnu alatku, povećan je rizik od strujnog udara.
- d. Pažljivo postupajte sa kablom. Nikada ne upotrebljavajte kabl za nošenje, kačenje, vučenje ili isključivanje električnog alata. Držite kabl dalje od izvora toplote, ulja, oštarih ivica i pokretnih delova i zaštitite ga od visokih temperatura. Oštećeni ili zamršeni kablovi povećavaju rizik od strujnog udara.
- e. Kada koristite električne alatke napolju, koristite produžni kabl koji je pogodan za spoljašnju upotrebu. Korišćenje odgovarajućeg kabla (pogodnog za spoljašnju upotrebu) umanjuje rizik od strujnog udara.
- f. Ukoliko je upotreba električne alatke na vlažnom mestu neizbežna, koristite stabilizator (RCD). Korišćenje RCD uređaja umanjuje rizik od strujnog udara.

3. Lična bezbednost

- a. Budite skoncentrisani, obratite pažnju na to što radite i postupajte razložno pri radu sa električnim alatima. Nemojte koristiti aparat kada ste umorni ili pod uticajem droge, alkohola ili lekova. Jedan trenutak nepažnje pri korišćenju električnih alata, može da prouzrokuje ozbiljne povrede.
- b. Nosite uvek ličnu zaštitnu opremu i zaštitne naočare. Korišćenje lične zaštitne opreme, kao što je maska protiv prašine, neklizajuće zaštitne cipele, zaštitni šlem ili zaštita za sluh, u zavisnosti od vrste i uslova primene električne alatke, umanjuje rizik od povreda.
- c. Sprečite nenamerno puštanje u rad. Uverite se da je prekidač u isključenoj poziciji (off) pre priključivanja na napajanje i/ili u bateriju, podizanja ili nošenja alata. Ukoliko pri nošenju aparata držite prst na prekidaču ili uključen aparat priključite na napajanje, može doći do nesrećnog slučaja.
- d. Uklonite ključ za podešavanje ili odvrtič, pre nego što uključite aparat u struju. Odvrtič ili ključ, koji ostane na obrtnom delu alatke može prouzrokovati povrede.
- e. Nemojte se precenjivati. Uvek obezbedite sebi siguran oslonac i ravnotežu. To će vam omogućiti da imate bolju kontrolu alatke u neočekivanim situacijama.
- f. Nosite odgovarajuću odeću. Nemojte nositi široku odeću ili nakit. Držite kosu, odeću i rukavice dalje od pokretnih delova alata. Široka odeća, nakit ili duga kosa, mogu biti zahvaćeni pokretnim delovima alata.
- g. Ukoliko postoji mogućnost povezivanja usisivača ili uređaja za sakupljanje prašine, uverite se da su priključeni i da se koriste na ispravan način. Korišćenje uređaja za sakupljanje prašine umanjuje ugroženost od prašine.

4. Upotreba i nega električnih alatki

- a. Nemojte preopterećivati alatke. Koristite odgovarajuću alatku za konkretnu namenu. Korišćenjem odgovarajuće alatke posao ćete obaviti bolje i bezbednije, snagom za koju je namenjena.
- b. Nemojte koristiti električnu alatku ukoliko je njen prekidač ne uključuje/isključuje. Bilo koji alat koji ne može biti kontrolisan prekidačem, opasan je i treba ga popraviti.
- c. Izvucite utikač iz štekera i/ili iz baterije pre nego što započnete bilo kakva podešavanja, zamenu pribora ili odlaganje alata. Ove preventivne bezbednosne mere umanjuju rizik nenamernog pokretanja alata.
- d. Odlazite alate koje ne koristite van domašaja dece. Ne dozvoljavajte osobama koje nisu upoznate sa načinom upotrebe alata ili sa ovim uputstvom, da koriste električne alatke. Električne alatke su opasne u rukama nestručnih korisnika.
- e. Održavajte električne alatke. Proveravajte da li postoje raštelovani ili klimavi delovi, polomljeni delovi ili bilo koja druga stanja koja mogu uticati na ispravan rad alata. Ukoliko dođe do

oštećenja, alatku treba popraviti pre sledeće upotrebe. Mnoge nezgode se dešavaju zbog nedovoljno održanih električnih alatki.

- f. Aparate za sečenje održavajte oštrim i čistim. Ispravno održavani aparati za sečenje sa oštrim sečivima će se ređe kriviti i lakše ih je kontrolisati.
- g. Koristite električnu alatku, pribor i dodatnu opremu u skladu sa ovim uputstvima, uzimajući u obzir radne uslove i vrstu posla koji se obavlja. Upotreba električnih alatki u svrhe za koju nisu namenjene, može izazvati opasne situacije.

5. Servis

- a. Električne alatke treba da servisira isključivo kvalifikovani serviser, uz korišćenje isključivo identičnih originalnih rezervnih delova. To će osigurati održavanje nivoa bezbednosti električne alatke.

BEZBEDNOSNA UPOZORENJA SPECIFIČNA ZA ELEKTRIČNI MIKSER



Pred upotrebe mašine pročitajte ova uputstva za upotrebu. Sačuvajte uputstvo za upotrebu za kasniju upotrebu. Nemojte koristiti mašinu pre nego što pročitate uputstvo, naročito u pogledu podešavanja, nedostataka i načina otklanjanja grešaka.

Nemojte koristiti električni alat u blizini zapaljivih materija (rastvarača, benzina i drugih isparivih supstanci). Motor električnog alata stvara varnice koje mogu dovesti do eksplozije ili paljenja. **Ovaj uređaj se ne može koristiti u nestabilnom okruženju.**



U slučaju da se električni alat nađe u dodir sa ovim materijalima:

- Odmah izvucite utikač iz utičnice
- Sklonite električni alat od materijala
- Odnosite alat na proveru kod ovlašćenog servisera ili kontakтирајте овлашћеног Gröne partnera.

U toku rada, držite alat obema rukama, za okrugle drške. (5). Alat držan obema rukama je uvek bolje zaštićen od nesreće.

Nemojte raditi sa materijalima koji sadrže azbest, zbog njihove visoke kancerogenosti.

Vodite računa tokom mešanja materijala, koji emituju prašinu. Uvek koristite respiratornu zaštitnu opremu u obliku maske kada radite tim materijalima. Neke prašine emituju materijale koje mogu biti kancerogene, ili imaju druge štetne oblike po zdravlje.

Uvek sačekajte da se vreteno u potpunosti zaustavi pre odlaganja alata.

Nikada nemojte koristiti alat ukoliko je kabl oštećen. Oštećen kabl u velikoj meri povećava rizik od strujnog udara. Kada se radi sa vlažnim, tečnim ili polutečnim materijalima, obratite posebnu pažnju na činjenicu da mešani materijal ne dodje u dodir sa motorom alata.

Priključite mašinu na uređaj diferencijalne struje (RCD) zaštićenog napajanja.



Nosite zaštitne naočare!



Nosite zaštitnu opremu za disanje za zaštitu od isparenja iz mešovityh supstanci!

Nikada ni pod kakvi okolnostima nemojte stavljati ruku u posudu kada je mikser uključen. Na taj način možete dovesti do povlačenja ekstremiteta u lopaticu za mešanje što može dovesti do ozbiljnih oštećenja.

INFORMACIJE O BUCI:

Merne vrednosti su određivane u skladu sa standardom EN 60745. Utvrđena A vrednost nivoa buke proizvoda može prevazilaziti zvučni pritisak od 82 dB (A).



Nosite zaštitu za sluh!



| | JEDINICA | 2500-141800 GMV 18-2 S | 2500-201800 GMV 18-2 D |
|---------------------------------------|------------------|---------------------------|---------------------------|
| Prazan hod | | | |
| Emisiona vrednost vibracije ah | m/s ² | 2,9 | 3,1 |
| Vrednost merne nesigurnosti = K | m/s ² | 1,5 | |

Nivo emisije vibracije koje je dato u ovom uputstvu je u skladu sa standardizovanim testom datim u EN 60745 standardima i može se koristiti upoređivanje jednog alata sa drugim. Može se koristiti za preliminarnu procenu izloženosti vibracija. Deklarisani nivo emisije vibracija predstavlja glavnu primenu alata.

Međutim, ako se alat koristi u različite primene, sa različitim alatom i ukoliko se loše održava, emisija vibracija se mogu razlikovati. Ovo može značajno povećati nivo izloženosti tokom ukupnog radnog perioda. Precizna procena nivoa izloženosti vibracija treba da uzme u obzir vreme kada je alat isključen ili kada je pokrenut, ali kada zapravo ne radi svoj posao. Ovo može značajno smanjiti izloženosti tokom ukupnog radnog perioda.

Koristite dodatne bezbednosne mere za zaštitu rukovaoca od posledica vibracija, kao što su: održavanje električnog alata i pribora; obezbeđujući odgovarajuću temperaturu ruku; utvrditi redosled radnih operacija.

PRE UPOTREBE:

-  Proverite da li je prekidač On/Off u poziciji "Off" (3). Uključivanje električnog alata ukoliko je prekidač na poziciji "On", može dovesti do teških rizika po bezbednost.
-  Kada koristite produžni kabl, zbog velike udaljenosti od vašeg izvora energije, koristite kabl koji ima osnovnu preseka od najmanje 1.5 mm. Korišćenje tanjeg kabla može dovesti do smanjenja snage alata i pregorevanje koje iz toga može dovesti do sagorevanja.


Montaža i demontaža lopatice za mešanje

GMV 18-2 S

Pre upotrebe električnog miksera proverite da li imate odgovarajuću mešalicu za mikser. Proizvođač ima širok spektar lopatica za mešanje sa M14 zavojem koji su dostupni na internet stranici proizvođača ili ih možete pronaći u KAEM-ovom katalogu proizvoda.

Montiranje odgovarajućeg vesla/mešalice za električni mikser možete uraditi na sledeći način:

1. Zašrafite vreteno miksera sa M14 navojem u električni mikser.
2. Da biste to uradili, koristite ključ koji ste dobili sa električnim mikserom.

 Da bi mešalica bila pravilno pričvršćena, uvek koristite ključ!

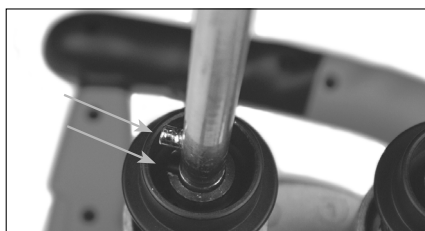
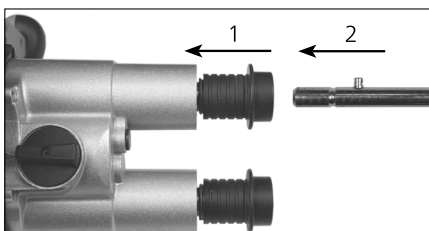


GMV 18-2 D

Ovaj električni mikser se isporučuje u kompletu sa dve lopatice za mešanje.

Za montažu mešalice sa brzom promenom sistema je potrebno sledeće:

1. Pritisnite blokirajući prsten mešalice i ostavite ga u tom položaju
2. Ubacite mešalicu u osovinu vodeći računa da izbočine upadnu u odgovarajuće žljebove na osovini.
3. Oslobodite prsten i proverite da li je mešalica ispravno montirana.

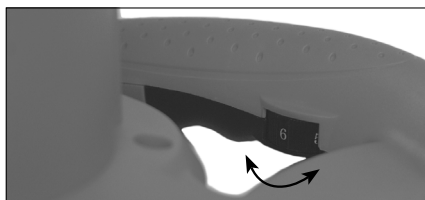


Da biste uklonili ove mešalice, sledite uputstva koja su opisana iznad, ali obrnutim redosledom.

Podešavnaje brzine rotacije mešalice/miksera

Brzina mešanja Gröne električnim mikserom se može menjati. Da biste to uradili, koristite dugme za regulaciju brzine (4) koje se nalazi na donjoj strani glavnog okruglog menjača (5).

Na dugmetu postoje cifre od 1 do 6 gde broj 1 označava najslabiju rotaciju, a broj 6 najvišu.



Izbor stepena prenosa

Odabir brzine se koristi za početne vrednosti kontrolnog opsega okretanja i samim tim je moguće promeniti podešavanja na početak obrtnog momenta miksera.

! Promenite brzinu pomoću ručice menjača (7) samo kada je električni mikser isključen i kada je mešalica prestala sa okretanjem.

Da biste promenili brzinu:

1. Pronađite ručicu menjača (7)
2. Postavite ručicu menjača (7) u poziciju I ili II
3. Električni mikser radi u maloj brzini i viskom modu obrtnog momenta na menjaču brzine I. Ovaj radni mod je pogodan za rad sa gustim i teskim smesama, jer se koriste mešalice velikih prečnika.
4. Električni mikser radi u normalnom režimu brzine na brzini II. Maksimalni prečnik mešalice na ovom režimu je 140 mm za GMV 18-2 S i 100 mm za GMV 18-2 D. U ovom režimu je moguć rad sa lakim materijalima kao i sa materijalima manje gustine.

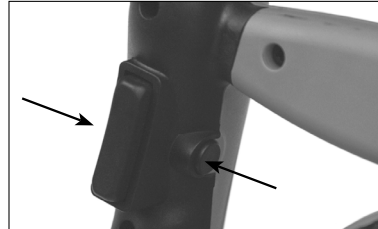
POČETAK RADA:

! Pridržavajte se ispravnog strujnog napona! Napon izvora napajanja mora biti identičan sa naponom koji je naveden na pločici. Oprema označena sa 230 V može da radi i na 220 V.

! Mašina može da ispolji oscilacije u radu ako je uključena na prenosni izvor napajanja, kao što je generator, koji nema dovoljno veliku snagu.

Uključivanje i isključivanje električnog miksera:

1. Pritisnite blokirajuće dugme switch-on (8)
2. Pritisnite dugme on/off (3)
3. Da biste zaključali mašinu u kontinuiranom režimu rada, pritisnite blokirajuće dugme switch-on ponovo (8), kada je električni alat uključen.
4. Da biste isključili električni alat, pritisnite i pustite dugme on/off (3).



ODRŽAVANJE I ČIŠĆENJE:


! Pre početka rada na održavanju električnog miksera, izvucite utikač iz struje!


! Bilo koje radove na održavanju koje zahtevaju otvaranje tela aparata, smeju vršiti isključivo ovlašćeni serviseri.

! Uverite se da je električni aparat, a posebno ručke, suve i čiste. Oni ne moraju biti pokriveni mašću ili uljem. Držite otvore za ventilaciju čistim i bez prepreka.



! Čistite spoljašnje delove alata redovno, blago navlaženom krpom. Nemojte koristiti tekuću vodu ili bilo kakve prskalice za čišćenje električnih alata.

! Redovno čistite prsten za zaštitu od prašine suvom krpom. Ukoliko je prsten protiv prašine oštećen, mora biti zamenjen ispravnim.


 Redovno proveravajte sve unutrašnje i spoljašnje komponente električnog alata i ispravnost funkcionisanja svih prekidača.

 Nemojte koristiti električni alat ukoliko je bilo koji deo oštećen ili dugme on/off ne funkcioniše kako treba.

TEHNIČKI PODACI:

| | Jedinica | 2500-141800 GMV 18-2 S | 2500-201800 GMV 18-2 D |
|---|----------|---|---|
| Nominalna snaga | W | 1800 | 1800 |
| Parametri nominalne snage | | 230V / 50HZ | 230V / 50HZ |
| Maximalni prečnik pomoćnog alata | Mm | 140 | 2x110 |
| Brzina I | obr/min | 0-430 | 0-450 |
| Brzina II | obr/min | 0-750 | 0-790 |
| Težina | kg | 6,5 | 7,4 |
| IEC klasa zaštite | |  |  |

POPRAVKA:

 Sve popravke električnog alata sme vršiti obučeno stručno lice! Popravku pod garancijom sme vršiti isključivo proizvođač ili ovlašćena filijala.

Ukoliko je strujni kabl oštećen iz bilo kog razloga, mora se zameniti odgovarajućim. Bilo kakve izmene na aparatu, sme vršiti isključivo Gröne garantni servis.

Za sva pitanja u vezi popravki električnog aparata, kontaktirajte:

HARDEX d.o.o.
ul. Viline vode br. 6, 11.000 Beograd, Srbija
office@hardex.rs
tel.: +381 11 339 23 09
fax: +381 11 339 23 71

Pregledi i informacije o rezervnim delovima su dostupne na zahtev putem faksa ili e-pošte. Kontaktirajte nas pomoću gore navedenih kontakt informacija.

ZAŠTITA ŽIVOTNE SREDINE:

Prašina koja se emituje tokom brušenja može sadržati štetne supstance - uklonite propisno. Nacionalni zakoni i propisi o odlaganju i reciklaži iskorišćenih alata, pakovanja i pribora, moraju se poštovati.



Važi isključivo za EU zemlje: ne odlažite električne alatke u kućni otpad! Prema Evropskom pravilniku 2002/96/EC za otpad električne i elektronske opreme i sprovođenje pravilnika u nacionalnom zakonodavstvu, električni alati koji više nisu upotrebljivi moraju biti prikupljeni odvojeno i odlagani na ekološki ispravan način

ODRICANJA ODGOVORNOSTI:

KAEM Sp. z o.o. Sp. k neće biti odgovoran za bilo kakvu štetu ili finansijske gubitke izazvane prekidom poslovnih aktivnosti zbog našeg proizvoda ili nemogućnosti korišćenja istog

KAEM Sp. z o.o. Sp. k, kao i njeni predstavnici, ne odgovaraju za štetu prouzrokovanu nepravilnom upotrebom električnog alata ili upotrebom u kombinaciji sa proizvodima drugih proizvođača.

VASTAVUSDEKLARATSIOON:

Käesolevaga kinnitame oma täielikku vastutust, et käesolevas kasutusjuhendis kirjeldatud tooted, mis on tähistatud kataloogi numbri ja tüübiga ning mille tehnilised andmed on esitatud lõigus "tehnilised andmed", vastavad järgmistele direktiividele: 2004/108/UE, 2006/95/UE, 2006/42/UE, 2011/65/UE ja järgmistele ühtlustatud standarditele:

PN-EN 62841-1
 PN-EN 60745-2-3
 PN-EN 614-1+A1
 PN-EN 953+A1
 PN-EN ISO 12100
 PN-EN 61310-3
 PN-EN 1037+A1
 PN-EN 61000-6-1
 PN-EN 61000-6-3
 PN-EN 55014-1
 PN-EN 55014-2



Ettenähtud otstarve

Elektriline mikser on mõeldud ehitusmaterjalide, nagu mört, pahtel, lahustivaba värv jne segamiseks.

KASUTUSJUHEDE KASUTATAVATE TÄHISTE KIRJELDUSED



Enne kasutamist tutvuge kasutusjuhiseiga.



Kasutage silmade kaitsevahendeid.



Kandke tolumumaski!



Kandke kuulmiskaitseid!

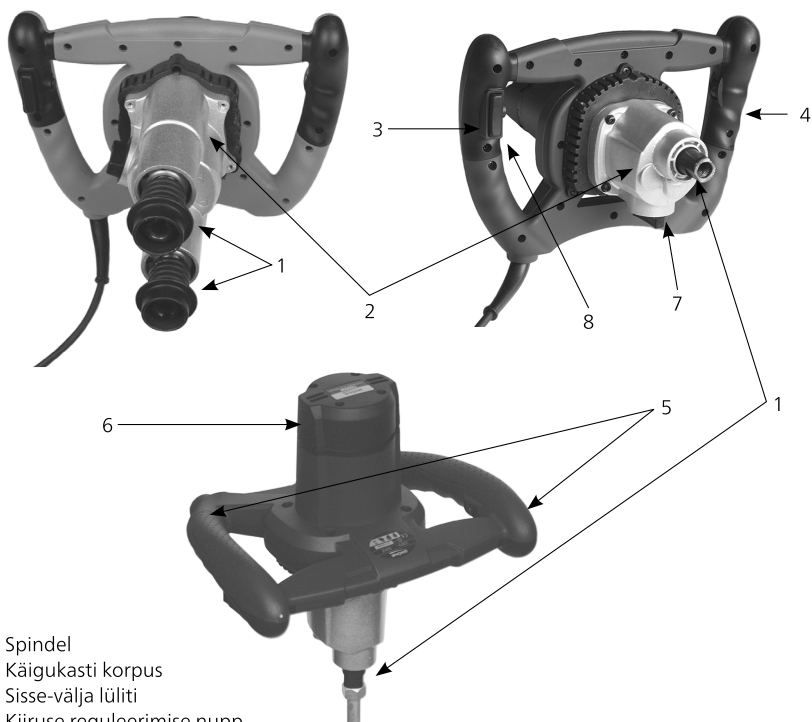


Järgige juhiseid, mis on tekstis selle tähisega märgitud!



Hoiustage eraldi ja utiliseerige vastavalt keskkonnakaitsenormidele!

TOOTE OSADE KIRJELDUS:



1. Spindel
2. Käigukasti korpus
3. Sisse-välja lüliti
4. Kiiruse reguleerimise nupp
5. Peakäepide
6. Mootori korpus
7. Käiguvahetuslülit
8. Lülit blokeerimisnupp

OHUTUSNÕUDED:



Üldised elektritööriistade ohutusnõuded

Lugege kõik hoiatused ja juhised läbi. Hoiatuste ja juhiste eiramine võib põhjustada elektrilöögiohu, tulekahju ja/või raske vigastuse. Hoidke kõik hoiatused ja juhised alles. Mõistet “elektritööriist” kasutatakse käesolevates kasutusjuhistes võrgutoiteta (toitejuhtmega) elektritööriistade ja akutoiteta (juhtmeta) tööriistade puhul.

1. Töökohta ohutus

- a. Hoidke töökoht puhta ja hästi valgustatuna. Korrastamata ja pime töökoht suurendab õnnetusohu.
- b. Ärge kasutage elektritööriistu plahvatusohtlikus keskkonnas, näiteks tuleohtlike vedelike, gaaside või tolmu läheduses. Elektritööriistad tekitavad sädeid, mis võivad põhjustada tuleohtu.
- c. Elektritööriista kasutamise ajal tuleb lapsed ja kõrvalised isikud eemale suunata. Tähelepanu hajumisel võite kaotada kontrolli tööriista üle.

2. Elektrihoutus

- a. Elektritööriista pistik peab vastama pistikupesale. Ärge muutke pistikut. Ärge kasutage koos maandatud elektritööriistadega adapterpistikuid. Modifitseerimata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögiohtu.
- b. Vältige kehalist kontakti maandatud pindadega, nagu torud, radiaatorid, pliidid ja külmikud. Kui keha on maandatud, on elektrilöögioht suurem.
- c. Ärge jätke elektritööriistu vihma või niiskuse kätte. Elektritööriista sisenev vesi suurendab elektrilöögiohtu.
- d. Ärge väärkasutage toitekaablit. Ärge kasutage toitekaablit elektritööriista kandmiseks, riputamiseks, tõmbamiseks või pistiku juhtmest eemaldamiseks. Hoidke toitekaabel eemal kuumusest, määrdeainetest, teravatest servadest ning liukuvatest osadest ning kaitske seda kõrgete temperatuuride eest. Kahjustunud või keerdunud toitekaablid suurendavad elektrilöögiohtu.
- e. Kui kasutate elektritööriista õues, kasutage välitingimustesse sobivat pikendusjuhet. Välitingimustes kasutamiseks sobiva toitekaabli kasutamine vähendab elektrilöögiohtu.
- f. Kui elektritööriista kasutamine niiskes keskkonnas on vältimatu, kasutage rikkevoolukaitseseadet (RCD). Rikkevoolukaitseseade vähendab elektrilöögiohtu.

3. Isikuohutus

- a. Olge tähelepanelik ja jälgige oma tegevust ning kasutage elektritööriista käsitsemisel tervet mõistust. Ärge kasutage elektritööriista, kui olete väsinud või narkootikumide, alkoholi või ravimite mõju all. Elektritööriistadega töötades võib hetkeline tähelepanematus põhjustada raskeid kehavigastusi.
- b. Kasutage isikukaitsevahendeid ja kandke alati kaitseprille. Vigastuste teket vähendavad sobivates tingimustes kasutatud kaitsevahendid, nagu tolmu mask, mittelibedad kaitsejalatsid, kaitsekiiver või kõrvakaitsed.
- c. Vältige juhuslikku käivitumist. Enne kui ühendate tööriista vooluallikaga ja/või akuga või enne tööriista teiselaldamist veenduge, et lüliti on asendis „OFF“. Elektritööriistade teiselaldamine, sõrm lüliti, või sisselülitatud elektritööriistade vooluvõrku ühendamine ei ole turvaline.
- d. Enne elektritööriista sisselülitamist eemaldage reguleerimisvõti või mutrivõti. Elektritööriista pöörleva osaga ühendusse jäetud mutrivõti või reguleerimisvõti võib põhjustada kehavigastusi.
- e. Ärge küünitage üle tööriista. Säilitage alati tugev jalgealune ja tasakaal. See võimaldab elektritööriista ootamatutes olukordades paremini kontrolli all hoida.
- f. Kandke nõuetekohast riietust. Ärge kandke avaraid rõivaid ega ehteid. Hoidke juuksed, riided ja kindad liikuvatest osadest eemal. Avarad riided, ehted või pikad juuksed võivad liikuvate osade vahele jääda.
- g. Kui seadmed on ette nähtud ühendamiseks tolmueraldus- ja -kogumisseadmetega, kontrollige, et need oleksid ühendatud ja neid kasutatakse õigesti. Tolmukoguri kasutamine võib vähendada tolmu seotud õnnetuste ohtu.

4. Elektritööriista kasutamine ja hooldus

- a. Ärge kasutage elektritööriistaga jõudu. Kasutage oma töö jaoks sobivat elektritööriista. Õige elektritööriist töötab paremini ja ohutumalt ettenähtud kiirusel.
- b. Ärge kasutage elektritööriista, kui lüliti ei lülitu sisse ja välja. Iga elektritööriist, mida ei saa lülitist kontrollida, on ohtlik ja tuleb parandada.
- c. Enne mis tahes reguleerimist, tarvikute vahetamist või elektritööriista ladustamist eemaldage pistik vooluallikast ja/või võtke aku elektritööriista küljest lahti. Sellised ennetavad ohutusmeetmed vähendavad elektritööriista juhusliku käivitamise ohtu.
- d. Hoidke mittekasutatavaid elektritööriistu lastele kättesaamatus kohas. Ärge lubage neid kasutada inimestel, kes ei ole elektritööriistaga tuttavad või ei ole selle kasutusjuhendit läbi lugenud. Elektritööriistad on väljaõppeta kasutajate käes ohtlikud.
- e. Hooldage elektritööriistu. Kontrollige, kas liikuvad osad on paigast nihkunud või kinni kiilunud, kas on purunenud osi või muid probleeme, mis võivad mõjutada elektritööriista töökindlust. Kahjustuste korral laske elektritööriist enne selle kasutamist ära parandada. Halvasti hooldatud elektritööriistad põhjustavad palju õnnetusi.

- f. Hoidke löikeriistad teravad ja puhtad. Nõuetekohaselt hooldatud ja teravate löikepindadega löikeriistade kinnikiilumine on vähem tõenäoline ja neid on lihtsam juhtida.
- g. Kasutage elektritööriista, selle lisatarvikuid, löiketerasid jne vastavalt käesolevatele juhiste, võttes arvesse töötingimusi ja tehtavat tööd. Elektritööriista kasutamine muuks kui ettenähtud otstarbeks põhjustab ohtliku olukorra.

5. Hooldus

- a. Laske elektritööriista hooldada kvalifitseeritud remonditehnikul, kes kasutab ainult originaalvaruosid. See tagab, et säilib elektritööriista ohutus.

ELEKTRILISE MIKSERI OHUTUS



Enne kasutamist tutvuge kasutusjuhisega. Hoidke juhend edaspidiseks kasutamiseks alles. Ärge kasutage seadet enne kasutusjuhendis seadistuste, defektide ja veaotsingu osa läbilugemist.

Ärge kasutage elektritööriista süttivate materjalide (lahustid, bensiin ja teised süttivad lenduvad ained) läheduses. Elektritööriista mootor tekitab sädemeid, mis võivad põhjustada plahvatuse või süttimise.

Antud seadet ei tohiks kasutada lenduvate ainetega keskkonnas.



Juhul kui elektritööriist peaks segatavasse materjali kukkuma:

- Tõmmake kohe pistik pesast välja.
- Võtke tööriist materjalist välja.
- Laske elektritööriista kontrollida hoolduskeskuses või Gröne volitatud partneri juures.

Hoidke seadet tugevalt mõlema käega ümmargustest käepidemetest (5). Elektritööriista kähe käega hoides on väiksem risk kukkumisest tingitud ohu tekkimiseks.

Ärge töötage asbesti sisaldavate materjalidega, kuna need on väga kantserogeensed.

Olge ettevaatlik, segades tolmu tekitavaid materjale. Selliste materjalidega töötades kasutage alati respiratoorseid kaitsevahendeid nagu mask. Mõned tolmu tekitavad materjalid võivad olla kantserogeensed või mõnel muul viisil tervist ohustada.

Enne elektrilise mikseri maha asetamist oodake alati, et spindel oleks täielikult peatunud.

Ärge kunagi kasutage kahjustatud toitekaabliga elektritööriista. Kahjustatud toitekaablid suurendavad elektrilöögiohtu.

Jälgige, et märke, vedelad ja poolvedelad materjalid ei pritsiks mootori korpuse vastu.

Lülitage seade residuaalvooluseadmega kaitstud võrku.



Kandke kaitseprille!



Kasutage respiratorset kaitsevahendit kaitseks segatud aine aurude eest!

Ärge mitte mingil juhul pange kätt segamisanumasse elektritööriista töötamise ajal. Sel juhul võib käsi segamislade vahele jääda ja raske õnnetuse põhjustada.

MÜRA JA VIBRATSIOONI TEAVE

Möödetud väärtused on määratud vastavalt EN 60745 standardile. A-müratase ei tohi ületada helirõhu taset 82 dB(A).



Kasutage kuulmiskaitseid.


| | Seade | 2500-141800 GMV 18-2 S | 2500-201800 GMV 18-2 D |
|--|------------------|---------------------------|---------------------------|
| Kiirus koormuseta | | | |
| Vibratsiooni kahjuteguri väärtus ah | m/s ² | 2,9 | 3,1 |
| Umbmäärase väärtuse möötmine = K | m/s ² | 1,5 | |


Antud kasutusjuhendis esitatud vibratsioonitugevuse väärtus on möödetud vastavalt EN 60745 standardile ning seda saab kasutada erinevate elektritööriistade võrdlemiseks. Seda võib kasutada vibratsiooniga kokkupuutel esialgse hinnangu andmiseks. Deklareeritud vibratsioonitase on esitatud tööriista tavalisel kasutusel.

Sellegipoolest, kui tööriista kasutatakse muul otstarbel, teistsuguste lisatarvikutega või kui see on halvasti hooldatud, võib vibratsioonitase erineda. See võib oluliselt suurendada kokkupuutetaset kogu tööperioodi vältel. Vibratsiooniga kokkupuute täpse taseme hindamisel tuleb samas arvele võtta ka aega, mil seade on välja lülitatud või kui ta on käigus, kuid ei tee tööd. See võib oluliselt vähendada kokkupuutetaset kogu tööperioodi vältel.

Kasutage täiendavaid meetmeid, et kaitsta operaatorit vibratsiooni mõju eest: näiteks tööriista ja lisatarvikute hooldus, hoida käed soojad, läbi mõelda töökorralduse mudelid.

ENNE KASUTAMIST:

 Veenduge, et toitelüliti on väljalülitatud asendis „Off“ (3). Elektritööriista toitekaabli ühendamisel lüliti asendis „On“ käivitub seade ootamatult, põhjustades tõsist turvariski.

 Kui vooluallikast pikema vahemaa tõttu on vajalik kasutada pikendusjuhet, kasutage vähemalt 1,5 mm ristlõikega juhet. Peenema juhtme kasutamisel väheneb masina võimsus ja see võib põhjustada masina üle kuumenemist ning selle süttimist.

Segamislaba paigaldamine ja eemaldamine

GMV 18-2 S

Enne elektrilise mikseri kasutamist veenduge, et teil on vastavaks tööks sobiv segamislaba. Tootja veebilehel või KAEM tootekataloogis on saadaval lai valik M14 võlliga segamislabasid.

Paigaldage elektrilisele mikserile sobiv segamislaba. Selleks toimige järgnevalt:

1. Kinnitage segamislaba elektrilise mikseri M14 spindli ajamile.
2. Selleks kasutage elektrilise mikseriga kaasasolevat mutrivõtit.

 Segamislaba korrektseks kinnitamiseks keerake see alati mutrivõtmega kinni.

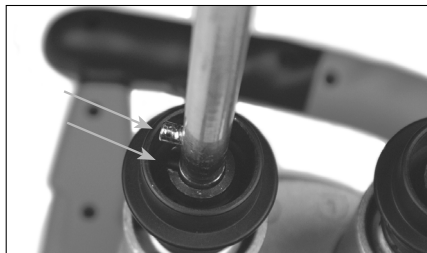
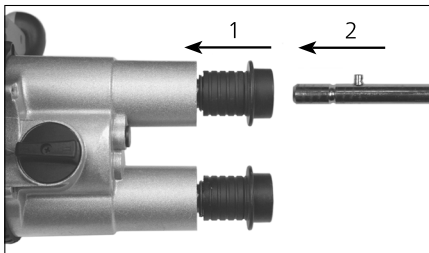


GMV 18-2 D

Antud elektritööriistaga on kaasas kaks kiirühendusega segamislaba.

Kiirühendusega segamislaba paigaldamiseks:

1. Lükake spindli lukustusrõngast ja hoidke selles asendis.
2. Sisestage segamislaba spindli ajamisse, jälgides, et väljaulatuvad osad ja vastavad süvendid on kohakuti.
3. Vabastage lukustusrõngas ja veenduge, et segamislaba on korralikult kinnitatud.

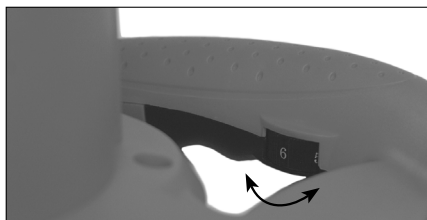


Segamislabade eemaldamiseks peate toimima vastupidises järjestuses.

Labapöörlemiskiiruse reguleerimine

Gröne elektrilise mikseri segamiskiirust saab reguleerida. Kasutage selleks elektroonilist kiiruseregulaatorit (4), mis asub peamise käepideme all (5).

Nupul on numbrid 1-6, kus 1 tähendab kõige madalamat kiirust ja 6 kõrgeimat.



Käigu valimine

Valitud käik on kiiruse algseks eelvalikuks ja vastab mikseri pöördemomendi algseadistusele.



Käiku saab vahetada käiguvahetuslülitiga (7) ainult siis, kui elektritööriist on välja lülitatud ja spindel ei pöörle.

Käigu vahetamiseks:

1. Leidke käiguvahetuse lülitit (7)
2. Seadke käiguvahetuse lülitit (7) asendisse I või II.
3. Elektriline mikser töötab I käigul madala kiiruse ja kõrge pöördemomendiga. See režiim sobib pakside ja raskete segude töötlemiseks suure läbimõõduga segamislaba kasutades.
4. Elektritööriist töötab II käiguga tavakiirusel. Maksimalne segamislaba läbimõõt selles režiimis on 140 mm GMV 18-2 S puhul ja 100 mm GMV 18-2 D puhul. Segage selles režiimis kergeid ja vähepakse aineid.

KÄIVITAMINE:



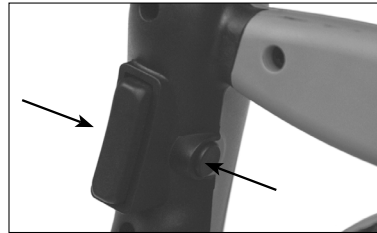
Jälgige toitepinget! Toiteallika pinget peab olema kooskõlas seadme andmeplaadile märgitud andmetega. Seadmeid, millele on märgitud 230 V, saab kasutada ka 220 V vooluvõrgus.



Kui elektritööriist on ühendatud kaasaskantava toiteallikaga (generaatoriga), millel ei ole piisavalt võimsust, võib tööriista jõudlus langeda.

Elektrilise mikseri sisselülitamiseks:

1. Vajutage blokeerimislülitile (8)
2. Vajutage toitelülitile (3)
3. Seadme püsivasse töörežiimi lukustamiseks vajutage uuesti blokeerimislülitile (8), kui see on juba sisse lülitatud.
4. Tööriista väljalülitamiseks vajutage ja vabastage toitelüliti (3).



HOOLDUS JA KORRASHOID:



Enne igasugust elektrilise tööriista hooldamist tõmmake toitejuhe pistikust välja!



Kõik hooldus- ja parandustööd, mis nõuavad mootori korpuse avamist, tuleb läbi viia vaid selleks ette nähtud hoolduskeskuses või volitatud teeninduses.



Veenduge, et tööriist ja esmajoones selle käepidemed on kuivad ja puhtad. Need ei tohi olla kaetud määrdeainega või õliga. Hoidke ventilatsioonivad puhtad ja takistusteta.



Puhastage korpuse välisosi regulaarselt kergelt niisutatud lapiga. Ärge kasutage elektritööriista puhastamiseks jooksvat vett või pihustatavaid aineid.



Puhastage tolmuvastast rõngast regulaarselt kuiva lapiga. Kui tolmuvastane rõngas puudub või on kahjustunud, tuleb see tingimata välja vahetada.



Kontrollige regulaarselt kõiki elektritööriista sise- ja välisosi ning kõigi lülitite toimimist.



Ärge kasutage elektritööriista, mille kasvõi üks osa on kahjustunud või mille lülitit ei tööta korralikult.

TEHNILISED ANDMED:

| | Seade | 2500-141800 GMV 18-2 S | 2500-201800 GMV 18-2 D |
|---|-------|---------------------------|---------------------------|
| Nimivõimsus | W | 1800 | 1800 |
| Nimivõimsuse parameetrid | | 230V / 50HZ | 230V / 50HZ |
| Lisatarviku maksimaalne läbimõõt | Mm | 140 | 2x110 |
| I käigu kiirusvahemik | p/min | 0-430 | 0-450 |
| II käigu kiirusvahemik | p/min | 0-750 | 0-790 |
| Kaal | kg | 6,5 | 7,4 |
| IEC kaitseklass | | □ | □ |

REMONT:



Kõik elektritööriistade parandustööd tuleb läbi viia koolitatud spetsialisti poolt! Remonti garantiiajal tohib läbi viia vaid tootja või tema poolt volitatud kauplus.

Kui voolujuhe on mistahes põhjusel voolujuhe kahjustunud, tuleb see kohe asendada. Kõiki elektritööriista muudatusi tohib teostada vaid Gröne garantiiremondi poolt.

Kõikidel elektritööriista parandamisega seotud juhtudel võtke ühendust:

HARDEX Baltic SIA
Klijānu iela 2d-200, Rīga, Latvija
serviss@hardex.lv
tel. +371 6 731 93 30
faks +371 6 731 93 31

Detailjoonised ja varuosade info edastatakse soovi korral faksi või e-mailiga. Meiega ühenduse võtmiseks kasutage ülalpool toodud kontaktandmeid.

KESKKONNAKAITSE

Lihvimisel eralduv tolm võib sisaldada kahjulikke aineid - käideldge seda ettenähtud viisil. Kasutatud tööriistade, pakendite ja lisatarvikute käitlemisel järgige kohalikke seaduseid ja ettekirjutusi.



EÜ riikidele: elektritööriistu ei tohi visata majapidamisjäätmete hulka. Vastavalt Euroopa direktiivile 2002/96/EC elektri ja elektroonikaseadmete kasutamine vastavalt riiklikele seadustele, tuleb kasutus- kõlbatud elektritööriistad koguda eraldi ja utiliseerida keskkonnasäästlikul viisil.

VASTUTUSE PIIRAMINE:

HARDEX Baltic SIA ei vastuta meie toote kasutamisest tingitud kahjude või rahalise kahju tekkimise eest äritegevuse katkemisel, kui seda toodet ei saa kasutada.

HARDEX Baltic SIA ega tema esindajad ei vastuta elektrilise tööriista valest kasutamisest või selle kasutamisest koos teiste tootjate tööriistadega tingitud kahjude eest.

ATITIKTIES DEKLARACIJA:

Šiuo dokumentu patvirtiname, kad tik mes esame atsakingi už tai, kad šiose naudojimo instrukcijose aprašyti produktai, kurių katalogo numeris ir tipas yra pažymėti bei jų techniniai duomenys nurodyti punkte „Techniniai duomenys“, atitinka toliau pateiktų direktyvų reikalavimus: 2004/108/ES, 2006/95/ES, 2006/42/ES, 2011/65/ES ir šie darnieji standartai:

PN-EN 62841-1
 PN-EN 60745-2-3
 PN-EN 614-1+A1
 PN-EN 953+A1
 PN-EN ISO 12100
 PN-EN 61310-3
 PN-EN 1037+A1
 PN-EN 61000-6-1
 PN-EN 61000-6-3
 PN-EN 55014-1
 PN-EN 55014-2



Paskirtis

Elektrinis maišytuvas skirtas maišyti statybines medžiagas, pavyzdžiui, skiedinį, gipsą, dažus be tirpiklių, lakus ir panašias medžiagas.

ŽENKLŲ, PATEIKTŲ NAUDOJIMO INSTRUKCIJOSE, REIKŠMĖS



Prieš naudodami perskaitykite naudojimo instrukciją!



Būtina naudoti apsauginius akinius!



Dėvėkite kaukę nuo dulkių!



Naudokite ausų apsaugą!

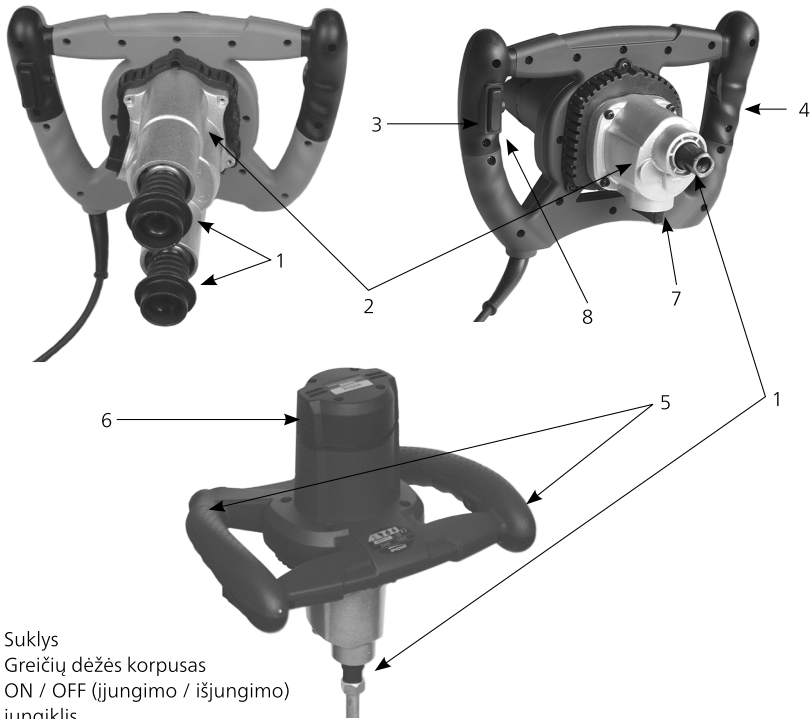


Vadovaukitės instrukcijomis, šiuo simboliu pažymėtomis tekste!



Laikykite atskirai ir šalinkite laikydamiesi aplinkos apsaugos standartų!

GAMINIO SUDEDAMŲJŲ DALIŲ APRAŠAS:



1. Suklys
2. Greičių dėžės korpusas
3. ON / OFF (įjungimo / išjungimo) jungiklis
4. Sūkių reguliavimo jungiklis
5. Pagrindinė rankena
6. Variklio korpusas
7. Pavaros keitimo rankenėlė
8. Įjungimo blokavimo mygtukas

SAUGUMO ĮSPĖJIMAI:



Bendri elektrinių įrankių saugumo įspėjimai

Perskaitykite saugumo įspėjimus ir visas kitas instrukcijas. Nesilaikant šių įspėjimų, gali kilti elektros smūgio, gaisro ir (arba) sunkaus sužeidimo pavojus. Išsaugokite visus saugumo įspėjimus ir instrukcijas, kad galėtumėte panaudoti ateityje. Terminas „elektrinis įrankis“ šiose naudojimo instrukcijose siejamas su maitinimo tinkle veikiančiais (laidiniais) elektriniais įrankiais ir iš baterijos maitinamais elektriniais įrankiais (be jungiamųjų laidų).

1. Darbo vietos saugumas

- a. Savo darbo vietą laikykite šviesią ir gerai apšviestą. Netvarkingoje ar tamsioje darbo vietoje gali įvykti nelaimingi atsitikimai.
- b. Nedirbkite su elektriniu įrankiu sprogoje aplinkoje, pavyzdžiui, kur yra degių skysčių, dujų ar dulkių. Elektriniai įrankiai gali sukelti kibirkštis ir liepsną.

- c. Dirbdami su elektriniu įrankiu, neprileiskite vaikų ir pašalinių asmenų. Atitraukus dėmesį, gali kilti pavojus, kad nesuvaldysite elektrinio įrankio.

2. Elektros sauga

- a. Elektrinio įrankio kištukas turi atitikti tinklo kištukinį lizdą. Kištuko jokiū būdu negalima modifikuoti. Nenaudokite jokių kištuko adapterių su įžemintais elektriniais įrankiais. Originalūs kištukai ir priderinti kištukiniai lizdai sumažina elektros smūgio pavojų.
- b. Venkite kūno sąlyčio su įžemintais paviršiais, pvz., vamzdžių, radiatorių, viryklių ir šaldytuvų. Kai jūsų kūnas yra įžemintas, padidėja elektros smūgio rizika.
- c. Saugokite elektrinius įrankius nuo lietaus bei drėgnos aplinkos. Jei vanduo patenka į elektrinį įrankį, padidėja elektros smūgio pavojus.
- d. Nenaudokite laido ne pagal paskirtį. Niekada nenaudokite laido elektriniam įrankiui nešti pėmus už laido, nekabinkite jo už laido, netraukite už jo norėdami išjungti kištuką iš kištukinio lizdo. Laikykite laidą atokiau nuo šilumos, tepalo, aštrių briaunų ir judančių detalių, taip pat apsaugokite jį nuo aukštos temperatūros. Elektros smūgio riziką padidina pažeisti ar susipynę laidai.
- e. Dirbdami su elektriniu įrankiu lauke, naudokite tik tokius ilginimo kabelius, kurie tinka lauko darbams. Elektros smūgio riziką sumažinsite naudodami tinkamą laidą (tinkantį naudoti lauko sąlygomis).
- f. Jei būtina reikia su elektriniu įrankiu dirbti drėgnoje aplinkoje, naudokite skirtuminės srovės įtaisą (RCD). Naudojant RCD, sumažėja elektros smūgio pavojus.

3. Žmonių sauga

- a. Būkite atidūs, sutelkite dėmesį į tai, ką darote, ir dirbdami su elektriniu įrankiu vadovaukitės sveiku protu. Nedirbkite su elektriniu įrankiu, jei esate pavargę arba vartojote narkotikus, alkoholį ar vaistus. Akimirksnį praradę atidumą, dirbdami elektriniu įrankiu galite rimtai susižaloti.
- b. Naudokite asmens apsaugos priemones ir visada dėvėkite apsauginius akinius. Tokia apsauginė įranga, kaip kaukė nuo dulkių, neslystantys batai, apsauginė kepurė ar ausų apsauga, naudojama tinkamomis sąlygomis, sumažina susižalojimus.
- c. Venkite netyčinio įrankio paleidimo. Prieš prijungdami prie maitinimo šaltinio ir (arba) baterijos paketo, prieš pakeldami ar nešdami įrankį, įsitikinkite, kad jungiklis yra išjungtoje padėtyje. Jei nešite elektrinius įrankius, uždėję pirštą ant jungiklio, arba tiesite energiją elektriniams įrankiams, kurių jungiklis įjungtas, tai padidins nelaimingų atsitikimų riziką.
- d. Prieš įjungdami elektrinį įrankį, pašalinkite reguliavimo įrankius arba veržliarakčius. Jei raktas paliekamas pritvirtintas prie besisukančios dalies, elektros įrankis gali sužaloti.
- e. Nepervertinkite savo galimybių. Dirbdami atsistokite patikimai ir visada išlaikykite pusiausvyrą. Tai leidžia geriau kontroliuoti elektrinį įrankį netikėtose situacijose.
- f. Apsirenkite tinkamai. Nedėvėkite plačių drabužių ir papuošalų. Saugokite plaukus, drabužius ir pirštines nuo besisukančių prietaiso dalių. Laisvus drabužius, papuošalus bei ilgus plaukus gali įtraukti besisukančios dalys.
- g. Jei yra numatytos dulkių nusiurbimo ar surinkimo įrenginių jungtys, įsitikinkite, ar tie įrenginiai yra prijungti ir ar teisingai naudojami. Naudojant dulkių surinkimą, gali sumažėti dulkių keliamas pavojus.

4. Elektrinio įrankio naudojimas ir priežiūra

- a. Nenaudokite elektrinio įrankio viršydami jo galimybes. Naudokite tik elektrinį įrankį, tinkantį jūsų darbui. Teisingai parinktas elektros įrankis darbą atliks geriau ir saugiau bei tokiu efektyvumu, kokiam jis buvo suprojektuotas.
- b. Nenaudokite elektrinio įrankio, jeigu jo negalima įjungti ir išjungti naudojant jungiklį. Elektrinis įrankis, kurio negalima kontroliuoti jungikliu, yra pavojingas ir jį reikia remontuoti.
- c. Prieš reguliuodami elektrinius įrankius, keisdami jų dalis ar sandėliuodami, atjunkite kištuką iš maitinimo šaltinio ir (arba) baterijos paketo. Tokios prevencinės saugos priemonės sumažina atsitiktinio elektrinio įrankio paleidimo riziką.

- d. Nenaudojamus elektrinius įrankius laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Neleiskite su elektriniu įrankiu dirbti asmenims, nesusipažinusiems su juo ar šiomis instrukcijomis. Elektriniai įrankiai yra pavojingi, kai juos naudoja nepatyrę asmenys.
- e. Prižiūrėkite elektrinius įrankius. Patikrinkite, ar judančios detalės yra tinkamai sulgyjuotos ir sujungtos, ar nėra sulūžusios ar kitokios būklės, kuri gali pakenkti elektrinio įrankio veikimui. Jei elektrinis įrankis sugedęs, pataisykite jį prieš naudojimą. Daugelio nelaimingų atsitikimų priežastys yra blogai prižiūrėti elektriniai įrankiai.
- f. Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs. Rūpestingai prižiūrėti pjovimo įrankiai su aštriomis pjovimo briaunomis mažiau stringa ir juos yra lengviau valdyti.
- g. Naudokite elektrinį įrankį, jo priedus, detales ir t. t. pagal šias instrukcijas, atsižvelgdami į darbo sąlygas ir atliekamą darbą. Naudojant elektrinius įrankius ne pagal paskirtį, gali susidaryti pavojingos situacijos.

5. Prižiūra

- a. Elektrinį įrankį galima remontuoti tik naudojant originalias atsargines detales ir tai gali atlikti tik kvalifikuotas asmuo. Tai užtikrina, kad būtų išlaikyta elektrinio įrankio sauga.

Elektrinio maišytuvo saugos įspėjimai



Prieš pradėdami darbą, perskaitykite naudojimo instrukciją. Išsaugokite darbo su įrankiu instrukcijas, kad galėtumėte jomis pasinaudoti vėliau. Nepradėkite naudoti įrankiu, kol neperskaitėte naudojimosi instrukcijos nurodymų dėl nustatymų, defektų bei problemų sprendimo.

Nesinaudokite elektros įrankiu netoli degių medžiagų (tirpiklių, benzino ir kitų degių lakiųjų medžiagų). Elektros įrankio variklis generuoja kibirkštis, kurios gali būti sprogo ar užsiliepsnojimo priežastis. **Šis įrenginys negali būti naudojamas sprogių garų aplinkoje.**



Elektros įrankiu įkritus į maišymui skirtą medžiagą:

- Nedelsdami ištraukite kištuką iš elektros lizdo
- Ištraukite elektros įrankį iš maišo
- Pasirūpinkite, kad elektros įrankis būtų patikrintas pagrindinio techninės priežiūros centro ar „Gröne“ įgaliotojo partnerio.

Tvirtai laikykite įrenginį abiem rankomis už apvalių rankenų (5). Abiem rankomis laikomas elektros įrankis sudaro mažiau galimybių netikėtiems atsitikimams.

Nedirbkite su medžiagomis, kurių sudėtyje yra asbesto, kadangi jis yra labai kancerogeninis.

Būkite atsargūs maišydami dulkančias medžiagas. Dirbdami su tokiomis medžiagomis visada dėvėkite kvėpavimo takus apsaugančias priemones, tokias kaip kaukė. Kai kurios dulkančios medžiagos gali būti kancerogeninės arba pasižymėti kitokiu sveikatai kenksmingu poveikiu

Prieš padėdami sustabdytą elektrinį maišytuvą ant žemės visada palaukite, kol suklys visiškai sustos.

Niekada nesinaudokite elektros įrankiu, jeigu pažeistas jo laidas. Pažeistas laidas labai padidina elektros smūgio pavojų.

Užtikrinkite, kad ant variklio korpuso netikštų jokios šlapios, skystos ar pusiau skystos medžiagos.

Įrenginįjunkite į skirtuminės srovės įtaisą (RCD) apsaugotą energijos šaltinį.



Dėvėkite uždarus apsauginius akinius!



Dėvėkite kvėpavimo takų apsaugos priemones, kad apsisaugotumėte nuo garų, kuriuos skleidžia maišomos medžiagos!

Niekada, jokiomis aplinkybėmis, neikiškite rankų į indą su maišomomis medžiagomis, kol veikia elektrinis maišytuvas. Nesilaikant šio draudimo, galūnė gali būti įtraukta tarp maišymo menčių ir asmuo gali patirti rimtų sužalojimų.

INFORMACIJA APIE TRIUKŠMĄ IR VIBRACIJĄ:

Išmatuotos reikšmės buvo nustatytos pagal EN 60745 standartą. Gaminio A svartinis garso lygis gali viršyti 82 dB(A) garso slėgio lygį.



Dėvėkite klausos apsaugos priemones!



| | Įrenginys | 2500-141800 GMV 18-2 S | 2500-201800 GMV 18-2 D |
|-------------------------------------|------------------|---------------------------|---------------------------|
| Greitis be apkrovos | | | |
| Vibracijos emisijos vertė ah | m/s ² | 2,9 | 3,1 |
| Matavimo paklaida = K | m/s ² | 1,5 | |

Vibracijos emisijos lygis, nurodytas šioje naudojimo instrukcijoje, buvo išmatuotas atliekant standarti-
zuotą testą, numatytą EN 60745 standarte, ir gali būti naudojamas vieno elektros įrankio palyginimui su
kitais. Jis gali būti naudojamas preliminariai įvertinti galimą vibracijos poveikį. Deklaruotasis vibracijos
emisijos lygis yra būdingas pagrindiniams įrankio panaudojimo būdams.

Tačiau jei įrankis yra naudojamas kitokiam darbui, su kitokiais priedais arba yra prastai prižiūrimas, vi-
bracijos emisija gali skirtis. Tai gali gerokai padidinti poveikio, patiriamo per bendrąją darbo trukmę,
lygį. Siekiant tiksliai įvertinti galimo vibracijos poveikio lygį, turi būti atsižvelgta ir į tą laiką, kai įrankis
yra išjungtas arba kai jis veikia, tačiau faktiškai neatlieka jokio darbo. Tai gali gerokai sumažinti poveikio,
patiriamo per visą darbo trukmę, lygį.

Naudokite papildomas operatoriaus apsaugos nuo vibracijos poveikio priemones, tokias kaip tinkama įrankio ir jo priedų priežiūra, šiltos operatoriaus rankos, pritaikyti darbo organizavimo metodai.

PRIEŠ PRADEDANT DARBĄ:

-  Patikrinkite, ar ON / OFF (įjungimo / išjungimo) jungiklis yra „Off„ padėtyje (3). Įjungus elektros įrankio laido kištuką jungikliui esant „On„ padėtyje, įrankis netikėtai pradės veikti ir sukels pavojų saugumui.
-  Dėl didelio atstumo iki elektros šaltinio naudojant laido ilgintuvą, naudokite laidą, kurio skerspjūvis yra ne mažesnis kaip 1,5 mm. Naudojant plonesnį laidą, įrankis gali veikti mažesne galia ir perkaisti, todėl gali užsiliepsnoti.

Maišymo mentės pritvirtinimas ir nuėmimas

GMV 18-2 S

Prieš naudodamiesi elektriniu maišytuvu įsitikinkite, kad turite konkrečiam darbui tinkamą maišymo mentę. Gamintojas siūlo platų M14 strypą turinčių maišymo menčių asortimentą, kurį galima rasti gamintojo interneto puslapyje arba KAEM gaminių kataloge.

Tinkamą maišymo mentę pritvirtinkite prie elektrinio maišytuvo. Tam reikia atlikti šiuos veiksmus:

1. Įsukite maišymo mentę į elektrinio maišytuvo M14 suklio pavarą.
2. Tam naudokite raktą, kuris pridedamas prie maišytuvo.

-  Norėdami tinkamai pritvirtinti maišymo mentę, visada prisukite ją raktu!

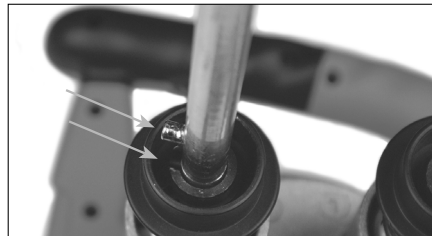
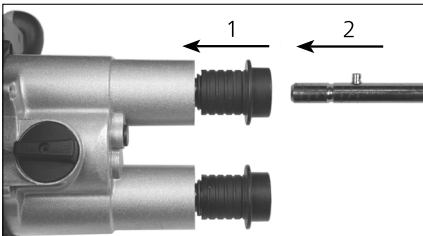


GMV 18-2 D

Prie šio elektrinio maišytuvo yra pridedamos dvi maišymo mentės greitojo keitimo strypais.

Maišymo mentės su greitojo keitimo sistema pritvirtinimas:

1. Paspauskite suklio užrakto žiedą ir laikykite jį tokioje padėtyje.
2. Įkiškite maišymo mentę į suklio pavarą, atkreipdami dėmesį, kad iškyšos ir atitinkami suklio grioveliai sutaptų.
3. Atleiskite užrakto žiedą ir patikrinkite, ar mentė yra pritvirtinta teisingai.

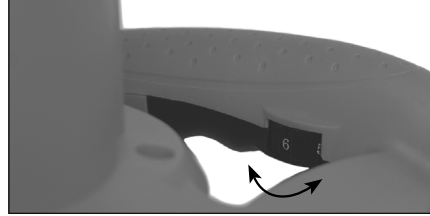


Norėdami nuimti abiejų tipų maišymo mentes, aukščiau nurodytus veiksmus turite atlikti atvirkštine tvarka.

Mentės sukimosi greičio reguliavimas

„Gröne“ elektrinio maišytuvo maišymo greitis gali būti įvairiai reguliuojamas. Tai atliekama elektroninio greičio valdymo reguliatoriumi (4), kuris įrengtas apatinėje pagrindinės apvaliosios rankenos (5) pusėje.

Ant reguliatoriaus pažymėti skaitmenys nuo 1 iki 6, kur 1 reiškia lėčiausią sukimąsi, o 6 – greičiausią.



Pavaros pasirinkimas

Pavaros pasirinkimas yra naudojamas pradiniam išankstiniam greičių intervalo pasirinkimui ir, atitinkamai, pradiniam maišytuvo sukimo momento nustatymui.

! Pavarą keiskite pavaros keitimo mygtuku (7) ir tik tada, kai elektros įrankis yra išjungtas, o suklys nebesisuka.

Pavaros keitimas:

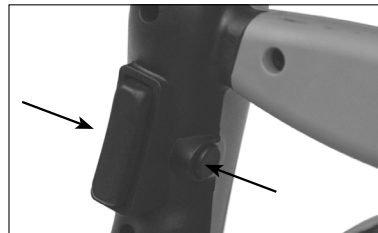
1. Raskite pavaros keitimo mygtuką (7)
2. Nustatykite pavaros keitimo mygtuką (7) į I arba II padėtį.
3. Esant nustatytai I pavarai, maišytuvas veikia mažo greičio ir didelio sukimo momento režimu. Šis darbo režimas tinka darbui su tirštais ir sunkiais maišalais, naudojant didelio skersmens maišymo mentes.
4. Esant nustatytai II pavarai, elektrinis maišytuvas dirba normalaus greičio režimu. Maksimalus mentės skersmuo, dirbant šiuo režimu, yra 140 mm įrankio modeliui GMV 18-2 S ir 100 mm – modeliui GMV 18-2 D. Šiuo darbo režimu yra maišomos lengvos ir mažo tirštumo medžiagos.

DARBO PRADŽIA:








! Atkreipkite dėmesį į elektros tinklo įtampą! Elektros šaltinio įtampa turi atitikti įtampą, nurodytą įrankio ženklavimo plokštelėje. Įranga, paženklinata 230 V žyma, taip pat gali būti jungiama į 220 V tinklą.

Norėdami įjungti elektrinį maišytuvą:



1. Paspauskite blokavimo mygtuką (8)
2. Paspauskite ON / OFF (įjungimo / išjungimo) mygtuką (3)
3. Norėdami užfiksuoti įrenginį nuolatiniam darbo režimui, dar kartą paspauskite blokavimo mygtuką (8) po to, kai tik bus įjungtas maišytuvas.
4. Norėdami išjungti įrenginį, paspauskite ir atleiskite ON / OFF (įjungimo / išjungimo) mygtuką (3).




PRIEŽIŪRA IR VALYMAS:

-  Prieš pradėdami bet kokius elektros įrankio priežiūros darbus, ištraukite kištuką iš elektros lizdo!
-  Visi priežiūros ir remonto darbai, kurių metu yra atidaromas variklio korpusas, turi būti atliekami tik pagrindiniame garantiniame arba įgaliotajame techninės priežiūros centre.
-  Būtinai pasirūpinkite, kad elektros įrankis, ir ypač jo rankenos, būtų sausi ir švarūs. Ant jų neturi būti jokių riebalų ar tepalo likučių. Stebėkite, kad ventiliacijos angos visada būtų švarios ir neužblokuotos.
-  Reguliariai valykite išorines korpuso dalis šiek tiek sudrėkinta audinio skiaute. Elektros įrankio valymui nenaudokite tekančio vandens ir jokių purškimo įrenginių.
-  Reguliariai sausu audeklu valykite nuo dulkių saugantį žiedą. Jeigu nuo dulkių saugantis žiedas pažeistas, jis bet kuriuo atveju turi būti pakeistas.
-  Reguliariai apžiūrėkite visus elektros įrankio vidinius ir išorinius komponentus ir įsitinkinkite, kad visi mygtukai veikia gerai.
-  Nesinaudokite elektros įrankiu, jeigu kuri nors jo dalis yra pažeista arba blogai veikia ON / OFF (įjungimo / išjungimo) mygtukas.

TECHNINIAI DUOMENYS:

| | Įrenginys | 2500-141800 GMV 18-2 S | 2500-201800 GMV 18-2 D |
|---|-----------|---|---|
| Vardinė galia | W | 1800 | 1800 |
| Vardiniai maitinimo parametrai | | 230V / 50HZ | 230V / 50HZ |
| Maksimalus įrankių-priedų skersmuo | Mm | 140 | 2x110 |
| I pavaros intervalas | sūk./min. | 0-430 | 0-450 |
| II pavaros intervalas | sūk./min. | 0-750 | 0-790 |
| Svoris | kg | 6,5 | 7,4 |
| IEC apsaugos klasė | |  |  |

REMONTAS:

-  Visi elektrinio įrankio remonto darbai turi būti patikėti tik išmokytiems specialistams! Garantinis remontas turi būti atliekamas tik gamintojo arba įgaliotajame mažmeninės prekybos skyriuje.

Jei dėl kokios nors priežasties sugadinamas maitinimo laidas, jis turi būti atitinkamai pakeistas. Visos elektrinio įrankio modifikacijos gali būti atliekamos tik „Gröne“ garantinio aptarnavimo skyriuje.

Visais atvejais dėl elektrinio įrankio taisymo prašome susisiekti su:

HARDEX Baltic SIA
Klijānu iela 2d-200, Rīga, Latvija
serviss@hardex.lv
tel. +371 6 731 93 30
faks +371 6 731 93 31

Surinkimo brėžinius ir informaciją apie atsargines dalis galima užsisakyti faksu ar el. paštu. Norėdami susisiekti su mumis, prašome naudoti aukščiau pateiktus kontaktus.

APLINKOSAUGA:

Tinkamai pašalinkite dulkes, išmetamas šlifavimo metu, nes jose gali būti kenksmingų medžiagų. Turi būti laikomasi nacionalinių teisės aktų ir reglamentų dėl panaudotų įrankių, pakuočių ir jų priedų šalinimo ir perdirbimo.



Skirta tik ES šalims: elektriniai įrankiai negali būti išmetami kartu su buitėmis atliekomis! Pagal Europos direktyvą 2002/96/EB dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų bei jų įvedimą į nacionalinę teisę nebenaudojami elektriniai įrenginiai turi būti atskirai surenkami ir išmetami aplinkai nekenksmingu būdu.

ATSAKOMYBĖS APRIBOJIMAS:

HARDEX Baltic SIA nėra atsakinga už žalą ar finansinius nuostolius, atsiradusius dėl verslo veiklos pertraukimo dėl mūsų gaminio ar negalėjimo juo naudotis.

HARDEX Baltic SIA, taip pat jos atstovai, neprisiima atsakomybės už žalą, atsiradusią dėl elektros įrankio neteisingo naudojimo arba jo naudojimo kartu su kitų gamintojų gaminiais.

ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ:

Настоящим мы заявляем с полной ответственностью, что продукция, описываемая в настоящих инструкциях по эксплуатации, отмеченная каталожным номером и типом, и технические данные, представленные в пункте «Технические данные», соответствуют требованиям следующих директив: 2004/108/UE, 2006/95/UE, 2006/42/UE, 2011/65/UE и следующих унифицированных стандартов:

PN-EN 62841-1
 PN-EN 60745-2-3
 PN-EN 614-1+A1
 PN-EN 953+A1
 PN-EN ISO 12100
 PN-EN 61310-3
 PN-EN 1037+A1
 PN-EN 61000-6-1
 PN-EN 61000-6-3
 PN-EN 55014-1
 PN-EN 55014-2

Предусмотренное применение

Механическая мешалка предназначена для смешивания строительных материалов, таких как цементный раствор, шпатлевка, краска без растворителя, лак и подобные вещества.

ОПРЕДЕЛЕНИЯ СИМВОЛОВ, ИСПОЛЬЗУЕМЫХ В ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



Перед эксплуатацией
прочитать инструкцию по
эксплуатации!



Надевать защитные очки!



Надевать пылезащитную
маску!



Надевать защитные
наушники!

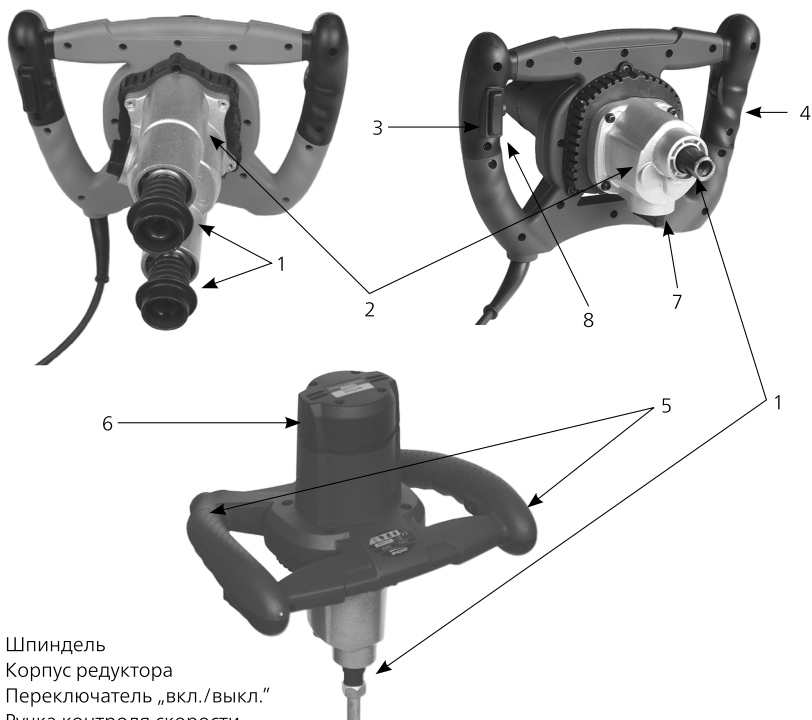


Следовать инструкциям,
обозначенным данным
символом в тексте!



Хранить отдельно и
утилизировать в соответствии
со стандартами защиты
окружающей среды!

ОПИСАНИЕ ДЕТАЛЕЙ ИЗДЕЛИЯ:



1. Шпиндель
2. Корпус редуктора
3. Переключатель „вкл./выкл.“
4. Ручка контроля скорости
5. Основная ручка
6. Корпус двигателя
7. Ручка переключения передач
8. Кнопка блокировки включения

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ О СОБЛЮДЕНИИ ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ:



Общие предупреждения о соблюдении техники безопасности при работе с механическим инструментом

Прочитать все предупреждения о соблюдении техники безопасности и все инструкции. Несоблюдение данных предупреждений может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезным травмам. Сохранить все предупреждения о соблюдении техники безопасности и инструкции для обращения в будущем. Термин «механический инструмент», используемый в настоящей инструкции по эксплуатации, относится к механическим инструментам с питанием от сети (с кабелем электропитания) и механическим инструментам с питанием от аккумулятора (без кабеля питания).

1. Техника безопасности на рабочем месте

- a. Поддерживать чистоту и хорошее освещение рабочей территории. Загроможденные и темные рабочие территории становятся причиной инцидентов.

- b. Не эксплуатировать механические инструменты во взрывоопасной среде, например, при наличии воспламеняемых жидкостей, газов или пыли. Механические инструменты создают искры, которые могут привести к воспламенению.
- c. Не подпускать детей и посторонних при работе с механическим инструментом. Отвлечение внимания может привести к потере контроля над механическим инструментом.

2. Электробезопасность

- a. Штепсель механического инструмента должен соответствовать разъему. Запрещено модифицировать штепсель. Запрещено использовать какие-либо адаптеры с заземленными механическими инструментами. Штепсели без модификаций и соответствующие разъемы снижают риск поражения электрическим током.
- b. Избегать контакта с заземленными поверхностями, такими как трубы, радиаторы, плиты и холодильники. Когда тело пользователя заземлено, возрастает риск поражения электрическим током.
- c. Защищать механические инструменты от дождя и влаги. Попадание воды в механический инструмент увеличивает риск поражения электрическим током.
- d. Запрещено нарушать правила использования кабеля. Запрещено использовать кабель для переноски, подвешивания, вытягивания или отключения механического инструмента. Защищать кабель от тепла, масла, острых краев и подвижных деталей, а также обеспечить защиту от высоких температур. Поврежденные и запутанные кабели повышают риск поражения электрическим током.
- e. При эксплуатации механического инструмента вне помещений использовать удлинитель, пригодный для использования вне помещений. Использование соответствующего кабеля (подходящего для использования вне помещений) снижает риск поражения электрическим током.
- f. При невозможности избежать эксплуатации механического инструмента во влажной среде, использовать устройство защитного отключения (УЗО). Использование УЗО снижает риск поражения электрическим током.

3. Персональная безопасность

- a. При эксплуатации механического инструмента следует быть внимательным и осмотрительным. Запрещается использовать механический инструмент, если пользователь находится в уставшем состоянии, под воздействием наркотиков, алкоголя или лекарств. Моментная потеря внимания во время эксплуатации механических инструментов может привести к серьезным травмам.
- b. Следует использовать средства индивидуальной защиты и всегда носить защитные очки. Средства индивидуальной защиты, такие как пылезащитная маска, нескользящая защитная обувь, каска или защитные наушники, используемые в соответствующих условиях, снизят риск получения травмы.
- c. Следует избегать непреднамеренного запуска оборудования. Необходимо убедиться, что выключатель находится в положении «выкл.» прежде, чем подключать к источнику питания и/или блоку аккумулятора, подъема или перемещения инструмента. Перемещение механических инструментов, когда пальцы находятся на выключателе или подключение к сети механических инструментов, выключатель которых находится в положении «вкл.», приводит к несчастным случаям.
- d. Перед включением механического инструмента снять все раздвижные ключи. Ключ, оставленный прикрепленным к вращающейся детали механического инструмента, может привести к травмам.
- e. Не следует пытаться дотягиваться до инструмента. Следует всегда сохранять надежную точку опоры и равновесие. Это обеспечивает более надежный контроль механического инструмента в неожиданных ситуациях.
- f. Одеваться соответствующим образом. Не одевать свободную одежду или ювелирные украшения. Избегать попадания волос, одежды и перчаток в подвижные детали. Свободная одежда, ювелирные изделия или длинные волосы могут попасть в подвижные детали.

- g. Если устройство оборудовано соединениями для инструментов для удаления и сбора пыли, убедиться, что они подсоединены и используются соответствующим образом. Использование пылесборников может снизить риски, связанные с пылью.

4. Эксплуатация и обслуживание механического инструмента

- a. Ускорять механический инструмент запрещено. Использовать инструмент только для целей, для которых он предназначен. Эксплуатация соответствующего механического инструмента будет более эффективной и безопасной при соблюдении проектных показателей.
- b. Запрещено использовать механический инструмент, если выключатель не включает и не выключает его. Любой механический инструмент, который не контролируется выключателем, является опасным и подлежит ремонту.
- c. Отсоединить штепсель механического инструмента от источника питания и/или блока аккумулятора перед проведением каких-либо настроек, заменой вспомогательного оборудования или хранением инструментов. Такие превентивные меры предосторожности снижают риск случайного запуска механического инструмента.
- d. Хранить бездействующие механические инструменты вдали от детей. Лицам, которые не знакомы с механическим инструментом или с настоящими инструкциями, запрещено пользоваться механическим инструментом. Механические инструменты представляют опасность в руках необученных пользователей.
- e. Проводить техническое обслуживание механических инструментов. Проверить наличие отклонений или зажимов подвижных деталей, поломок деталей или других условий, которые могут повлиять на эксплуатацию механического инструмента. При обнаружении повреждений механическое устройство подлежит ремонту до его эксплуатации. Несчастные случаи происходят по причине ненадлежащего технического обслуживания механических инструментов.
- f. Поддерживать режущие инструменты в остром и чистом виде. Режущие инструменты с острыми краями, которые проходят соответствующее техническое обслуживание, менее подвержены заземлению, а также ими легче управлять.
- g. Использовать механический инструмент, вспомогательное оборудование, наконечники и т.д. в соответствии с настоящими инструкциями, принимая во внимание условия эксплуатации и работу, которую необходимо выполнить. Использование механического инструмента для работ, которые отличаются от предписанного назначения, может привести к опасной ситуации.

5. Обслуживание

- a. Обслуживание механического инструмента должно проводиться квалифицированным специалистом по ремонту, использовать только идентичные оригинальные запасные детали. Таким образом, обеспечивается безопасность механического инструмента.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ О СОБЛЮДЕНИИ ПРАВИЛ ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С МЕХАНИЧЕСКОЙ МЕШАЛКОЙ



Внимательно прочитайте настоящие инструкции перед эксплуатацией. Сохранить инструкцию по эксплуатации для будущих обращений. Запрещено использовать оборудование до прочтения инструкции по эксплуатации относительно настройки, дефектов, выявления и устранения неполадок.

Запрещено использовать механический инструмент возле легковоспламеняемых веществ (растворителей, топлива, других летучих легковоспламеняемых веществ). Двигатель механического инструмента создает искры, которые могут стать причиной взрыва или воспламенения. **Эксплуатация оборудования во взрывоопасной среде запрещена.**



Если механический инструмент упал в материал, который необходимо перемешать:

- Немедленно отключить механический инструмент от розетки электропитания.
- Извлечь механический инструмент из материала.
- Проверить механический инструмент силами центрального сервисного центра или уполномоченного партнера компании «Gröne».

Крепко держать устройство двумя руками за круглые ручки (5). Механический инструмент, удерживаемый двумя руками, создает меньше вероятности возникновения аварийных ситуаций.

Запрещено использовать с материалами, содержащими асбест, так как они чрезвычайно канцерогенны.

Сохранять предельное внимание при перемешивании материалов, которые распространяют пыль. При работе с такими материалами всегда использовать средства защиты дыхательных путей в виде маски. Некоторые материалы, распространяющие пыль, могут быть канцерогенными или оказывать иные негативные воздействия на здоровье человека

Всегда ждать полной остановки шпинделя механического инструмента перед тем, как положить механический инструмент на землю.

Запрещено использовать механический инструмент с поврежденным шнуром питания. Поврежденный шнур питания существенно повышает риск поражения электрическим током.

Обеспечить защиту корпуса двигателя от попадания влажных, жидких или полужидких материалов. Подключить устройство к системе электропитания, защищенной устройством защитного отключения (УЗО).



Надевать защитные очки.



Надевать средства защиты дыхательных путей для защиты от испарений смешанных веществ!

Категорически запрещено класть руки на контейнер с перемешиваемым материалом при работающей механической мешалке. Такое действие может привести к попаданию конечности в или между лопастями мешалки и в результате к серьезным травмам.

ИНФОРМАЦИЯ О ШУМЕ И ВИБРАЦИИ:

Измерение величин проводилось в соответствии со стандартом EN 60745. Взвешенный уровень шума A, производимого изделием, может превышать уровень звукового давления 82 дБ(A).



Надевать защитные наушники!



| Скорость холостого хода | | Единица | 2500-141800 GMV 18-2 S | 2500-201800 GMV 18-2 D |
|------------------------------------|--|------------------|---------------------------|---------------------------|
| Значение вибрации | | м/с ² | 2,9 | 3,1 |
| Значение погрешности измерений = К | | м/с ² | 1,5 | |

Уровень вибрации, представленный в настоящей инструкции по эксплуатации, был измерен в соответствии со стандартным тестом, представленном в стандарте EN 60745, и может использоваться для сравнения одного механического инструмента с другим. Он может использоваться для предварительной оценки степени воздействия вибрации. Заявленная степень воздействия вибрации представляет основные способы применения инструмента.

Однако, при использовании инструмента для других целей, с другими вспомогательными устройствами или при ненадлежащем техническом обслуживании, степень вибрации может отличаться. Это может существенно повысить степень воздействия в течение всего периода проведения работ. При точной оценке уровня воздействия вибрации необходимо также учитывать время, когда инструмент отключен или когда он работает, но работа фактически не выполняется. Это может существенно снизить степень воздействия в течение всего периода проведения работ.

Использовать дополнительные меры предосторожности для защиты оператора от воздействия вибрации, такие как: обеспечивать техническое обслуживание инструмента и вспомогательных устройств, держать руки в тепле, организация графика работы.

ПЕРЕД ЭКСПЛУАТАЦИЕЙ:

-  Убедиться, что переключатель «Вкл./Выкл.» находится в положении «Выкл.» (3). Подключение механического инструмента к сети при выключателе в положении «Вкл.» приведет к неожиданному запуску, что существенно повышает риски для безопасности.
-  При использовании удлинителя по причине большого расстояния до источника питания применять шнур с диаметром поперечного сечения жилы не менее 1,5 мм. Использование более тонкого шнура может стать причиной пониженного питания устройства и его перегрева, что впоследствии может вызвать возгорание.

Монтаж и демонтаж лопасти мешалки

GMV 18-2 S

Перед использованием механической мешалки убедиться, что лопасти мешалки соответствуют конкретным работам. Производитель предоставляет широкий выбор лопастей мешалки с осью M14, которые можно заказать на веб-сайте производителя или в каталоге продукции КАЕМ.

Установить соответствующую лопасть мешалки на механическую мешалку. При установке лопасти следовать следующим шагам:

1. Ввинтить лопасть мешалки в привод шпинделя M14 механической мешалки;
2. Для этого использовать гаечный ключ, поставляемый с механической мешалкой.

! Для правильной установки лопасти мешалки всегда ввинчивать лопасть с помощью гаечного ключа!



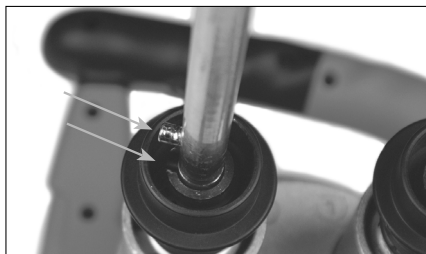
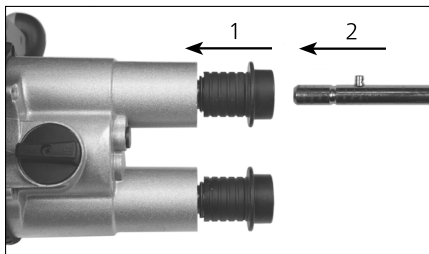
GMV 18-2 D

Настоящая механическая мешалка поставляется с двумя комплектами мешалок с быстросменными валами.

Для установки лопасти мешалки с быстросменной системой:

1. Нажать стопорное кольцо шпинделя и удерживать в таком положении.
2. Вставить лопасть мешалки в привод шпинделя, убедившись, что выступы и соответствующие пазы на шпинделе совпадают.
3. Отпустить стопорное кольцо и проверить правильность установки лопасти мешалки.

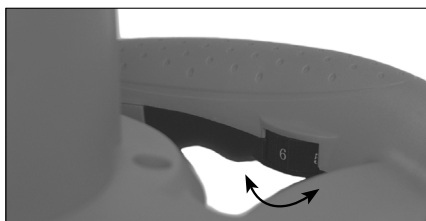
Для демонтажа обоих типов лопастей мешалки следовать вышеуказанным инструкциям в обратном порядке.



Настройка скорости вращения лопасти


Скорость перемешивания механической мешалки компании «Gröbe» может быть настроена в зависимости от необходимости. Для настройки скорости использовать электронную ручку регулирования скорости (4), расположенную на левой нижней стороне основной круглой ручки (5).

На ручке нанесены цифры от 1 до 6, где 1 означает самую низкую скорость, а 6 - самую высокую.



Выбор передачи


Выбор передачи используется для предварительного выбора диапазона скоростей и последующей начальной настройки крутящего момента мешалки.


-  Изменять передачи с помощью ручки переключения передач (7) только при отключенном механическом инструменте и если шпиндель не вращается.

Для изменения передачи:

1. Найти ручку переключения передач (7);
2. Установить ручку переключения передач (7) в положение I или II;
3. На I передаче механическая мешалка работает на низкой скорости и в режиме высокого крутящего момента. Такой режим работы подходит для работы с густыми и тяжелыми смесями с использованием лопастей большого диаметра.
4. На второй передаче механическая мешалка работает в режиме нормальной скорости. Максимальный диаметр лопасти в таком режиме составляет 140 мм для модели GMV 18-2 S и 100 мм для модели GMV 18-2 D. В данном режиме работы мешалка используется для перемешивания легких веществ и веществ с низкой плотностью.

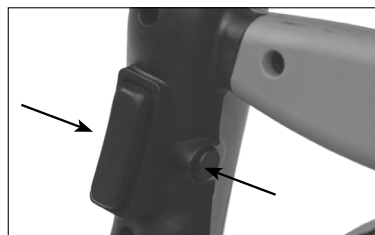
ЗАПУСК:

-  Следить за напряжением сети питания! Напряжение сети питания должно соответствовать требованиям к напряжению, указанным на фирменной табличке. Оборудование, обозначенное 230 В, можно также использовать с напряжением 220 В.


-  Производительность оборудования может понизиться, если механический инструмент подключен к портативным источникам питания (генераторам), не имеющим достаточного запаса питания.


Чтобы включить механическую мешалку:


1. Нажать кнопку блокировки выключателя (8);
2. Нажать кнопку переключателя «вкл.-выкл.» (3);
3. Чтобы зафиксировать устройство в постоянном рабочем режиме, после включения механического инструмента повторно нажать на кнопку блокировки выключателя (8);
4. Для отключения механического инструмента нажать и отпустить кнопку «включения-выключения» (3).







ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ЧИСТКА:



-  Перед проведением каких-либо работ по техническому обслуживанию механического инструмента отключить устройство от сети питания!

-  Все работы по техническому обслуживанию или ремонтные работы, требующие открытия корпуса двигателя, должны проводиться исключительно специалистами центральной гарантийной службы или уполномоченного сервисного центра.


-  Убедиться, что механический инструмент, и особенно ручки, сухие и чистые. На них не должно быть смазки или масла. Поддерживать вентиляционные отверстия открытыми и чистыми.

-  Регулярно протирать внешние детали корпуса слегка смоченной тряпкой. Запрещено использование проточной воды или любых распылителей для чистки механического инструмента.
-  Регулярно чистить противопопыльное кольцо сухой тряпкой. Если противопопыльное кольцо повреждено, оно должно быть обязательно заменено.
-  Регулярно проверять все внешние и внутренние детали механического инструмента и правильность функционирования всех выключателей.
-  Запрещено использовать механический инструмент, если какие-либо его детали повреждены или переключатель «Вкл./Выкл.» не работает должным образом.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ:

| | ЕДИНИЦА | 2500-141800 GMV 18-2 S | 2500-201800 GMV 18-2 D |
|---|---------|---|--|
| Номинальная мощность | Вт | 1800 | 1800 |
| Параметры номинальной мощности | | 230V / 50 Гц | 230V / 50 Гц |
| Максимальный диаметр рабочего инструмента | мм | 140 | 2x110 |
| Максимальный диаметр вспомогательного инструмента | об\мин | 0-430 | 0-450 |
| Диапазон скорости на второй передаче | обр/мин | 0-750 | 0-790 |
| Вес | кг | 6,5 | 7,4 |
| Класс защиты по МЭК | |  |  |

РЕМОНТ:

-  Все ремонтные работы по механическому инструменту должны проводиться обученным специалистом! Ремонт по гарантии должен проводиться исключительно производителем или уполномоченным дистрибьютором.

Если шнур питания поврежден по какой-то причине, заменить его соответствующим образом. Внесение любых изменений в механический инструмент может осуществляться исключительно гарантийной службой компании «Gröne».

В любых случаях, связанных с ремонтом механического инструмента, обращаться по адресу:

ИООО «ХАРДЫ ТУЛС»
 ул. Ржемыслница 14, 62-081 Бараново, Познанский повят
 serwis@kaem.pl
 Тел.: +48 61 816 30 00
 Факс: +48 61 816 30 50

Изображения в разобранном виде и информация о запасных частях доступны по запросу по факсу или электронной почте. Чтобы связаться с нами, воспользуйтесь вышеуказанными данными.

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ:

Пыль, возникающую в результате шлифовки, которая может содержать вредные вещества, утилизировать соответствующим образом. Соблюдать национальные законы и нормативы в отношении утилизации и переработки использованных инструментов, упаковок и вспомогательных устройств.



Только для стран ЕС: не утилизировать механические инструменты вместе с бытовыми отходами! Согласно Европейским рекомендациям 2002/96ЕС в отношении Утилизации электрического и электронного оборудования и их реализации в национальном праве, механические инструменты, которые не используются, должны быть собраны отдельно и утилизированы с соблюдением правил охраны окружающей среды.

ОГРАНИЧЕНИЕ ОТВЕТСТВЕННОСТИ:

КАЕМ Sp. z o.o. Sp. k не несет ответственность за любой ущерб и финансовые убытки, вызванные прерыванием коммерческой деятельности, вызванной нашим изделием или невозможностью его использования.

КАЕМ Sp. z o.o. Sp. k, а также ее представители, не несут ответственность за ущерб, вызванный неправильным использованием механического инструмента, или возникший в результате его использования с изделиями других производителей.

KAEM Sp. z o.o. sp. k.,
ul. Rzemieślnicza 14, 62-081 Baranowo